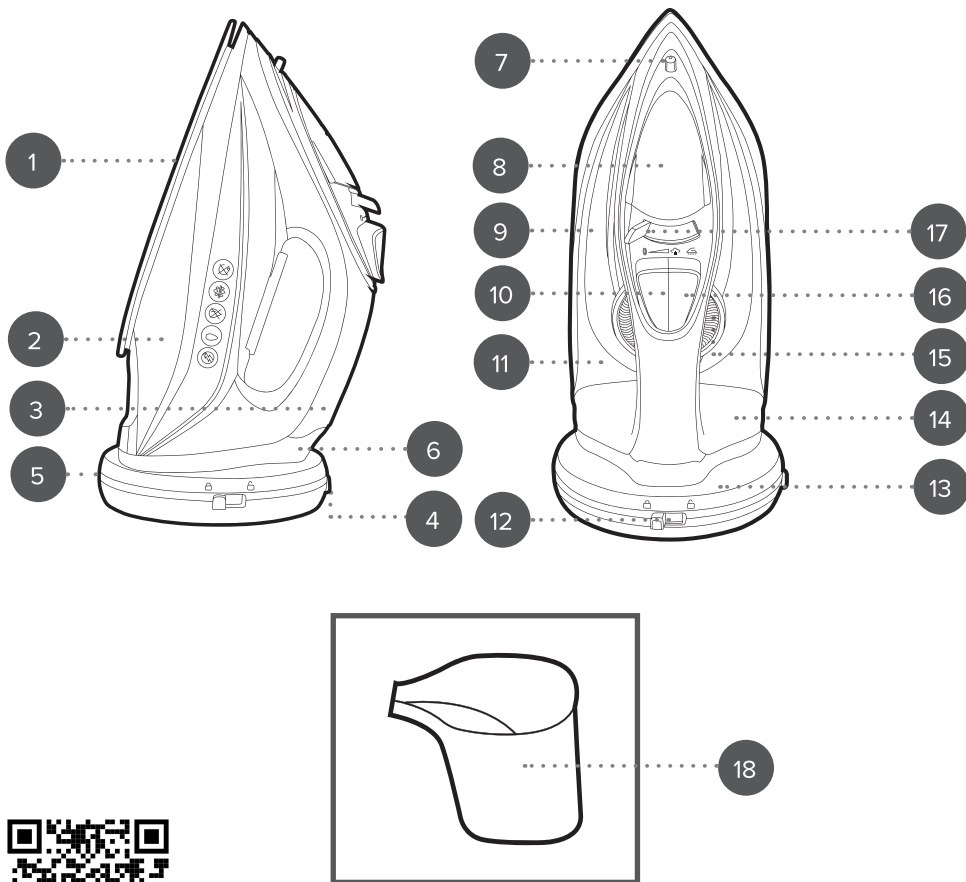


User manual

Iron



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uppic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

EN 	Description of parts	IT 	Descrizione delle parti	RO 	Descrierea părților
1.	Ceramic soleplate	1.	La piastra in ceramica	1.	Talpă ceramică
2.	Iron	2.	Ferro da stiro	2.	Fier de călcat
3.	Easy-grip handle	3.	Manico a presa facile	3.	Mâner cu prindere ușoară
4.	Cord guard	4.	Protezione cavo	4.	Protecție pentru cablu
5.	Power indicator light	5.	Spia indicatrice di accensione	5.	Lumină indicator de alimentare
6.	Heel rest	6.	Appoggio posteriore	6.	Suport pentru călcâi
7.	Spray nozzle	7.	Ugello spray	7.	Duza de pulverizare
8.	Water tank cap	8.	Tappo del serbatoio dell'acqua	8.	Capacul rezervorului de apă
9.	Max. fill mark	9.	Marchio di riempimento massimo	9.	Marcaj de umplere max.
10.	Water spray button	10.	Pulsante spray d'acqua	10.	Buton pulverizare apă
11.	Water tank	11.	Serbatoio dell'acqua	11.	Rezervor de apă
12.	Locking switch	12.	Interruttore di blocco	12.	Comutator de blocare
13.	Power unit	13.	Unità di alimentazione	13.	Unitate de alimentare
14.	Temperature indicator light	14.	Spia indicatrice di temperatura	14.	Lumină indicator de temperatură
15.	Temperature control dial	15.	Manopola di regolazione della temperatura	15.	Disc de control al temperaturii
16.	Steam burst button	16.	Pulsante getto di vapore	16.	Buton de jet de abur
17.	Steam control/self-clean switch	17.	Interruttore di controllo vapore/autopulizia	17.	Comutator de control al aburului/autocurățare
18.	Measuring jug	18.	Caraffa graduata	18.	Câă de măsurare
FR 	Description des pièces	ES 	Descripción de las partes	TR 	Parçaların Açıklaması
1.	Semelle en céramique	1.	Suela de cerámica	1.	Seramik ütü tabanı
2.	Fer à repasser	2.	Plancha	2.	Ütü
3.	Poignée à prise facile	3.	Asa de fácil agarre	3.	Kolay tutuş sapı
4.	Protège-cordon	4.	Protector de cable	4.	Kablo koruyucu
5.	Voyant lumineux d'alimentation	5.	Luz indicadora de encendido	5.	Güç gösterge ışığı
6.	Repose-talons	6.	Apoyo para el talón	6.	Topuk dayanağı
7.	Busse de pulvérisation	7.	Boquilla pulverizadora	7.	Sprey ucu
8.	Bouchon du réservoir d'eau	8.	Tapa del tanque de agua	8.	Su tankı kapağı
9.	Marque de remplissage max.	9.	Marca de llenado máximo	9.	Maks. dolım çizgisi
10.	Bouton de pulvérisation d'eau	10.	Botón de pulverización de agua	10.	Su puskürtme düğmesi
11.	Réservoir d'eau	11.	Tanque de agua	11.	Su tankı
12.	Interrupteur de verrouillage	12.	Interruptor de bloqueo	12.	Kilitleme düğmesi
13.	Unité d'alimentation	13.	Unidad de potencia	13.	Güç ünitesi
14.	Voyant lumineux de température	14.	Luz indicadora de temperatura	14.	Sıcaklık göstergesi ışığı
15.	Bouton de réglage de la température	15.	Selector de control de temperatura	15.	Sıcaklık ayar düğmesi
16.	Bouton de jet de vapeur	16.	Botón de golpe de vapor	16.	Buhar artıma düğmesi
17.	Interrupteur de contrôle de la vapeur et d'autonettoyage	17.	Interruptor de control de vapor/autolimpieza	17.	Buhar kontrol/otomatik temizleme anahtarı
18.	Pichet doseur	18.	Jarra medidora	18.	Ölçü kabı
DE 	Beschreibung der Teile	PT 	Descrição das partes	SI 	Opis delov
1.	Keramik-Bügelsohle	1.	Base de cerâmica	1.	Keramični podplat
2.	Eisen	2.	Ferro	2.	Likalnik
3.	Leicht zu greifender Griff	3.	Cabo de fácil aderência	3.	Ročaj z enostavnim prijemom
4.	Kabelschutz	4.	Protector de cabo	4.	Zaščita za kabel
5.	Betriebskontrollleuchte	5.	Luz indicadora de energia	5.	Indikatorska lučka za napajanje
6.	Fersenablage	6.	Apóio traseiro	6.	Naslon za peto
7.	Sprühdüse	7.	Bico de spray	7.	Soba za škropljenje
8.	Wassertankverschluss	8.	Tampa do reservatório de água	8.	Pokrov rezervoarja za vodo
9.	Max. Füllmarke	9.	Marca de preenchimento máximo	9.	Oznaka za max. polnjenje
10.	Wassersprühknopf	10.	Botão de spray de água	10.	Gumb za škropljenje vode
11.	Wassertank	11.	Reservatório de água	11.	Rezervoar za vodo
12.	Verriegelungsschalter	12.	Interruptor de bloqueio	12.	Stikalo za zaklepanje
13.	Stromversorgungseinheit	13.	Unidade de energia	13.	Enota za napajanje
14.	Temperaturkontrollleuchte	14.	Luz indicadora de temperatura	14.	Indikatorska lučka za temperaturo
15.	Temperaturregler-Drehknopf	15.	Disco de controle de temperatura	15.	Regulacijski vrtiljvi gumb za temperaturo
16.	Dampfstoßknopf	16.	Botão de jato de vapor	16.	Gumb za izpust pare
17.	Dampfregelung/Selbstreinigungsschalter	17.	Interruptor de controle de vapor/autolimpieza	17.	Stikalo za nadzor pare/samočiščenje
18.	Messbecher	18.	Jarro medidor	18.	Merilni vrc
NL 	Beschrijving van de onderdelen	SK 	Popis částí	HR 	Opis dijelova
1.	Keramische zoolplaat	1.	Keramičká žehlička plocha	1.	Keramički potplat
2.	Strijkijzer	2.	Žehlička	2.	Glačalo
3.	Handvat met comfortabele grip	3.	Rukoväť s jednoduchým úchopom	3.	Ručka za jednostavno držanje
4.	Snoerbescherm	4.	Ochrana kábla	4.	Zaštita za kabel
5.	Stroomindicatielampje	5.	Kontrolka napájania	5.	Indikatorsko svjetlo napajanja
6.	"Hielsteun"	6.	Opierka päty	6.	Stražnji oslonac
7.	Sproeimondstuk	7.	Rozprašovacia tryska	7.	Mlaznica za prskanje
8.	Dop van het waterreservoir	8.	Viečko nádržky na vodu	8.	Poklopac spremnika za vodu
9.	Max. vulhoogte	9.	Značka maximálneho naplnenia	9.	Oznaka maksimalnog punjenja
10.	Water sproeiknop	10.	Tlačidlo rozprašovania vody	10.	Gumb za prskanje vode
11.	Waterreservoir	11.	Vodná nádržka	11.	Spremnik za vodu
12.	Vergrendelingschakelaar	12.	Zamykací spínač	12.	Prekidač za zaključavanje
13.	Stroomunit	13.	Napájacia jednotka	13.	Jedinica napajanja
14.	Temperatuurindicatielampje	14.	Kontrolka teploty	14.	Indikatorsko svjetlo temperature
15.	Temperatuurregelnop	15.	Otočný volič teploty	15.	Regulacijski kotačić za temperaturo
16.	Stoomstootknop	16.	Tlačidlo prúdenia pary	16.	Gumb za snážen mlaz pare
17.	Stoomregelaar/zelfreinigingschakelaar	17.	Prepínač regulácie pary/samočistenia	17.	Prekidač za upravljanje parom/samočišćenje
18.	Maatbeker	18.	Odmerka	18.	Mjerna posuda
PL 	Opis elementów	CZ 	Popis částí	BG 	Описание на частите
1.	Podeszwa ceramiczna	1.	Keramičká žehlička plocha	1.	Керамична гладяща плоча
2.	Żelazko	2.	Žehlička	2.	Ютия
3.	Rączka o łatwym chwycie	3.	Rukoväť s pohodlným úchopem	3.	Дръжка с лесен захват
4.	Ochrona przewodu	4.	Ochrana kábla	4.	Защита на кабел
5.	Lampka kontrolna zasilania	5.	Kontrolka napájania	5.	Индикаторна лампа за захранване
6.	Podpórka na pletę	6.	Opěrka pätý	6.	Стойка за пета
7.	Dysza spryskująca	7.	Stříkací tryska	7.	Дюза за пръскане
8.	Korek zbiornika na wodę	8.	Víčko nádrže na vodu	8.	Капачка на резервоара за вода
9.	Maks. poziom napełnienia	9.	Max. ryska plnění	9.	Маркер за максимално ниво на пълнене
10.	Przycisk spryskiwania wodą	10.	Tlačidlo pro postřik vodou	10.	Бутон за воден спрей
11.	Zbiornik na wodę	11.	Nádržka na vodu	11.	Резервоар за вода
12.	Przełącznik blokujący	12.	Ozamykací spínač	12.	Превключател за заключване
13.	Jednostka zasilająca	13.	Nápějící jednotka	13.	Захранващ блок
14.	Lampka kontrolna temperatury	14.	Kontrolka teploty	14.	Индикаторна лампа за температура
15.	Pokrętło regulacji temperatury	15.	Ovládací knoflík regulace teploty	15.	Циферблат за контрол на температурата
16.	Przycisk wyrzutu pary	16.	Tlačidlo pro parní ráz	16.	Бутон за парен удар
17.	Przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia	17.	Přepínač ovládání páry/samočištění	17.	Превключател за контрол на парата/самопочистване
18.	Dzbanek miarowy	18.	Odmerka	18.	Мерителна кана

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

Leia atentamente

SK | Dôležitá bezpečnosť

Pozorne si prečítajte

CZ | Důležité bezpečnostní informace

Prečtěte si pozorně

RO | Măsură de precauție importantă

A se citi cu atenție

TR | Önemli güvenlik

Lütfen dikkatlice okuyun

SI | Pomembna varnostna obvestila

Pozorno preberite

HR | Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo

BG | Важно за безопасността

Моля, прочетете внимателно

LT | Svarbus saugos pranešimas

Atidžiai perskaitykite

HU | Fontos biztonsági

Kérjük, olvassa el figyelmesen

LV | Svarīga drošība

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

EE | Tähtis ohutus

Palun lugege hoolikalt

GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας

Διαβάστε προσεκτικά

DK | Vigtig sikkerhed

Læs omhyggeligt

SE | Viktig säkerhet

Läs noga

NO | Viktig sikkerhet

Les nøye

FI | Tärkeät turvallisuuksiedot

Lue huolellisesti

EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- The plug must be removed from the socket before the water reservoir is filled with water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.



Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.



WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.

- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- La fiche doit être retirée de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.
Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.



AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet

- werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
 - Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
 - Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
 - Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
 - Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
 - Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
 - Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
 - Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
 - Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
 - Der Stecker muss aus der Steckdose entfernt werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
 - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
 - Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
 - Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
 - Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
 - Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
 - Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.

- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.

WARNUNG: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.

- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.



Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyładować urządzenia.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.

- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.



Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.

- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, staccare la spina dalla presa.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.

Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Se debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito de agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.

- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.

- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de o reservatório de água ser enchido com água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.



AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

SK | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.

- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel chráňte pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Napájací kábel udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokрыmi rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.
- Ak tento spotrebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Pred naplnením zásobníka na vodu je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte plniaci uzáver.
- Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte žiadne diely/príslušenstvo okrem tých, ktoré sa dodávajú priamo so spotrebičom.
- Nemierte parou na ľudí, zvieratá ani žiadne zariadenia, ktorých súčasťou sú elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry na pečenie.
- Do spotrebiča nikdy nepridávajte aromatické, alkoholické alebo čistiace prostriedky, pretože by to mohlo spotrebič poškodiť alebo znížiť bezpečnosť jeho používania.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením alebo používateľskou údržbou ho nechajte úplne vychladnúť.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.

- Tento spotřebič sa neobsahuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotřebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



UPOZORNENIE: Zo spotřebiča sa uvoľňuje veľmi horúca para; počas používania buďte vždy mimoriadne opatrní.

Horúci povrch – nedotýkajte sa horúcej časti ani výhrevných dielov spotřebiča.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo obarenia. Spotřebič uchováajte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

CZ | Návod si uschovajte pro pozdější použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřima rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.

- Před naplněním nádržky na vodu je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Během používání neotevírejte uzávěr plnicího otvoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte jiné díly ani příslušenství než ty, které byly dodány se spotřebičem.
- Nesměrujte páru na lidi, zvířata ani na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.
- Do spotřebiče nikdy nepřidávejte aromatické či alkoholické produkty ani čisticí prostředky, protože by jej mohly poškodit nebo znemožnit jeho bezpečné používání.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a nechte jej zcela vychladnout, než budete sami provádět čištění či údržbu.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



UPOZORNĚNÍ: Spotřebič vypouští velmi horkou páru. Během jeho používání buďte velmi opatrní.

Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí opaření. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defectuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.

- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.
- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Fișa trebuie scoasă din priză înainte de a umple cu apă rezervorul de apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deschideți capacul pentru umplere în timpul utilizării.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat.
- Nu îndreptați aburul către persoane sau animale sau către echipamente care conțin componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Niciodată nu adăugați produse aromatice, alcoolice sau detergent în aparat, deoarece acest lucru va deteriora aparatul sau va face utilizarea acestuia nesigură.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice operație de curățare sau întreținere de către utilizator.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



ATENȚIE: Aparatul generează abur foarte fierbinte; întotdeauna manifestați atenție sporită în timpul utilizării.

Suprafață fierbinte – nu atingeți partea fierbinte sau componentele de încălzire ale aparatului.

AVERTISMENT: Pericol de opărire. Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablolarını aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablolarının tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Su haznesi suyla doldurulmadan önce fiş, prizden çekilmelidir.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında doldurma kapağını açmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablolarını çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablolarını tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın.
- Buharı insanlara veya hayvanlara ya da fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrultmayın.
- Alete kesinlikle aromatik, alkollü veya deterjanlı ürünler eklemeyin, aksi takdirde alet zarar görebilir veya kullanımı güvensiz hale gelebilir.

- Kullanımdan sonra aletin fişini mutlaka prizden çekin ve herhangi bir temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



UYARI: Alet çok sıcak buhar yayar; kullanım sırasında her zaman çok dikkatli olun.



Sıcak yüzey – aletin sıcak kısmına veya ısıtma bileşenlerine dokunmayın.



UYARI: Yanma tehlikesi. Aleti yanıcı maddelerden uzak tutun.

SI | Navodila hranite za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zviti.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Vtič je treba pred polnjenjem posode za vodo odstraniti iz električne vtičnice.

- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Med uporabo ne odpirajte pokrovčka za polnjenje.
- Aparata ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in z roko odstranite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu.
- Pare ne usmerjajte neposredno v ljudi in živali ali opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.
- V aparat nikoli ne dodajajte dišav, alkohola ali detergentov, saj lahko s tem poškodujete aparat oz. ta ni več varen za uporabo.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.
- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



POZOR: aparat proizvaja zelo vročo paro; med uporabo bodite vedno zelo previdni.

Vroča površina – ne dotikajte se vročega dela in grelnih komponent aparata.



OPOZORILO: nevarnost oparin. Aparat hranite stran od vnetljivih snovi.

HR | Spremite upute za buduće potrebe.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.

- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova aparata koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Aparat držite podalje od ostalih aparata koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako aparat padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.
- Utikač treba izvaditi iz utičnice prije punjenja spremnika za vodu.
- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Tijekom upotrebe nemojte otvarati čep za punjenje.
- Aparat iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite aparat i rukom izvucite utikač.
- Aparat nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo dijelove / dodatni pribor isporučen s aparatom.
- Paru nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili opremi koja sadrži elektroničke komponente, primjerice prema unutrašnjosti pećnice.
- U aparat nemojte dodavati proizvode koji sadrže mirise, alkohol ni deterdžente jer na taj način možete oštetiti aparat ili ga učiniti nesigurnim za upotrebu.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon upotrebe i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što počnete čišćenje ili održavanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



OPREZ: Iz aparata izlazi vrlo vruća para. Prilikom upotrebe uvijek budite vrlo oprezni.



Vruća površina – nemojte dodirivati dijelove koji se zagrijavaju ni grijaće komponente aparata.



UPOZORENJE: opasnost od opekline.

Aparat držite podalje od zapaljivih materijala.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако хранявият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неисправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и хранявия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и хранявия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте хранявия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещат по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на хранявия кабел да виси над работните площи, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Щепселът трябва да се извади от контакта, преди резервоарът за вода да се напълни с вода.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не отваряйте капачката за пълнене по време на употреба.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за хранявия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от тези, доставени с този уред.
- Не насочвайте парата към хора или животни или към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.

- Никога не добавяйте ароматизирани препарати, препарати с алкохол или почистващи препарати в уреда, тъй като това може да повреди уреда или да го направи опасен за употреба.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и преди почистване или поддръжка от страна на потребителя.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



ВНИМАНИЕ: Уредът излъчва много гореща пара; винаги проявявайте изключителна предпазливост по време на употреба. Гореща повърхност – не докосвайте горещата част или нагриващите компоненти на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от запалими материали.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Siame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.

- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Prieš pripildant vandens rezervuarą vandeniu, reikia ištraukti kištuką iš lizdo.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Naudojimo metu neatidarykite pildymo dangtelio.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu.
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar įrangą, kurioje yra elektros komponentų, pvz., į orkaitės vidų.
- Niekada nepilkite į prietaisą aromatinių, alkoholinių ar valymo priemonių, nes tai gali pakenkti prietaisui ir gali būti nesaugu jį naudoti.
- Kaskart pasinaudoję prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą leiskite jam visiškai atvėsti.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilgtinuvo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



PERSPĖJIMAS: Prietaisas skleidžia labai karštus garus; naudodami jį visada būkite itin atsargūs.
Karštas paviršius – nelieskite prietaiso karštų dalių ar šildymo komponentų.



ĮSPĖJIMAS Pavojus nusiplikyti. Laikykite prietaisą atokiai nuo degių medžiagų.

HU | Őrizze meg ezt az űtmutatót későbbi használatra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.

- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles szélektől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.
- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálogjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.
- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Mielőtt a víztartályt megtöltené vízzel, távolítsa el a dugót az aljzatból.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Használat közben ne nyissa ki a töltősapkát.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészeket/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot.
- Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok, illetve elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé.
- Soha ne töltsön aromás, alkoholos vagy tisztítószer-tartalmú terméket a készülékben mivel ez károsíthatja a készüléket, vagy nem biztonságossá teheti a használatát.
- Használat után, illetve tisztítás vagy felhasználói karbantartás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzatból.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



FIGYELMEZTETÉS: A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig legyen különösen óvatos.

Forró felület – ne érintse meg a készülék forró részeit vagy fűtőelemeit.

VIGYÁZAT: Forrázásveszély. Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.

LV | Saglabājiēt instrukcijas turpmākai uzzīnai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotaļlieta.
- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiēt ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiēt to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiēt ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiēt no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiēt strāvas padeves vadu atstatu no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiēt ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniēt, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiēt ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniēt ierīci ar mitrām rokām vai bīrīzos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejauši iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Pirms ūdens tvertnes piepildīšanas ar ūdeni izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Neatstājiēt ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Lietošanas laikā neatveriet uzpildīšanas vāciņu.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nēvelciēt un nēnesiēt ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.

- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļautās detaļas/piederumus.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem vai uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, uz krāsns iekšpusi.
- Nekad neievietojiet ierīcē aromātiskus vai alkoholiskus līdzekļus, kā arī mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanai.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



UZMANĪBU! No ierīces izdalās ļoti karsts tvaiks; lietošanas laikā vienmēr rīkojieties piesardzīgi.

Karsta virsma — nepieskarieties ierīces karstajai daļai vai sildelementiem.



BRĪDINĀJUMS. Applaucēšanās risks. Neglabājiet ierīci blakus uzliesmojošiem materiāliem.

EE | Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditööd tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.

- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Enne veemahuti veega täitmist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge avage kasutamise ajal täitmiskorki.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid kui need, mis on seadmega komplektis.
- Ärge suunake auru inimeste ega loomade poole või elektrilisi komponente sisaldavate seadmete suunas, näiteks ahjude sisemusse.
- Ärge lisage seadmesse aroomaatseid, alkohoolseid või puhastustooteid, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist ja enne puhastamist või hooldamist vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.
- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeriga ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



ETTEVAATUST: Seade eraldab väga kuumu auru; olge kasutamisel alati äärmiselt ettevaatlik.
Kuum pind – ärge puudutage seadme kuumu osa ega kütteelemente.



HOIATUS! Põletusohu. Hoidke seadet eemal tuleohtlikest materjalidest.

GR | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές

- ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/ έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
 - Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
 - Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
 - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φισ ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
 - Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
 - Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
 - Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
 - Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
 - Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
 - Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.
 - Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιεσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
 - Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
 - Πρέπει να αφαιρέσετε το φισ από την πρίζα, πριν το δοχείο νερού γεμίσει νερό.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
 - Μην ανοίγετε το πώμα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
 - Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φισ με το χέρι.
 - Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
 - Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από εκείνα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
 - Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σε ανθρώπους ή ζώα ή σε εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.
 - Μην προσθέτετε ποτέ προϊόντα που περιέχουν αρωματικές ενώσεις, αλκοόλες ή απορρυπαντικά στη συσκευή, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πάψει να είναι ασφαλής κατά τη χρήση.

- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως προτού εκτελέσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση χρήση.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή εκλύει καυτό ατμό. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση.



Καυτή επιφάνεια – μην αγγίζετε το καυτό τμήμα ή τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαύματος. Μην πλησιάζετε τη συσκευή σε εύφλεκτα υλικά.

DK | Gem vejledningen til fremtidig reference.

SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.

- Nedsænk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Åbn ikke påfyldningsdækslet under brug.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end dem/det, der leveres sammen med dette apparat.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller udstyr, der indeholder elektriske komponenter, f.eks. ovne.
- Tilsæt aldrig aromatiske og spritholdige produkter eller rengøringsmidler i apparatet, da dette kan beskadige det eller gøre det farligt at bruge.
- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse foretages af brugeren.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



FORSIGTIG: Apparatet afgiver meget varm damp, udvis altid stor forsigtighed under brug.

Varm overflade – rør ikke ved de varme dele på apparatet eller ved apparatets varmekomponenter.



ADVARSEL: Fare for skoldning. Hold apparatet væk fra brændbare materialer.

SE | Spara instruktionerna för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.

- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Låt inte nätsladden hänga över bänkskivor, vidröra heta ytor eller vridas.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.
- Om apparaten faller ned eller råkar nedsänkas i vatten måste du koppla bort den från vägguttaget omedelbart. Vidrör inte vattnet.
- Pluggen måste tas bort från uttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Öppna inte påfyllningslocket under användning.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nätsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör än de som medföljer apparaten.
- Rikta inte ångan direkt mot människor eller djur eller mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnar.
- Tillsätt aldrig aromatiska, alkoholhaltiga eller tvättmedelsprodukter i apparaten, eftersom det kan skada apparaten eller göra den osäker att använda.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning och låt den svalna helt före rengöring eller underhåll.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



VAR FÖRSIKTIG: Apparaten avger mycket het ånga. Var alltid försiktig när du använder den.

Het yta – vidrör inte apparatens heta delar eller värmekomponenter.



WARNING! Risk för skållning. Håll produkten på avstånd från brandfarliga material.

NO | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømnettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Støpselet må trekkes ut av kontakten før vannbeholderen fylles med vann.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke åpne påfyllingslokket under bruk.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn det som følger med apparatet.
- Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av ovner.
- Tilsett aldri aromatiske, alkoholholdige eller vaskemiddelprodukter i apparatet, da dette kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke.

- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller vedlikehold.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



FORSIKTIG: Apparatet avgir svært varm damp. Vær alltid svært forsiktig når du bruker det.



Varm overflate – ikke berør den varme delen eller apparatets oppvarmingskomponenter.



ADVARSEL: Fare for skålding. Hold apparatet unna brennbare materialer.

FI | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkua työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai vääntyä.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen veden lisäämistä vesisäiliöön.

- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä avaa täyttöaukkoa käytön aikana.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanna laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita.
- Älä kohdista höyryä ihmisiin, eläimiin tai laitteisiin, joissa on sähköisiä osia (esim. uunien sisäpinnat).
- Älä lisää laitteeseen alkoholia tai tuoksu- tai puhdistusaineita, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai tehdä sen käytöstä vaarallista.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



MUISTUTUS: Laitteen höyry on erittäin kuumaa. Käytä laitetta aina erittäin varovasti.



Kuuma pinta – älä koske laitteen kuumaan osaan tai lämmitysosiin.



VAROITUS: Palovammavaara. Pidä laite kaukana helposti syttyvistä materiaaleista.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla

środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpadky v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele

electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme

Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavržiti skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizane kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas

Šis gaminys paženklintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodantį, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása

A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekes hulladékgyűjtőt ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi,

ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

EE | Akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektri- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

SE | Kassering av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr

Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

CD1712240/MD000000/V1

- LT |** Dalių aprašymas
1. Keraminis padas
2. Lygintuvas
3. Lengvai suimama rankena
4. Laido apsauga
5. Maitinimo indikatoriaus lemputė
6. Kulno atrama
7. Purškimo antgalis
8. Vandens talpyklos dangtelis
9. Maks. užpildymo žyma
10. Vandens purškimo mygtukas
11. Vandens talpa
12. Fiksavimo jungiklis
13. Maitinimo blokas
14. Temperatūros indikatoriaus lemputė
15. Temperatūros valdymo ratukas
16. Garų piliūsnio mygtukas
17. Garų valdymo/savivalos jungiklis
18. Matavimo indelis

- HU |** Az alkatrészek leírása
1. Kerámia talplemez
2. Vasaló
3. Könnyen fogható fogantyú
4. Vezetékvédő
5. Bekapcsolásjelző fény
6. Saroktámasz
7. Permetező fúvóka
8. Vízirtató kupak
9. Max. töltési szint
10. Vízpermet gomb
11. Vízirtató
12. Rögztítőkapcsoló
13. Tápegység
14. Hőmérősketjelző fény
15. Hőmérősketzelző tárcsa
16. Gőzölvet gomb
17. Gőzszabályozó/öntesztítő kapcsoló
18. Mérőkancsó

- LV |** Daļu apraksts
1. Keramisk zoles pamatne
2. Gludeklis
3. Vieglī satverams rokturis
4. Vada aizsargs
5. Strāvas indikatora gaismā
6. Papēža atbalsts
7. Izsmidzināšanas sprausla
8. Ūdens tvertnes vāciņš
9. Maks. uzpildes atzīme
10. Ūdens izsmidzināšanas poga
11. Ūdens tvertne
12. Fiksēšanas slēdzis
13. Strāvas bloks
14. Temperatūras indikatora gaismā
15. Temperatūras vadības rīpa
16. Tvaika padeves poga
17. Tvaika vadības/pašattīrīšanas slēdzis
18. Mērtrauks

- EE |** Osade kirjeldus
1. Keraamiline tald
2. Triikraud
3. Kergesti haaratav käepide
4. Juhtme kaits
5. Toiteindikaatorilamp
6. Kannatugi
7. Pihustusotsik
8. Veepeagi kork
9. Maksimaalne täitejoon
10. Veepehustusnupp
11. Veepaak
12. Lukustuslüliti
13. Toiteplokk
14. Temperatuurinäidiku tuli
15. Temperatuuri juhtketas
16. Aurupurskenupp
17. Auru juhtimise/isepuhastuse lüliti
18. Mõõdukann

- GR |** Περιγραφή εξαρτημάτων
1. Κεραμική πλάκα σιδερώματος
2. Σίδερο
3. Λαβή με εύκολο κράτημα
4. Προστατευτικό καλωδίου
5. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
6. Βάση στήριξης πτέρνας
7. Ακροφύσιο ψεκασμού
8. Καπάκι δεξαμενής νερού
9. Μένιστη ένδειξη πλήρωσης
10. Κουμπι ψεκασμού νερού
11. Δεξαμενή νερού
12. Διακόπτης κλειδώματος
13. Μονάδα ισχύος
14. Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας
15. Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
16. Κουμπι βολής ατμού
17. Διακόπτης ελέγχου ατμού / αυτοκαθαρισμού
18. Δοσομετρική κανάτα

- DK |** Beskrivelse af dele
1. Keramisk sålplade
2. Strygejern
3. Håndtag med let greb
4. Ledningsbeskytter
5. Strømindikatorlampe
6. Hælstøtte
7. Spraydysen
8. Låg til vandtank
9. Max. fyldemærke
10. Vandsprayknap
11. Vandtank
12. Låseafbryder
13. Strømenhed
14. Temperaturindikatorlampe
15. Temperaturjusteringsskive
16. Dampstødsknap
17. Dampkontrol/selvrens-kontakt
18. Målebæger

- SE |** Beskrivning av delar
1. Keramisk stryksula
2. Strykjärn
3. Lättgreppat handtag
4. Sladdskydd
5. Strömindikatorlampa
6. Hålstöd
7. Spraymunstycke
8. Vattentanklock
9. Max. fyllmärke
10. Vattensprayknapp
11. Vattentank
12. Låsknapp
13. Strömenhet
14. Temperaturindikatorlampa
15. Temperatuvred
16. Ångpuffknapp
17. Ångkontroll/självrengöringsströmbrytare
18. Måttkanna

- NO |** Beskrivelse av deler
1. Keramisk såleplate
2. Strykejern
3. Greppvennlig håndtak
4. Ledningsbeskytter
5. Strømindikatorlys
6. Hælstøtte
7. Spraydyse
8. Vannbeholderlokk
9. Maks. fyllingsmerke
10. Vannsprayknapp
11. Vanntank
12. Låsebryter
13. Strømenhet
14. Temperaturindikatorlys
15. Temperaturkontrollhjul
16. Dampstøttnapp
17. Dampkontroll- og selvrens bryter
18. Målebeger

- FI |** Osien kuvaus
1. Keraaminen pohjalevy
2. Siltyysrauta
3. Helpotarttuinen kahva
4. Johdon suoja
5. Virran merkkivalo
6. Kantatuki
7. Suihkusuutin
8. Vesisäiliön korkki
9. Max. täyttöraja
10. Vesisuihkunäppäin
11. Vesisäiliö
12. Lukituskytkin
13. Virtayksikkö
14. Lämpötilan merkkivalo
15. Lämpötilan säätönappi
16. Höyrypurskeen painike
17. Höyryn säätö/itsepuhdistuskytkin
18. Mitta-astia

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Only use the iron with the stand provided.
Only use the iron rested on a stable surface.
Always hold the iron by its handle.



Do not overfill the water tank past the max. fill mark.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron from the mains power supply and allow it to cool sufficiently.

STEP 1: Drain the remaining water from the water tank to prevent it from leaking during cleaning.

STEP 2: Wipe the ceramic soleplate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

STEP 3: If polyester has burnt onto the ceramic soleplate, wipe it with a soft cloth dipped in methylated spirits. Clean off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

STEP 4: To remove any build-up around the steam holes, use a cotton wool tip dampened with methylated spirits. Wipe off the methylated spirits with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Instructions for use

Before first use

STEP 1: Switch off and unplug the iron from the mains power supply.

STEP 2: Wipe the exterior surface of the iron with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

STEP 3: To remove any impurities that may have occurred during the manufacturing process, it is best to use the iron on an old piece of cloth, making sure that it is on the highest temperature setting suitable for the material.

STEP 4: Plug in and switch on the iron at the mains power supply, place the iron onto the cloth and then push the steam burst button 2–3 times, waiting approx. 5 seconds in-between each burst; this will remove any impurities from the ceramic soleplate.



NOTE: When using the iron for the first time, a slight odour and a small amount of smoke may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the iron when it is in use.

Filling the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the iron from the mains power supply.

STEP 2: Check that the steam control switch is in the '0' position.

STEP 3: Place the iron onto the power unit and open the water tank cap.

STEP 4: Fill the measuring jug with water, without exceeding the max. fill mark. Carefully pour the contents of the measuring jug into the water tank.

STEP 5: Close the water tank cap.



CAUTION: Do not fill the water tank past the max. fill mark; it is best to check the water level when the iron is positioned upright. Do not fill the water tank when the power unit is switched on or plugged in.



WARNING: Never add descaling, aromatic, alcoholic or detergent products to the water tank, as this could cause damage to the iron or injury to the user.

Using the iron

Using as a cordless iron

STEP 1: Check that the iron is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: Move the locking switch right to the unlocked position. This will unlock the iron from the iron base.

STEP 3: Plug in and switch on the iron at the mains power supply; the power indicator light will illuminate blue to indicate the power unit is on. This does not indicate that the iron is heating up.

STEP 4: Rotate the temperature control dial to the desired temperature '●' position minimum. The temperature indicator light will illuminate red to signal that the iron is heating up.

STEP 5: When the temperature indicator light switches off after approx. 25 seconds, remove the iron from the iron base and use as a cordless iron.

STEP 6: Put the iron back onto the iron base to recharge. This will need to be done regularly in order for the iron to maintain heat. Recharge time is approx. 5 seconds.



NOTE: The iron will only heat up when the temperature control dial is at a minimum of the '●' setting.

Using as a corded iron

STEP 1: Check that the iron is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: When the iron is on the iron base, move the locking switch to the locked position. This will lock the power unit to the iron.

STEP 3: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

STEP 4: Rotate the temperature control dial to the desired temperature '●' position minimum.



NOTE: When the iron is not in use, keep the locking switch in the locked position. This is ideal for storage.

Ironing with steam

The steam settings are ideal for removing creases from fabrics, such as cotton and linen with ease.

STEP 1: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 2: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

STEP 3: To increase the temperature of the iron, rotate the temperature control dial in a clockwise direction until the desired heat setting is reached. Reduce the temperature by rotating the temperature control dial in an anticlockwise direction. The temperature indicator light will illuminate red to signal that the iron is heating up; this will switch off once the iron is ready to use. The iron will only produce steam when the temperature control dial is set to the '●●●' heat setting.

STEP 4: Select the desired steam setting by sliding the steam control switch to the right. The first click is the lowest steam setting whilst the last click delivers the highest steam setting. The steam setting can be switched off at any time by sliding the steam control switch to the off position.

STEP 5: After use, rotate the temperature control dial to the '0' position. Switch off and unplug the iron from the mains power supply and allow to cool thoroughly.



NOTE: Allow the iron to reach the desired heat setting before use; not doing so may cause water to drip from the ceramic soleplate. The temperature control dial needs to be at the '●' heat setting in order for the iron to heat up. The temperature indicator light will illuminate whilst the iron is heating up but not when it is cooling down; it should not be misinterpreted as a ready-to-use indicator light. The temperature indicator light will cycle on and off during use to regulate the temperature.



WARNING: Never leave the iron's ceramic soleplate resting on fabric for any longer than 15 seconds. If ironing with steam for prolonged periods of time, it is advisable to use the iron as a corded unit.

Ironing without steam

For removing creases from more sensitive fabrics, try ironing without steam.

STEP 1: Move the steam control switch to the off position.

STEP 2: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

STEP 3: To increase the temperature of the iron, rotate the temperature control dial in a clockwise direction until the desired heat setting is selected. Reduce the temperature by rotating the temperature control dial in an anticlockwise direction. The temperature indicator light will illuminate orange to indicate that the iron is heating up; this will switch off once the iron is ready to use.

STEP 4: Test the iron on a small area of the fabric to check that the selected temperature is suitable; adjust if necessary.

STEP 5: After use, rotate the temperature control dial to the '0' position. Switch off and unplug the iron from the mains power supply and allow to cool thoroughly.

Steam burst function

For creases that are stubborn and difficult to remove, use the steam control switch to select the desired steam setting; if necessary, press the steam burst button for extra steam. Wait approx. 5 seconds in-between each burst to prevent any water leaking out from the steam holes.



NOTE: The iron will only produce steam when the temperature control dial is set to '●●●' heat setting.

Water spray function

The water spray function can be used to help to remove stubborn creases on heavier fabrics. It can also be used when dry ironing delicate fabrics that cannot be steam ironed. To use the water spray function, hold the iron over the area to be ironed and then press .



NOTE: The water spray function will not work if the water tank is empty. When using the water spray function for the first time, it may be necessary to press  several times.

Anti-drip feature

The iron has an anti-drip feature to prevent water leaking out from the steam holes when the temperature is not high enough to generate steam. This is an automatic feature that is permanently activated.

Anti-calcium feature

The iron has a built-in resin anti-calcium filter located in the water tank to prevent calcium and limescale build-up. Calcium build-up, which is prominent in areas with hard water, can hinder performance and lower the lifespan of the iron. This is an automatic feature that is permanently activated.



NOTE: The filter is built in and does not need replacing.

Self-clean function

The self-clean function removes limescale and impurities from within the ceramic soleplate.

It is recommended to use this function on a fortnightly basis or more often if the iron is used in a hard water area.

STEP 1: Switch off and unplug the iron from the mains power supply.

STEP 2: Slide the steam control switch to the '0' position.

STEP 3: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 4: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

STEP 5: Set the temperature control dial to the highest heat setting and allow the iron to heat up until the temperature indicator light switches off.

STEP 6: Switch off and unplug the iron from the mains power supply.

STEP 7: Remove the iron from the iron base and carefully hold it over a sink, making sure that the power supply cord and plug are kept away from the ceramic soleplate.

STEP 8: Slide and hold the self-clean switch to the self-clean position. Hot water and steam will expel from the steam holes along with any impurities.

STEP 9: After approx. 1 minute or when the water tank is completely empty, release the self-clean switch.

STEP 10: Place the iron onto the iron base, slide the locking switch to the left to lock the iron in position and allow to cool thoroughly. Make sure the power base is still unplugged from the mains power supply.

STEP 11: When the iron has sufficiently cooled, wipe it with a soft, damp cloth.

STEP 12: Plug in and switch on the iron at the mains power supply.

STEP 13: Set the temperature control dial to the highest heat setting.

STEP 14: Once the temperature indicator light has switched off, use the iron on an old piece of fabric to remove any excess water and impurity build-up from in the steam holes.



NOTE: Water may be ejected from the steam holes whilst the iron is heating up. For best results, carry out the self-clean process immediately after unplugging the iron from the mains power supply.



CAUTION: Never slide the steam control switch to the self-clean position when using the iron; only use it when the iron is switched off and unplugged from the mains power supply and is safely held over a sink.

Hints and tips

Always start ironing on a low heat setting and work up to a higher one, if necessary; it takes less time for the iron to heat up than it does to cool down.

The temperature of the iron is the hottest when it has initially heated up and will therefore need time to stabilise. Once the iron has heated up, allow the temperature indicator light to cycle off and on again before using the iron.

Storage

Check that the iron is cool and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place. Wrap the cord loosely around the iron; never wrap it tightly as this could cause damage.

Troubleshooting



WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, switch off and unplug the iron from the mains power supply before troubleshooting.

Problem	Possible cause	Possible solution
Reduced constant steam or no constant steam.	The steam holes are blocked.	Clear the steam holes of any blockages.
	The steam control switch is in the '0' position.	Select a steam setting using the steam control switch.
The fabric shows signs of melting.	The temperature selected is too high.	Reduce the temperature using the temperature control dial.
The iron will not turn on.	The iron is not connected to the mains power supply.	Plug in and switch on the iron at the mains power supply.
	The fuse in the mains plug has blown.	Replace the fuse in the plug with one of the same rating.
	The temperature control dial is in the '0' position.	Rotate the temperature control dial to at least the ● heat setting.
Water does not spray out of the spray nozzle.	There is no water in the water tank.	Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.
	The iron is being used for the first time.	Press the spray button several times until water is released from the spray nozzle.

Problem	Possible cause	Possible solution
The iron is not removing the creases from the fabric.	The temperature is set too low.	Increase the temperature using the temperature control dial, ensuring that the fabric's care instructions are followed.
	The steam control switch is in the off position.	Select a steam setting using the steam control switch.
Water is leaking from the soleplate.	The temperature is set too low.	Increase the temperature using the temperature control dial, taking care that the fabric's care instructions are followed.
	The iron has not been recharged.	Put the iron back onto the power base to recharge any point. Recharge time is approx. 5 seconds. If ironing with steam for prolonged periods of time, it is advisable to use the iron as a corded unit.

Specifications

Product code: BEL01609
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Output: 2600 W

Water tank capacity: 230 ml
Power consumption (off mode): 0.4 W

FR | Veuillez conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire



Utilisez uniquement le fer à repasser avec le support fourni.
N'utilisez le fer à repasser qu'une fois posé sur une surface stable.
Tenez toujours le fer à repasser par sa poignée.



Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de la marque de remplissage max.

Entretien et maintenance

Avant de tenter tout nettoyage ou entretien, débranchez toujours le fer à repasser de l'alimentation électrique principale et laissez-le refroidir suffisamment.

ÉTAPE 1 : Videz le reste de l'eau du réservoir d'eau pour éviter qu'elle ne fuit lors du nettoyage.

ÉTAPE 2 : Essuyez la semelle en céramique avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

ÉTAPE 3 : Si du polyester a brûlé sur la semelle en céramique, essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d'alcool méthylique. Nettoyez l'alcool méthylique avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement.

ÉTAPE 4 : Pour éliminer toute accumulation autour des trous de vapeur, utilisez un coton-tige imbibé d'alcool méthylique. Essuyez l'alcool méthylique avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

ÉTAPE 1 : Éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Essuyez la surface extérieure du fer à repasser avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement.

ÉTAPE 3 : Pour éliminer les impuretés qui ont pu se produire pendant le processus de fabrication, il est préférable d'utiliser le fer à repasser sur un vieux morceau de tissu, en s'assurant qu'il est réglé sur la température la plus élevée adaptée au matériau.

ÉTAPE 4 : Branchez et allumez le fer à repasser à l'alimentation électrique principale, placez le fer à repasser sur le tissu, puis appuyez sur le bouton de jet de vapeur 2 à 3 fois, en attendant environ 5 secondes entre chaque jet ; cela supprimera les impuretés de la semelle en céramique.



REMARQUE : Lors de la première utilisation du fer à repasser, une légère odeur et une petite quantité de fumée peuvent être émises. Cela est normal et disparaîtra rapidement. Assurez-vous d'une ventilation suffisante autour du fer à repasser lorsqu'il est utilisé.

Remplir le réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : Éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de la vapeur est en position « 0 ».

ÉTAPE 3 : Placez le fer à repasser sur l'unité d'alimentation et ouvrez le bouchon du réservoir d'eau.

ÉTAPE 4 : Remplissez le pichet doseur d'eau, sans dépasser la marque de remplissage max. Versez soigneusement le contenu du pichet doseur dans le réservoir d'eau.

ÉTAPE 5 : Fermez le bouchon du réservoir d'eau.



ATTENTION : Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà de la marque de remplissage max. ; il est préférable de vérifier le niveau d'eau lorsque le fer à repasser est en position verticale. Ne remplissez pas le réservoir d'eau lorsque l'unité d'alimentation est allumée ou branchée.



AVERTISSEMENT : Ne jamais ajouter de produits détartrants, aromatiques, alcoolisés ou détergents au réservoir d'eau, car cela pourrait causer des dommages au fer à repasser ou des blessures à l'utilisateur.

Utilisation du fer à repasser

Utilisation du fer à repasser en mode sans fil

ÉTAPE 1 : Vérifiez que le fer à repasser est éteint et déconnecté de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Déplacez l'interrupteur de verrouillage vers la droite jusqu'à la position déverrouillée position. Cela déverrouillera le fer à repasser de la base du fer à repasser.

ÉTAPE 3 : Branchez et allumez le fer à repasser à l'alimentation électrique principale ; le voyant lumineux d'alimentation s'allumera en bleu pour indiquer que l'unité d'alimentation est en marche. Cela n'indique pas que le fer à repasser chauffe.

ÉTAPE 4 : Tournez le bouton de réglage de la température à la position « ● » correspondant à la température minimale souhaitée. Le voyant lumineux de température s'allumera en rouge pour signaler que le fer à repasser chauffe.

ÉTAPE 5 : Lorsque le voyant lumineux de température s'éteint après environ 25 secondes, retirez le fer à repasser de sa base et utilisez-le comme un fer à repasser sans fil.

ÉTAPE 6 : Remplacez le fer à repasser sur sa base pour le recharger. Cela doit être fait régulièrement afin que le fer à repasser maintienne la chaleur. Le temps de recharge est d'environ 5 secondes.



REMARQUE : Le fer à repasser ne chauffera que lorsque le bouton de réglage de la température est sur le réglage minimum de « ● ».

Utilisation du fer à repasser avec fil

ÉTAPE 1 : Vérifiez que le fer à repasser est éteint et déconnecté de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Branchez et allumez le fer à repasser sur l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 3 : Branchez et allumez le fer à repasser à l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 4 : Tournez le bouton de réglage de la température à la position souhaitée « ● » minimum.



REMARQUE : Lorsque le fer à repasser n'est pas utilisé, gardez l'interrupteur de verrouillage en position verrouillée. Cela est idéal pour le rangement.

Repassage à la vapeur

Les réglages de vapeur sont idéaux pour éliminer les plis des tissus, tels que le coton et le lin, avec facilité.

ÉTAPE 1 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 2 : Branchez et allumez le fer à repasser sur l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 3 : Pour augmenter la température du fer à repasser, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre le réglage de chaleur souhaité. Réduisez la température en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le voyant lumineux de température s'allumera en rouge pour indiquer que le fer à repasser chauffe ; il s'éteindra une fois que le fer à repasser est prêt à être utilisé. Le fer à repasser ne produira de la vapeur que lorsque le bouton de réglage de la température est réglé sur le réglage de chaleur « ●●● » réglage de chaleur.

ÉTAPE 4 : Sélectionnez le réglage de vapeur souhaité en faisant glisser l'interrupteur de contrôle de la vapeur vers la droite. Le premier dé clic correspond au réglage de vapeur le plus bas, tandis que le dernier dé clic délivre le réglage de vapeur le plus élevé. Le réglage de vapeur peut être désactivé à tout moment en faisant glisser l'interrupteur de contrôle de la vapeur sur la position éteint.

ÉTAPE 5 : Après utilisation, tournez le bouton de réglage de la température sur la position « 0 ». Éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation principale et laissez-le refroidir complètement.



REMARQUE : Laissez le fer à repasser atteindre le réglage de chaleur souhaité avant de l'utiliser ; ne pas le faire peut entraîner l'écoulement de l'eau de la semelle en céramique. Le bouton de réglage de la température doit être sur le réglage de chaleur « ● » chaleur pour que le fer à repasser chauffe. Le voyant lumineux de température s'allumera pendant que le fer à repasser chauffe mais pas lorsqu'il se refroidit ; il ne doit pas être interprété comme un voyant lumineux prêt à l'emploi. Le voyant lumineux de température s'allumera et s'éteindra pendant l'utilisation pour réguler la température.



AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais la semelle en céramique du fer à repasser reposer sur le tissu pendant plus de 15 secondes. Si vous utilisez la vapeur pour repasser pendant de longues périodes, il est conseillé d'utiliser le fer à repasser comme une unité avec fil.

Repassage sans vapeur

Pour éliminer les plis des tissus plus sensibles, essayez de repasser sans vapeur.

ÉTAPE 1 : Déplacez l'interrupteur de contrôle de la vapeur en position arrêt.

ÉTAPE 2 : Branchez et allumez le fer à repasser sur l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 3 : Pour augmenter la température du fer à repasser, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le réglage de chaleur souhaité soit sélectionné. Réduisez la température en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le voyant lumineux de température s'allumera en orange pour indiquer que le fer à repasser chauffe ; il s'éteindra une fois que le fer à repasser est prêt à être utilisé.

ÉTAPE 4 : Testez le fer à repasser sur une petite zone du tissu pour vérifier que la température sélectionnée est appropriée ; ajustez si nécessaire.

ÉTAPE 5 : Après utilisation, tournez le bouton de réglage de la température sur la position « 0 ». Éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation principale et laissez-le refroidir complètement.

Fonction de jet de vapeur

Pour les plis qui sont tenaces et difficiles à enlever, utilisez l'interrupteur de contrôle de la vapeur et d'autonettoyage pour sélectionner le réglage de vapeur souhaité ; si nécessaire, appuyez sur le bouton de jet de vapeur pour un surplus de vapeur. Attendez environ 5 secondes entre chaque jet pour éviter toute fuite d'eau des trous de vapeur.



REMARQUE : Le fer à repasser ne produira de la vapeur que lorsque le bouton de réglage de la température est réglé sur « ●●● » réglage de chaleur.

Fonction de pulvérisation d'eau

La fonction de pulvérisation d'eau peut être utilisée pour aider à éliminer les plis tenaces sur les tissus plus lourds. Elle peut également être utilisée lors du repassage à sec des tissus délicats qui ne peuvent pas être repassés à la vapeur.

Pour utiliser la fonction de pulvérisation d'eau, tenez le fer à repasser au-dessus de la zone à repasser, puis appuyez sur le «  ».



REMARQUE : La fonction de pulvérisation d'eau ne fonctionnera pas si le réservoir d'eau est vide. Lorsque vous utilisez la fonction de pulvérisation d'eau pour la première fois, il peut être nécessaire d'appuyer sur «  » plusieurs fois.

Fonctionnalité anti-goutte

Le fer à repasser a une fonction anti-goutte pour éviter que l'eau ne s'écoule par les trous de vapeur lorsque la température n'est pas suffisamment élevée pour générer de la vapeur. Il s'agit d'une fonction automatique qui est activée en permanence.

Fonction anti-calcaire

Le fer à repasser est doté d'un filtre anti-calcaire intégré en résine situé dans le réservoir d'eau pour prévenir l'accumulation de calcium et de tartre. L'accumulation de calcium, qui est fréquente dans les régions où l'eau est dure, peut entraver les performances et réduire la durée de vie du fer à repasser. Il s'agit d'une fonction automatique qui est activée en permanence.



REMARQUE : Le filtre est intégré et n'a pas besoin d'être remplacé.

Fonction d'auto-nettoyage

La fonction d'auto-nettoyage élimine le calcaire et les impuretés de la semelle en céramique.

Il est recommandé d'utiliser cette fonction toutes les deux semaines ou plus fréquemment si le fer à repasser est utilisé dans une région où l'eau est dure.

ÉTAPE 1 : Éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Faites glisser l'interrupteur de contrôle de la vapeur à la position « 0 ».

ÉTAPE 3 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 4 : Branchez et allumez le fer à repasser à l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 5 : Réglez le bouton de réglage de la température sur le réglage de chaleur le plus élevé et laissez le fer à repasser chauffer jusqu'à ce que le voyant lumineux de température s'éteigne.

ÉTAPE 6 : Éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 7 : Retirez le fer à repasser de la base du fer et tenez-le soigneusement au-dessus d'un évier, en veillant à ce que le cordon d'alimentation et la fiche soient éloignés de la semelle en céramique.

ÉTAPE 8 : Faites glisser et maintenez l'interrupteur de contrôle de la vapeur et d'autonettoyage en position d'autonettoyage. De l'eau chaude et de la vapeur s'échapperont des trous de vapeur avec toutes les impuretés.

ÉTAPE 9 : Après environ 1 minute ou lorsque le réservoir d'eau est complètement vide, relâchez l'interrupteur de contrôle de la vapeur et d'autonettoyage.

ÉTAPE 10 : Placez le fer à repasser sur la base du fer, faites glisser l'interrupteur de verrouillage vers la gauche pour verrouiller le fer à repasser en position et laissez refroidir complètement. Assurez-vous que la base d'alimentation est toujours débranchée de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 11 : Lorsque le fer à repasser a suffisamment refroidi, essuyez-le avec un chiffon doux et humide.

ÉTAPE 12 : Branchez et allumez le fer à repasser à l'alimentation électrique principale.

ÉTAPE 13 : Réglez le bouton de réglage de la température sur le niveau de chaleur le plus élevé.

ÉTAPE 14 : Une fois que le voyant lumineux de température s'est éteint, utilisez le fer à repasser sur un vieux morceau de tissu pour éliminer l'excès d'eau et l'accumulation d'impuretés des trous à vapeur.



REMARQUE : De l'eau peut être éjectée des trous à vapeur pendant le chauffage du fer à repasser. Pour de meilleurs résultats, effectuez le processus d'autonettoyage immédiatement après avoir débranché le fer à repasser de l'alimentation principale.



ATTENTION : Ne faites jamais glisser l'interrupteur de contrôle de la vapeur et d'autonettoyage en position d'autonettoyage lors de l'utilisation du fer à repasser ; utilisez-le uniquement lorsque le fer à repasser est éteint, débranché de l'alimentation principale et maintenu en toute sécurité au-dessus d'un évier.

Conseils et astuces

Commencez toujours le repassage avec un réglage de basse température et passez à un réglage plus élevé, si nécessaire ; il faut moins de temps au fer à repasser pour chauffer que pour refroidir.

La température du fer à repasser est la plus élevée lorsqu'il vient de chauffer et il faudra donc un certain temps pour qu'elle se stabilise. Une fois que le fer à repasser a chauffé, laissez le voyant lumineux de température s'éteindre et se rallumer avant d'utiliser le fer à repasser.

Stockage

Vérifiez que le fer à repasser est froid et sec et que le réservoir d'eau est vide avant de le ranger dans un endroit frais et sec. Enroulez le cordon lâchement autour du fer à repasser ; ne l'enroulez jamais étroitement car cela pourrait causer des dommages.

Dépannage



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, éteignez et débranchez le fer à repasser de l'alimentation principale avant tout dépannage.

Problème	Cause potentielle	Solution possible
Réduction de la vapeur continue ou absence de vapeur continue.	Les trous de vapeur sont bloqués.	Dégagez les trous de vapeur de toute obstruction.
	L'interrupteur de contrôle de la vapeur est en position « 0 ».	Sélectionnez un réglage de vapeur à l'aide de l'interrupteur de contrôle de la vapeur.
Le tissu montre des signes de fusion.	La température sélectionnée est trop élevée.	Réduisez la température à l'aide du bouton de réglage de la température.
Le fer à repasser ne s'allume pas.	Le fer à repasser n'est pas connecté à l'alimentation électrique principale.	Branchez et allumez le fer à repasser à l'alimentation électrique principale.
	Le fusible de la prise principale a sauté.	Remplacez le fusible dans la prise par un fusible de même calibre.
	Le bouton de réglage de la température est en position « 0 ».	Tournez le bouton de réglage de la température jusqu'à au moins le réglage de chaleur « ● ».
L'eau ne sort pas de la buse de pulvérisation.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».
	Le Fer à repasser est utilisé pour la première fois.	Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau plusieurs fois jusqu'à ce que l'eau soit libérée de la buse de pulvérisation.
Le fer à repasser n'élimine pas les plis du tissu.	La température est réglée trop bas.	Augmentez la température en utilisant le bouton de réglage de la température, en veillant à suivre les instructions d'entretien du tissu.
	L'interrupteur de contrôle de la vapeur et d'autonettoyage est en position éteinte.	Sélectionnez un réglage de vapeur à l'aide de l'interrupteur de contrôle de la vapeur.
L'eau fuit de la semelle.	La température est réglée trop bas.	Augmentez la température à l'aide du bouton de réglage de la température, en veillant à respecter les instructions d'entretien du tissu.
	Le fer à repasser n'a pas été rechargé.	Remettez le fer à repasser sur la base d'alimentation pour le recharger à tout moment. Le temps de recharge est d'environ 5 secondes. Si vous effectuez un repassage à la vapeur pendant de longues périodes, il est conseillé d'utiliser le fer à repasser comme un appareil filaire.

Caractéristiques techniques

Code produit : BEL01609

Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Sortie : 2600 W

Capacité du réservoir d'eau : 230 ml

Consommation électrique (mode arrêt) : 0.4 W

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was Sie tun und lassen sollten



Verwenden Sie das Eisen nur mit dem mitgelieferten Ständer.
Benutzen Sie das Eisen nur, wenn es auf einer stabilen Fläche abgestellt ist.
Halten Sie das Eisen immer am Griff.



Füllen Sie den Wassertank nicht über die maximale Füllmarkierung hinaus.

Pflege und Wartung

Vor jeglichen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer das Eisen vom Stromnetz trennen und ausreichend abkühlen lassen.

SCHRITT 1: Das verbleibende Wasser aus dem Wassertank ablassen, um ein Auslaufen während der Reinigung zu verhindern.

SCHRITT 2: Die Keramik-Bügelsohle mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen.

SCHRITT 3: Wenn sich Polyester auf die Keramik-Bügelsohle eingebrannt hat, wischen Sie es mit einem in Brennspritus getränkten weichen Tuch ab. Entfernen Sie den Brennspritus mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie gründlich.

SCHRITT 4: Um Ablagerungen um die Dampföcher zu entfernen, verwenden Sie ein mit Brennspritus angefeuchtetes Wattestäbchen. Entfernen Sie den Brennspritus mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie gründlich.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

SCHRITT 1: Schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Hauptstromversorgung.

SCHRITT 2: Wischen Sie die äußere Oberfläche des Eisens mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich.

SCHRITT 3: Um Verunreinigungen zu entfernen, die während des Herstellungsprozesses entstanden sein könnten, ist es am besten, das Eisen auf einem alten Stück Stoff zu verwenden, wobei darauf zu achten ist, dass es auf die höchste für das Material geeignete Temperatureinstellung eingestellt ist.

SCHRITT 4: Stecken Sie das Bügeleisen ein und schalten Sie es an der Hauptstromversorgung ein, legen Sie das Bügeleisen auf das Tuch und drücken Sie dann 2–3 Mal den Dampfausstoßknopf, warten Sie ca. 5 Sekunden zwischen jedem Stoß; dies entfernt alle Verunreinigungen von der Keramik-Bügelsohle.



HINWEIS: Beim ersten Gebrauch des Eisens kann ein leichter Geruch und eine geringe Menge Rauch austreten. Dies ist normal und wird bald nachlassen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um das Eisen, wenn es in Betrieb ist.

Den Wassertank füllen

SCHRITT 1: Schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Hauptstromversorgung.

SCHRITT 2: Überprüfen Sie, dass sich der Dampfregelungsschalter in der „0“-Position befindet.

SCHRITT 3: Platzieren Sie das Eisen auf der Stromversorgungseinheit und öffnen Sie den Wassertankverschluss.

SCHRITT 4: Füllen Sie den Messbecher mit Wasser, ohne die Max. Füllmarke zu überschreiten. Gießen Sie den Inhalt des Messbechers vorsichtig in den Wassertank.

SCHRITT 5: Schließen Sie den Wassertankverschluss.



ACHTUNG: Füllen Sie den Wassertank nicht über die Max. Füllmarke; es ist am besten, den Wasserstand zu überprüfen, wenn das Eisen aufrecht positioniert ist. Füllen Sie den Wassertank nicht, wenn die Stromversorgungseinheit eingeschaltet oder eingesteckt ist.



WARNUNG: Geben Sie niemals Entkalkungs-, Aromastoff-, Alkohol- oder Reinigungsmittel in den Wassertank, da dies das Eisen beschädigen oder den Benutzer verletzen könnte.

Benutzung des Bügeleisens

Verwendung als kabelloses Eisen

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, dass das Eisen ausgeschaltet ist und vom Stromnetz getrennt wurde.

SCHRITT 2: Bewegen Sie den Verriegelungsschalter nach rechts in die entriegelte Position. Dadurch wird das Eisen von der Eisenbasis entriegelt.

SCHRITT 3: Schließen Sie das Eisen an die Netzstromversorgung an und schalten Sie es ein; die Betriebskontrollleuchte leuchtet blau, um anzuzeigen, dass die Stromversorgungseinheit eingeschaltet ist. Dies zeigt nicht an, dass das Eisen aufheizt.

SCHRITT 4: Drehen Sie den Temperaturregler-Drehknopf auf die gewünschte Temperatur „●“-Position minimal. Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet rot auf, um anzuzeigen, dass das Eisen aufheizt.

SCHRITT 5: Wenn die Temperaturkontrollleuchte nach ca. 25 Sekunden erlischt, nehmen Sie das Eisen von der Bügelstation ab und verwenden Sie es als kabelloses Eisen.

SCHRITT 6: Stellen Sie das Eisen zurück auf die Bügelstation, um es aufzuladen. Dies muss regelmäßig erfolgen, damit das Eisen die Hitze beibehält. Die Aufladezeit beträgt ca. 5 Sekunden.



HINWEIS: Das Eisen heizt sich nur auf, wenn der Temperaturregler-Drehknopf mindestens auf die „●“-Einstellung gestellt ist.

Verwendung als kabelgebundenes Eisen

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, dass das Eisen ausgeschaltet ist und vom Stromnetz getrennt wurde.

SCHRITT 2: Wenn das Eisen auf der Basisstation steht, bewegen Sie den Verriegelungsschalter in die verriegelte Position. Dadurch wird die Stromversorgungseinheit am Eisen verriegelt.

SCHRITT 3: Schließen Sie das Eisen an und schalten Sie es am Stromnetz ein.

SCHRITT 4: Drehen Sie den Temperaturregler-Drehknopf auf die gewünschte Temperatur „●“ Position Minimum.



HINWEIS: Wenn das Eisen nicht in Gebrauch ist, halten Sie den Verriegelungsschalter in der verriegelten Position. Dies ist ideal zur Aufbewahrung.

Bügeln mit Dampf

Die Dampfeinstellungen sind ideal, um Falten aus Stoffen wie Baumwolle und Leinen mühelos zu entfernen.

SCHRITT 1: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Füllen des Wassertanks“.

SCHRITT 2: Schließen Sie das Eisen an und schalten Sie es an der Hauptstromversorgung ein.

SCHRITT 3: Um die Temperatur des Eisens zu erhöhen, drehen Sie den Temperaturregler-Drehknopf im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Temperatureinstellung erreicht ist. Reduzieren Sie die Temperatur, indem Sie den Temperaturregler-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet rot, um anzuzeigen, dass das Eisen aufheizt; sie erlischt, sobald das Eisen einsatzbereit ist. Das Eisen erzeugt nur Dampf, wenn der Temperaturregler-Drehknopf auf die „●●●●“ Temperatureinstellung eingestellt ist.

SCHRITT 4: Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung, indem Sie den Dampfregelungsschalter nach rechts schieben. Der erste Klick ist die niedrigste Dampfeinstellung, während der letzte Klick die höchste Dampfeinstellung liefert. Die Dampfeinstellung kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem Sie den Dampfregelungsschalter in die Aus-Position schieben.

SCHRITT 5: Nach Gebrauch drehen Sie den Temperaturregl-Drehknopf auf die „0“-Position. Schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Netzstecker, damit es vollständig abkühlen kann.



HINWEIS: Lassen Sie das Eisen die gewünschte Temperatureinstellung erreichen, bevor Sie es verwenden; andernfalls kann Wasser von der Keramik-Bügelsohle tropfen. Der Temperaturregl-Drehknopf muss auf die „●●●“ Heizzeileinstellung eingestellt sein, damit das Eisen aufheizen kann. Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet, während das Eisen aufheizt, aber nicht, wenn es abkühlt; sie darf nicht mit einer Anzeige für die Bügelbereitschaft verwechselt werden. Die Temperaturkontrollleuchte wird sich während des Gebrauchs ein- und ausschalten, um die Temperatur zu regulieren.



WARNUNG: Lassen Sie die Keramik-Bügelsohle des Eisens niemals länger als 15 Sekunden auf dem Stoff ruhen. Wenn Sie über längere Zeiträume mit Dampf bügeln, wird empfohlen, das Eisen als kabelgebundenes Gerät zu verwenden.

Bügeln ohne Dampf

Zum Entfernen von Falten aus empfindlicheren Stoffen versuchen Sie es mit Bügeln ohne Dampf.

SCHRITT 1: Bewegen Sie den Dampfregelungsschalter in die Aus-Position.

SCHRITT 2: Schließen Sie das Eisen an und schalten Sie es an der Hauptstromversorgung ein.

SCHRITT 3: Um die Temperatur des Eisens zu erhöhen, drehen Sie den Temperaturregl-Drehknopf im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Wärmeeinstellung ausgewählt ist. Um die Temperatur zu senken, drehen Sie den Temperaturregl-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn. Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet orange, um anzuzeigen, dass das Eisen aufheizt; sie erlischt, sobald das Eisen einsatzbereit ist.

SCHRITT 4: Testen Sie das Eisen an einer kleinen Stelle des Stoffes, um zu überprüfen, ob die ausgewählte Temperatur geeignet ist; passen Sie sie bei Bedarf an.

SCHRITT 5: Nach Gebrauch drehen Sie den Temperaturregl-Drehknopf auf die „0“-Position. Schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Netzstecker, damit es vollständig abkühlen kann.

Dampfausstoßfunktion

Bei hartnäckigen Falten, die schwer zu entfernen sind, verwenden Sie den Dampfregelungsschalter, um die gewünschte Dampfeinstellung auszuwählen; drücken Sie bei Bedarf den Dampfausstoßknopf für zusätzlichen Dampf. Warten Sie ca. 5 Sekunden zwischen jedem Ausstoß, um zu verhindern, dass Wasser aus den Dampföchern austritt.



HINWEIS: Das Eisen erzeugt nur Dampf, wenn der Temperaturregl-Drehknopf auf die „●●●“ - Heizstufe eingestellt ist.

Wassersprühfunktion

Die Wassersprühfunktion kann verwendet werden, um hartnäckige Falten auf schwereren Stoffen zu entfernen. Sie kann auch beim Trockenbügeln empfindlicher Stoffe verwendet werden, die nicht dampfgebügelt werden können.

Um die Wassersprühfunktion zu verwenden, halten Sie das Eisen über den zu bügelnden Bereich und drücken Sie dann den „“-Knopf.



HINWEIS: Die Wassersprühfunktion funktioniert nicht, wenn der Wassertank leer ist. Bei der ersten Verwendung der Wassersprühfunktion kann es erforderlich sein, den „“-Knopf mehrmals zu drücken.

Anti-Tropf-Funktion

Das Eisen hat eine Anti-Tropf-Funktion, um zu verhindern, dass Wasser aus den Dampföchern austritt, wenn die Temperatur nicht hoch genug ist, um Dampf zu erzeugen. Dies ist eine automatische Funktion, die dauerhaft aktiviert ist.

Anti-Kalk-Funktion

Das Eisen hat einen eingebauten Harz-Antikalk-Filter, der sich im Wassertank befindet, um Kalzium- und Kalkablagerungen zu verhindern. Kalziumablagerungen, die in Gebieten mit hartem Wasser häufig auftreten, können die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Eisens verkürzen. Dies ist eine automatische Funktion, die dauerhaft aktiviert ist.



HINWEIS: Der Filter ist eingebaut und muss nicht ausgetauscht werden.

Selbstreinigungsfunktion

Die Selbstreinigungsfunktion entfernt Kalk und Verunreinigungen aus der Keramik-Bügelsohle.

Es wird empfohlen, diese Funktion alle zwei Wochen oder häufiger zu verwenden, wenn das Eisen in einem Gebiet mit hartem Wasser benutzt wird.

SCHRITT 1: Schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Hauptstromversorgung.

SCHRITT 2: Schieben Sie den Dampfregelungsschalter in die „0“-Position.

SCHRITT 3: Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Füllen des Wassertanks**“.

SCHRITT 4: Schließen Sie das Eisen an und schalten Sie es an der Hauptstromversorgung ein.

SCHRITT 5: Stellen Sie den Temperaturregl-Drehknopf auf die höchste Temperatureinstellung und lassen Sie das Eisen aufheizen, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.

SCHRITT 6: Schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

SCHRITT 7: Nehmen Sie das Eisen von der Eisenbasis und halten Sie es vorsichtig über ein Waschbecken, dabei darauf achten, dass das Stromversorgungskabel und der Stecker von der Keramik-Bügelsohle ferngehalten werden.

SCHRITT 8: Schieben und halten Sie den Selbstreinigungsschalter in die Selbstreinigungsposition. Heißes Wasser und Dampf werden zusammen mit Verunreinigungen aus den Dampföchern austreten.

SCHRITT 9: Lassen Sie nach ca. 1 Minute oder wenn der Wassertank vollständig leer ist, den Selbstreinigungsschalter los.

SCHRITT 10: Setzen Sie das Eisen auf die Eisenbasis, schieben Sie den Verriegelungsschalter nach links, um das Eisen in Position zu verriegeln, und lassen Sie es vollständig abkühlen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgungseinheit immer noch vom Netzstrom getrennt ist.

SCHRITT 11: Wenn das Eisen ausreichend abgekühlt ist, wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

SCHRITT 12: Stecken Sie das Eisen ein und schalten Sie es am Netzstromanschluss ein.

SCHRITT 13: Stellen Sie den Temperaturregl-Drehknopf auf die höchste Hitzestufe ein.

SCHRITT 14: Sobald die Temperaturkontrollleuchte erloschen ist, verwenden Sie das Eisen auf einem alten Stoffstück, um überschüssiges Wasser und angesammelte Verunreinigungen aus den Dampföchern zu entfernen.



HINWEIS: Wasser kann aus den Dampföchern austreten, während das Eisen aufheizt. Für beste Ergebnisse führen Sie den Selbstreinigungsprozess unmittelbar nach dem Abziehen des Eisens vom Stromnetz durch.



ACHTUNG: Schieben Sie den Dampfregelungsschalter niemals in die Selbstreinigungsposition, während Sie das Eisen verwenden; verwenden Sie ihn nur, wenn das Eisen ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und sicher über einem Waschbecken gehalten wird.

Hinweise und Tipps

Beginnen Sie immer mit dem Bügeln bei einer niedrigen Temperatureinstellung und steigern Sie sich bei Bedarf zu einer höheren; das Eisen braucht weniger Zeit zum Aufheizen als zum Abkühlen.
Die Temperatur des Eisens ist am heißesten, wenn es zunächst aufgeheizt wurde, und benötigt daher Zeit, um sich zu stabilisieren. Sobald das Eisen aufgeheizt ist, lassen Sie die Temperaturkontrollleuchte einmal aus- und wieder einschalten, bevor Sie das Eisen verwenden.

Lagerung

Überprüfen Sie, dass das Eisen kühl und trocken ist und dass der Wassertank leer ist, bevor Sie es an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Wickeln Sie das Kabel lose um das Eisen; wickeln Sie es niemals fest, da dies Schäden verursachen könnte.

Fehlerbehebung



WARNUNG: Um das Risiko von Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Eisen aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Reduzierter konstanter Dampf oder kein konstanter Dampf.	Die Dampföcher sind blockiert.	Beseitigen Sie alle Blockierungen in den Dampföchern.
	Der Dampfgelungsschalter befindet sich in der „0“ Position.	Wählen Sie eine Dampfeinstellung mit dem Dampfgelungsschalter.
Der Stoff zeigt Anzeichen von Schmelzen.	Die gewählte Temperatur ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler-Drehknopf.
Das Eisen lässt sich nicht einschalten.	Das Bügeleisen ist nicht an die Hauptstromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie das Eisen ein und schalten Sie es an der Hauptstromversorgung ein.
	Die Sicherung im Netzstecker ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung im Stecker durch eine mit derselben Bewertung.
	Der Temperaturregler-Drehknopf befindet sich in der „0“ Position.	Drehen Sie den Temperaturregler-Drehknopf mindestens auf die „●“ Wärmeeinstellung.
Wasser sprüht nicht aus der Sprühdüse.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Füllen des Wassertanks“.
	Das Eisen wird zum ersten Mal verwendet.	Drücken Sie den Wassersprühknopf mehrmals, bis Wasser aus der Sprühdüse austritt.
Das Eisen entfernt die Falten nicht aus dem Stoff.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler-Drehknopf und stellen Sie sicher, dass die Pflegeanweisungen des Stoffes befolgt werden.
	Der Dampfgelungsschalter befindet sich in der Aus-Position.	Wählen Sie eine Dampfeinstellung mit dem Dampfgelungsschalter.
Wasser tropft aus der Keramik-Bügelsohle.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler-Drehknopf, und achten Sie darauf, dass die Pflegehinweise des Stoffes beachtet werden.
	Das Bügeleisen wurde nicht erneut aufgeladen.	Stellen Sie das Eisen zum Aufladen wieder auf die Stromversorgungsbasis zurück. Die Ladezeit beträgt ca. 5 Sekunden. Wenn Sie über längere Zeiträume mit Dampf bügeln, empfiehlt es sich, das Eisen als kabelgeführte Einheit zu verwenden.

Technische Daten

Produktcode: BEL01609
Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ausgang: 2600 W

Wassertankkapazität: 230 ml
Leistungsaufnahme (Aus-Zustand): 0.4 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen



Gebruik het strijkijzer alleen met de meegeleverde standaard.
Gebruik het strijkijzer alleen wanneer het op een stabiel oppervlak staat.
Houd het strijkijzer altijd vast aan het handvat.



Vul het waterreservoir niet boven de maximale vulmarkering.

Verzorging en onderhoud

Voordat u begint met enige schoonmaak of onderhoud, haal altijd het strijkijzer uit het stopcontact en laat het voldoende afkoelen.

STAP 1: Laat het resterende water uit het waterreservoir lopen om te voorkomen dat het gaat lekken tijdens het schoonmaken.

STAP 2: Veeg de keramische zoolplaat af met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

STAP 3: Als polyester op de keramische zoolplaat is ingebrand, veeg deze dan af met een zachte doek gedrenkt in spiritus. Verwijder de spiritus met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

STAP 4: Om eventuele ophoping rond de stoomgaatjes te verwijderen, gebruik een wattenstaafje gedrenkt in spiritus. Verwijder de spiritus met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

Gebruiksaanwijzing Voor het eerste gebruik

STAP 1: Zet het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Veeg het buitenoppervlak van het strijkijzer af met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

STAP 3: Om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens het productieproces kunnen zijn ontstaan, is het het beste om het strijkijzer te gebruiken op een oud stuk stof, waarbij ervoor wordt gezorgd dat het op de hoogste temperatuurstelling staat die geschikt is voor het materiaal.

STAP 4: Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact en zet het strijkijzer aan bij de hoofdoeding, plaats het strijkijzer op de doek en druk vervolgens 2-3 keer op de stoomstootknop, wacht ongeveer 5 seconden tussen elke stoot; dit verwijdert eventuele onzuiverheden van de keramische zoolplaat.



OPMERKING: Bij het eerste gebruik van het strijkijzer kan er een lichte geur en een kleine hoeveelheid rook vrijkomen. Dit is normaal en zal snel afnemen. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het strijkijzer tijdens gebruik.

Het vullen van het waterreservoir

STAP 1: Zet het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Controleer of de stoomregelaar/zelfreinigingsschakelaar in de „0” stand staat.

STAP 3: Plaats het strijkijzer op de stroomunit en open de dop van het waterreservoir.

STAP 4: Vul de maatbeker met water, zonder de max. vulhoogte te overschrijden. Giet de inhoud van de maatbeker voorzichtig in het waterreservoir.

STAP 5: Sluit de dop van het waterreservoir.



LET OP: Vul het waterreservoir niet boven de Max. vulhoogte; het is het beste om het waterniveau te controleren wanneer het strijkijzer rechtop staat. Vul het waterreservoir niet wanneer de stroomunit is ingeschakeld of is aangesloten.



WAARSCHUWING: Voeg nooit ontkalkingsmiddelen, aromatische, alcoholische of reinigingsproducten toe aan het waterreservoir, aangezien dit schade aan het strijkijzer kan veroorzaken of letsel aan de gebruiker kan toebrengen.

Het strijkijzer gebruiken Gebruik als een snoerloos strijkijzer

STAP 1: Controleer of het strijkijzer is uitgeschakeld en is losgekoppeld van het stroomnet.

STAP 2: Verplaats de vergrendelingschakelaar naar rechts naar de ontgrendelde positie. Hierdoor wordt het strijkijzer ontgrendeld van de strijkijzerbasis.

STAP 3: Steek de stekker in het stopcontact en zet het strijkijzer aan bij de netvoeding; het stroomindicatielampje zal blauw oplichten om aan te geven dat de stroomunit aan staat. Dit geeft niet aan dat het strijkijzer aan het opwarmen is.

STAP 4: Draai de temperatuurregelknop naar de gewenste temperatuur „●” positie minimaal. Het temperatuurrindicatielampje zal rood oplichten om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is.

STAP 5: Wanneer het temperatuurrindicatielampje na ongeveer 25 seconden uitgaat, haal het strijkijzer van de basis van het strijkijzer af en gebruik het als een snoerloos strijkijzer.

STAP 6: Plaats het strijkijzer terug op de basis van het strijkijzer om op te laden. Dit moet regelmatig worden gedaan om het strijkijzer op temperatuur te houden. De oplaadtijd is ongeveer 5 seconden.



LET OP: Het strijkijzer zal alleen opwarmen wanneer de temperatuurregelknop minimaal op de „●” instelling staat.

Gebruik als strijkijzer met snoer

STAP 1: Controleer of het strijkijzer is uitgeschakeld en is losgekoppeld van het stroomnet.

STAP 2: Wanneer het strijkijzer op de strijkijzerbasis staat, verplaats de vergrendelingschakelaar naar de vergrendelde positie. Dit vergrendelt de stroomunit aan het strijkijzer.

STAP 3: Steek de stekker in en schakel het strijkijzer in bij de netvoeding.

STAP 4: Draai de temperatuurregelknop naar de gewenste temperatuur „●” positie minimum.



OPMERKING: Wanneer het strijkijzer niet in gebruik is, houd de vergrendelingschakelaar in de vergrendelde stand. Dit is ideaal voor opslag.

Strijken met stoom

De stoominstellingen zijn ideaal voor het gemakkelijk verwijderen van kreuken uit stoffen zoals katoen en linnen.

STAP 1: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie met de titel „Het waterreservoir vullen”.

STAP 2: Steek de stekker in het stopcontact en zet het strijkijzer aan bij de netsroomvoorziening.

STAP 3: Om de temperatuur van het strijkijzer te verhogen, draait u de temperatuurregelknop met de klok mee totdat de gewenste warmte-instelling is bereikt. Verlaag de temperatuur door de temperatuurregelknop tegen de klok in te draaien. Het temperatuurrindicatielampje zal rood oplichten om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is; dit zal uitschakelen zodra het strijkijzer klaar is voor gebruik. Het strijkijzer zal alleen stoom produceren wanneer de temperatuurregelknop is ingesteld op de „●●●” warmte-instelling.

STAP 4: Selecteer de gewenste stoominstelling door de stoomregelaar naar rechts te schuiven. De eerste klik is de laagste stoominstelling, terwijl de laatste klik de hoogste stoominstelling levert. De stoominstelling kan op elk moment worden uitgeschakeld door de stoomregelaar naar de uit-positie te schuiven.

STAP 5: Draai na gebruik de temperatuurregelknop naar de „0” positie. Schakel het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact en laat het grondig afkoelen.



LET OP: Laat het strijkijzer de gewenste temperatuurstelling bereiken voordat u het gebruikt; indien u dit niet doet, kan er water van de keramische zoolplaat druppelen. De temperatuurregelknop moet op de „●” hitte -instelling staan om het strijkijzer te laten opwarmen. Het temperatuurrindicatielampje zal oplichten terwijl het strijkijzer opwarmt, maar niet wanneer het afkoelt; het moet niet worden aangezien voor een klaar-voor-gebruik indicatielampje. Het temperatuurrindicatielampje zal tijdens gebruik aan en uit gaan om de temperatuur te reguleren.



WAARSCHUWING: Laat de keramische zoolplaat van het strijkijzer nooit langer dan 15 seconden op de stof rusten. Als u gedurende langere tijd met stoom strijkt, is het aan te raden het strijkijzer met snoer te gebruiken.

Strijken zonder stoom

Probeer, om kreuken uit gevoeligere stoffen te verwijderen, zonder stoom te strijken.

STAP 1: Zet de stoomregelaar/zelfreinigingsschakelaar in de uit-stand.

STAP 2: Steek de stekker in het stopcontact en zet het strijkijzer aan bij de netsroomvoorziening.

STAP 3: Om de temperatuur van het strijkijzer te verhogen, draait u de temperatuurregelknop met de klok mee totdat de gewenste hittestand is geselecteerd. Verlaag de temperatuur door de temperatuurregelknop tegen de klok in te draaien. Het temperatuurrindicatielampje zal oranje oplichten om aan te geven dat het strijkijzer opwarmt; dit gaat uit zodra het strijkijzer klaar is voor gebruik.

STAP 4: Test het strijkijzer op een klein gedeelte van de stof om te controleren of de geselecteerde temperatuur geschikt is; pas indien nodig aan.

STAP 5: Draai na gebruik de temperatuurregelknop naar de „0” positie. Schakel het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact en laat het grondig afkoelen.

Stoomstootfunctie

Voor kreuken die hardnekkig en moeilijk te verwijderen zijn, gebruik de stoomregelaar schakelaar om de gewenste stoominstelling te selecteren; druk indien nodig op de stoomstootknop voor extra stoom. Wacht ca. 5 seconden tussen elke stoot om te voorkomen dat er water uit de stoomgaatjes lekt.



OPMERKING: Het Strijkijzer produceert alleen stoom wanneer de temperatuurregelknop is ingesteld op de „●●●“ warmte-instelling.

Watersproeifunctie

De watersproeifunctie kan worden gebruikt om hardnekkige kreuken uit zwaardere stoffen te verwijderen; het kan ook worden gebruikt bij het droog strijken van delicate stoffen die niet gestoomd kunnen worden.

Om de watersproeifunctie te gebruiken, houdt u het strijkijzer boven het te strijken gebied en drukt u vervolgens op „“.



OPMERKING: De watersproeifunctie werkt niet als het waterreservoir leeg is. Wanneer u de watersproeifunctie voor de eerste keer gebruikt, kan het nodig zijn om „“ meerdere keren in te drukken.

Antidruppelfunctie

Het strijkijzer heeft een antidruppelfunctie om te voorkomen dat er water uit de stoomgaatjes lekt wanneer de temperatuur niet hoog genoeg is om stoom te genereren. Dit is een automatische functie die permanent geactiveerd is.

Anti-calciumfunctie

Het strijkijzer heeft een ingebouwde hars anti-calciumfilter in het waterreservoir om kalk- en kalkaanslag te voorkomen. Kalkafzetting, die in gebieden met hard water prominent is, kan de prestaties belemmeren en de levensduur van het strijkijzer verkorten. Dit is een automatische functie die permanent is geactiveerd.



OPMERKING: De filter is ingebouwd en hoeft niet vervangen te worden.

Zelfreinigingsfunctie

De zelfreinigingsfunctie verwijdert kalkaanslag en onzuiverheden uit de Keramische zoolplaat.

Het wordt aanbevolen om deze functie om de twee weken te gebruiken of vaker als het strijkijzer in een gebied met hard water wordt gebruikt.

STAP 1: Zet het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Schuif de waterregelaar/zelfreinigingschakelaar naar de „0“-positie.

STAP 3: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie met de titel „Het waterreservoir vullen“.

STAP 4: Steek de stekker in het stopcontact en zet het strijkijzer aan bij de netstroomvoorziening.

STAP 5: Zet de temperatuurregelknop op de hoogste warmtestand en laat het strijkijzer opwarmen totdat het temperatuurindicatielampje uitgaat.

STAP 6: Zet het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 7: Verwijder het strijkijzer van de strijkijzerbasis en houd het voorzichtig boven een gootsteen; zorg ervoor dat het netsnoer en de stekker uit de buurt blijven van de keramische zoolplaat.

STAP 8: Schuif en houd de zelfreinigingschakelaar in de zelfreinigingsstand. Heet water en stoom worden uit de stoomgaatjes verwijderd samen met eventuele onzuiverheden.

STAP 9: Na ongeveer 1 minuut of wanneer het waterreservoir volledig leeg is, laat de zelfreinigingschakelaar los.

STAP 10: Plaats het strijkijzer op de strijkijzerbasis, schuif de vergrendelingschakelaar naar links om het strijkijzer vast te zetten en laat het volledig afkoelen. Zorg ervoor dat de stroomunit nog steeds losgekoppeld is van de netstroom.

STAP 11: Wanneer het strijkijzer voldoende is afgekoeld, veeg het schoon met een zachte, vochtige doek.

STAP 12: Steek de stekker in en zet het strijkijzer aan bij de netvoeding.

STAP 13: Zet de temperatuurregelknop op de hoogste hitte-instelling.

STAP 14: Zodra het temperatuurindicatielampje is uitgeschakeld, gebruik het strijkijzer op een oud stuk stof om overtollig water en opgehoopte onzuiverheden uit de stoomgaatjes te verwijderen.



OPMERKING: Er kan water uit de stoomgaatjes komen terwijl het strijkijzer wordt opgewarmd. Voor de beste resultaten, voer het zelfreinigingsproces direct uit nadat u het strijkijzer uit het stopcontact heeft gehaald.



LET OP: Schuif de stoomregelaar/zelfreinigingschakelaar nooit naar de zelfreinigingsstand terwijl u het strijkijzer gebruikt; gebruik deze alleen wanneer het strijkijzer is uitgeschakeld en losgekoppeld van de netvoeding en veilig boven een gootsteen wordt gehouden.

Hints en tips

Begin altijd met strijken op een lage hitte-instelling en werk, indien nodig, naar een hogere toe; het duurt minder lang voor het strijkijzer om op te warmen dan om af te koelen. De temperatuur van het strijkijzer is het heetst wanneer het aanvankelijk is opgewarmd en heeft daarom tijd nodig om te stabiliseren. Zodra het strijkijzer is opgewarmd, laat het temperatuurindicatielampje een keer aan- en uitgaan voordat u het strijkijzer gebruikt.

Opslag

Controleer of het strijkijzer koel en droog is en dat het waterreservoir leeg is voordat u het op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer; wikkel het nooit strak, want dit kan schade veroorzaken.

Probleemoplossing



WAARSCHUWING: Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen, schakel het strijkijzer uit en koppel het los van de netstroomvoeding voordat u gaat probleemoplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Verminderde constante stoom of geen constante stoom.	De stoomopeningen zijn verstopt.	Verwijder eventuele blokkades uit de stoomopeningen.
	De stoomregelaar/zelfreinigingschakelaar staat in de „0“ positie.	Selecteer een stoomstand met behulp van de stoomregelaar/zelfreinigingschakelaar.
De stof vertoont tekenen van smelten.	De geselecteerde temperatuur is te hoog.	Verlaag de temperatuur met behulp van de temperatuurregelknop.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het strijkijzer gaat niet aan.	Het strijkijzer is niet aangesloten op de netstroomvoorziening.	Steek de stekker in het stopcontact en zet het strijkijzer aan via de netstroomvoorziening.
	De zekering in de stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering in de stekker door een met dezelfde waarde.
	De temperatuurregelknop staat in de „0” positie.	Draai de temperatuurregelknop naar minimaal de  warmte-instelling.
Water sproeit niet uit het sproeimondstuk.	Er zit geen water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie getiteld „Het waterreservoir vullen”.
	Het strijkijzer wordt voor de eerste keer gebruikt.	Druk meerdere keren op de water sproeiknop totdat er water uit het sproeimondstuk komt.
Het strijkijzer verwijdert de kreukels niet uit de stof.	De temperatuur is te laag ingesteld.	Verhoog de temperatuur met de temperatuurregelknop, zorg ervoor dat de wasvoorschriften van de stof worden gevolgd.
	De stoomregelaar/zelfreinigingsschakelaar staat in de uit-stand.	Selecteer een stoomstand met behulp van de stoomregelaar/zelfreinigingsschakelaar.
Er lekt water uit de Keramische zoolplaat.	De temperatuur is te laag ingesteld.	Verhoog de temperatuur met behulp van de temperatuurregelknop, zorg ervoor dat de onderhoudsinstructies van de stof worden opgevolgd.
	Het strijkijzer is niet opgeladen.	Plaats het strijkijzer op de stroomunit om het op ieder gewenst moment op te laden. De oplaadtijd bedraagt ongeveer 5 seconden. Als u gedurende langere tijd met stoom strijkt, is het aan te raden het strijkijzer met snoer te gebruiken.

Specificaties

Productcode: BEL01609
Spanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uitgang: 2600 W

Inhoud van het waterreservoir: 230 ml
Stroomverbruik (uitgeschakelde modus): 0.4 W

PL I Proszę zachować instrukcje do przyszłego odniesienia.

Co robić, a czego nie robić



Używaj żelazka wyłącznie z dołączoną podstawką.
Używaj żelazka wyłącznie, gdy jest ustawione na stabilnej powierzchni.
Zawsze trzymaj żelazko za jego rączkę.



Nie przepełniaj zbiornika na wodę powyżej maks. poziomu napełnienia.

Czyszczenie i konserwacja

Przed próbą jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji, zawsze odłącz żelazko od głównego zasilania i pozwól mu wystarczająco ostygnąć.

KROK 1: Opróżnij pozostałą wodę ze zbiornika na wodę, aby zapobiec jej wyciekowi podczas czyszczenia.

KROK 2: Przetrzyj podeszwę ceramiczną miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

KROK 3: Jeśli poliestr przyczepił się do podeszwy ceramicznej, przetrzyj ją miękką ściereczką zanurzoną w denaturacie. Usurń denaturat miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

KROK 4: Aby usunąć osad wokół otworów parowych, użyj wacika zwilżonego spirytusem metylowym. Zetrzyj spirytus metylowy miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

Instrukcje użytkownika

Przed pierwszym użyciem

KROK 1: Wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego.

KROK 2: Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię żelazka miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

KROK 3: Aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły powstać podczas procesu produkcyjnego, najlepiej jest używać żelazka na starym kawałku tkaniny, upewniając się, że jest ustawione na najwyższą temperaturę odpowiednią dla materiału.

KROK 4: Podłącz żelazko do gniazdka zasilania i włącz je, umieść żelazko na tkaninie, a następnie nacisnij przycisk wyrzutu pary 2–3 razy, czekając około 5 sekund pomiędzy każdym wyrzutem; dzięki temu usuniesz wszelkie zanieczyszczenia z podeszwy ceramicznej.



UWAGA: Podczas pierwszego użycia żelazka może wydzielać się lekki zapach i niewielka ilość dymu. Jest to normalne i wkrótce ustąpi. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół żelazka podczas jego używania.

Napełnianie zbiornika na wodę

KROK 1: Wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego.

KROK 2: Sprawdź, czy przełącznik regulacji pary jest w położeniu „0”.

KROK 3: Umieść żelazko na jednostce zasilającej i otwórz korek zbiornika na wodę.

KROK 4: Napełnij dzbanek miarowy wodą, nie przekraczając maks. poziomu napełnienia. Ostrożnie wlej zawartość dzbanka miarowego do zbiornika na wodę.

KROK 5: Zamknij korek zbiornika na wodę.



UWAŻAJ: Nie napełniaj zbiornika na wodę powyżej maks. poziomu napełnienia; najlepiej sprawdzić poziom wody, gdy żelazko jest ustawione pionowo. Nie napełniaj zbiornika na wodę, gdy jednostka zasilająca jest włączona lub podłączona.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dodawaj do zbiornika na wodę produktów odkamieniających, aromatycznych, alkoholowych ani detergentów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie żelazka lub obrażenia użytkownika.

Korzystanie z żelazka

Użytkowanie jako żelazko bezprzewodowe

KROK 1: Sprawdź, czy żelazko jest wyłączone i odłączone od zasilania sieciowego.

KROK 2: Przesuń przełącznik blokujący w prawo do pozycji odblokowanej pozycji. To odblokuje żelazko z podstawy żelazka.

KROK 3: Podłącz i włącz żelazko do zasilania w głównej sieci elektrycznej; lampka kontrolna zasilania zaświeci się na niebiesko, co oznacza, że jednostka zasilająca jest włączona. Nie oznacza to, że żelazko się nagrzewa.

KROK 4: Obróć pokrętkę regulacji temperatury do żądanej temperatury „●” - minimalna pozycja. Lampka kontrolna temperatury zaświeci się na czerwono, sygnalizując, że żelazko się nagrzewa.

KROK 5: Gdy lampka kontrolna temperatury wyłączy się po około 25 sekundach, zdejmij żelazko z podstawy żelazka i używaj go jako żelazka bezprzewodowego.

KROK 6: Umieść żelazko z powrotem na podstawie żelazka, aby je naładować. Należy to robić regularnie, aby żelazko utrzymywało ciepło. Czas ładowania wynosi około 5 sekund.



UWAGA: Żelazko będzie się nagrzewać tylko wtedy, gdy pokrętkę regulacji temperatury będzie ustawione na minimum „●” ustawienie.

Używanie jako żelazko przewodowe

KROK 1: Sprawdź, czy żelazko jest wyłączone i odłączone od zasilania sieciowego.

KROK 2: Gdy żelazko jest na podstawie żelazka, przesuń przełącznik blokujący do pozycji zablokowanej pozycji. Spowoduje to zablokowanie jednostki zasilającej do żelazka.

KROK 3: Podłącz żelazko do zasilania sieciowego i włącz je.

KROK 4: Obróć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji minimalnej „●”, zgodnie z żądaną temperaturą.



UWAGA: Gdy żelazko nie jest używane, utrzymuj przełącznik blokujący w pozycji zablokowanej pozycji. Jest to idealne do przechowywania.

Prasowanie z użyciem pary

Ustawienia pary są idealne do wygładzania zagnieceń na tkaninach, takich jak bawełna i len, z łatwością.

KROK 1: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji zatytułowanej „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 2: Podłącz i włącz żelazko do głównego zasilania.

KROK 3: Aby zwiększyć temperaturę żelazka, obróć pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż osiągniesz żądane ustawienie ciepła. Zmniejsz temperaturę, obracając pokrętkę regulacji temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Lampka kontrolna temperatury zaświeci się na czerwono, sygnalizując, że żelazko się nagrzewa; zgasnie, gdy żelazko będzie gotowe do użycia. Żelazko będzie produkować parę tylko wtedy, gdy pokrętkę regulacji temperatury będzie ustawione na poziom ciepła „●●●” poziom ciepła.

KROK 4: Wybierz żądane ustawienie pary, przesuwając przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia w prawo. Pierwsze kliknięcie to najniższe ustawienie pary, podczas gdy ostatnie kliknięcie daje najwyższe ustawienie pary. Ustawienie pary można wyłączyć w dowolnym momencie, przesuwając przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia do pozycji wyłączzonej.

KROK 5: Po użyciu obróć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji „0” pozycji. Wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.



UWAGA: Pozwól żelazku osiągnąć pożądaną temperaturę przed użyciem; nieprzestrzeganie tego może spowodować kapienie wody z podeszwy ceramicznej. Pokrętkę regulacji temperatury musi być ustawione na poziom grzania „●”, aby żelazko mogło się nagrząć. Lampka kontrolna temperatury zaświeci się podczas nagrzewania żelazka, ale nie gdy jest ono w trakcie stygnięcia; nie należy jej interpretować jako lampki sygnalizującej gotowość do użycia. Lampka kontrolna temperatury będzie się cyklicznie włączać i wyłączać podczas użytkowania w celu regulacji temperatury.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj podeszwy ceramicznej żelazka na tkaninie na dłużej niż 15 sekund. Jeśli prasujesz z użyciem pary przez dłuższy czas, zaleca się używanie żelazka jako urządzenia z przewodem.

Prasowanie bez użycia pary

Aby usunąć zagniecenia z bardziej delikatnych tkanin, spróbuj prasowania bez użycia pary.

KROK 1: Przesuń przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia do pozycji wyłączonej.

KROK 2: Podłącz i włącz żelazko do głównego zasilania.

KROK 3: Aby zwiększyć temperaturę żelazka, obróć pokrętkę regulacji temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania pożądanego ustawienia ciepła. Zmniejsz temperaturę, obracając pokrętkę regulacji temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Lampka kontrolna temperatury zaświeci się na pomarańczowo, aby wskazać, że żelazko się nagrzewa; zgasnie, gdy żelazko będzie gotowe do użycia.

KROK 4: Przetęstuż żelazko na małym fragmencie tkaniny, aby sprawdzić, czy wybrana temperatura jest odpowiednia; w razie potrzeby dostosuj ustawienie.

KROK 5: Po użyciu obróć pokrętkę regulacji temperatury do pozycji „0” pozycji. Wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.

Funkcja wyrzutu pary

W przypadku zagnieceń, które są uporczywe i trudne do usunięcia, użyj przełącznika regulacji pary, aby wybrać pożądané ustawienie pary; w razie potrzeby, naciśnij przycisk wyrzutu pary, aby uzyskać dodatkową parę. Odczekaj ok. 5 sekund między każdym wyrzutem, aby zapobiec wyciekaniu wody z otworów parowych.



UWAGA: Żelazko będzie wytwarzać parę tylko wtedy, gdy pokrętkę regulacji temperatury jest ustawione na ustawienie ciepła „●●●” ciepła.”

Funkcja spryskiwania wodą

Funkcja spryskiwania wodą może być używana do usuwania uporczywych zagnieceń na ciętszych tkaninach. Może być również używana podczas prasowania na sucho delikatnych tkanin, które nie mogą być prasowane parowo.

Aby użyć funkcji spryskiwania wodą, przytrzymaj żelazko nad obszarem do prasowania, a następnie naciśnij „”.



UWAGA: Funkcja spryskiwania wodą nie będzie działać, jeśli zbiornik na wodę jest pusty. Przy pierwszym użyciu funkcji spryskiwania wodą może być konieczne naciśnięcie „” kilkakrotnie.

Funkcja zapobiegająca kapaniu

Żelazko ma funkcję zapobiegającą kapaniu, aby zapobiec wyciekaniu wody z otworów parowych, gdy temperatura nie jest wystarczająco wysoka, aby generować parę. Jest to funkcja automatyczna, która jest na stałe aktywowana.

Funkcja antywapienna

Żelazko ma wbudowany filtr z żywicy antywapiennej umieszczony w zbiorniku na wodę, aby zapobiegać osadzaniu się wapienia i kamienia. Osadzanie się wapienia, które jest powszechne na obszarach z twardą wodą, może ograniczać wydajność i skracać żywotność żelazka. Jest to funkcja automatyczna, która jest stałe aktywowana.



UWAGA: Filtr jest wbudowany i nie wymaga wymiany.

Funkcja samoczyszczenia

Funkcja samoczyszczenia usuwa kamień i zanieczyszczenia z wnętrza podeszwy ceramicznej.

Zaleca się korzystanie z tej funkcji co dwa tygodnie lub częściej, jeśli żelazko jest używane na obszarze z twardą wodą.

KROK 1: Wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego.

KROK 2: Przesuń przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia do pozycji „0”.

KROK 3: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 4: Podłącz i włącz żelazko do zasilania sieciowego.

KROK 5: Ustaw pokrętkę regulacji temperatury na najwyższe ustawienie ciepła i pozwól, aby żelazko rozgrzało się, aż lampka kontrolna temperatury się wyłączy.

KROK 6: Wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego.

KROK 7: Wymij żelazko z podstawy żelazka i ostrożnie przytrzymaj je nad zlewem, upewniając się, że przewód zasilający i wtyczka są trzymane z dala od podeszwy ceramicznej.

KROK 8: Przesuń i przytrzymaj przełącznik samoczyszczenia w pozycji samoczyszczenia. Gorąca woda i para będą wydobywać się z otworów parowych razem z nieczystościami.

KROK 9: Po około 1 minucie lub gdy zbiornik na wodę jest całkowicie pusty, zwolnij przełącznik samoczyszczenia.

KROK 10: Umieść żelazko na podstawie żelazka, przesuwając przełącznik blokujący w lewo, aby zablokować żelazko w miejscu i pozwól mu całkowicie ostygnąć. Upewnij się, że podstawa zasilająca jest nadal odłączona od zasilania sieciowego.

KROK 11: Gdy żelazko wystarczająco ostygnie, przetnij je miękką, wilgotną szmatką.

KROK 12: Podłącz i włącz żelazko do głównego źródła zasilania.

KROK 13: Ustaw pokrętkę regulacji temperatury na najwyższe ustawienie grzania.

KROK 14: Gdy lampka kontrolna temperatury zgaśnie, użyj żelazka na starej tkaninie, aby usunąć nadmiar wody i zanieczyszczenia z otworów parowych.



UWAGA: Woda może być wyrzucana z otworów parowych podczas nagrzewania się żelazka. Dla najlepszych rezultatów, przeprowadź proces samoczyszczenia natychmiast po odłączeniu żelazka od głównego źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przesuwaj przełącznika regulacji pary/samoczyszczenia do pozycji samoczyszczenia podczas używania żelazka; używaj go tylko wtedy, gdy żelazko jest wyłączone i odłączone od głównego źródła zasilania oraz jest bezpiecznie trzymane nad zlewem.

Wskazówki i porady

Zawsze zaczynaj prasowanie od ustawienia niskiej temperatury i w razie potrzeby przechodź do wyższej; nagrzewanie żelazka trwa krócej niż jego schładzanie.

Temperatura żelazka jest najwyższa po wstępnym nagraniu i dlatego potrzebuje czasu na ustabilizowanie. Kiedy żelazko się nagrzeje, poczekaj, aż lampka kontrolna temperatury wyłączy się i ponownie włącz przed użyciem żelazka.

Przechowywanie

Upewnij się, że Żelazko jest chłodne i suche oraz że zbiornik na wodę jest pusty przed przechowywaniem w chłodnym, suchym miejscu. Owiń przewód luźno wokół Żelazka; nigdy nie owijaj go ciasno, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

Rozwiązywanie problemów



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń, wyłącz i odłącz żelazko od zasilania sieciowego przed rozwiązywaniem problemów.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Zmniejszony stały przepływ pary lub brak stałego przepływu pary.	Otwory parowe są zablokowane.	Wyczyść otwory parowe z wszelkich blokad.
	Przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia znajduje się w pozycji „0”.	Wybierz ustawienie pary za pomocą przełącznika regulacji pary.
Tkanina wykazuje oznaki topnienia.	Wybrana temperatura jest zbyt wysoka.	Zmniejsz temperaturę, używając pokrętki regulacji temperatury.
Żelazko nie włączy się.	Żelazko nie jest podłączone do głównego źródła zasilania.	Podłącz i włącz żelazko do głównego źródła zasilania.
	Bezpiecznik we wtyczce sieciowej przepalił się.	Wymień bezpiecznik we wtyczce na taki o tej samej wartości znamionowej.
	Pokrętło regulacji temperatury znajduje się w pozycji „0”.	Obróć pokrętło regulacji temperatury do co najmniej ustawienia ciepła „●”.
Woda nie wydostaje się z dyszy spryskującej	W zbiorniku na wodę nie ma wody.	Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Napełnianie zbiornika na wodę”.
	Żelazko jest używane po raz pierwszy.	Naciśnij przycisk spryskiwania wodą kilka razy, aż z dyszy spryskującej zacznie wydostawać się woda.
Żelazko nie usuwa zagnieceń z tkaniny.	Temperatura jest ustawiona zbyt nisko.	Zwiększ temperaturę za pomocą pokrętki regulacji temperatury, upewniając się, że instrukcje dotyczące pielęgnacji tkaniny są przestrzegane.
	Przełącznik regulacji pary/samoczyszczenia jest w pozycji wyłączonej.	Wybierz ustawienie pary za pomocą przełącznika regulacji pary.
Woda wycieka z podeszwy ceramicznej.	Temperatura jest ustawiona zbyt nisko.	Zwiększ temperaturę przy pomocy pokrętki regulacji temperatury, dbając o to, aby przestrzegane były instrukcje dotyczące pielęgnacji tkanin.
	Żelazko nie zostało ponownie naładowane.	Umieść żelazko z powrotem na jednostce zasilającej, aby je naładować w dowolnym momencie. Czas ładowania wynosi ok. 5 sekund. Jeśli prasujesz parą przez dłuższy czas, zaleca się używanie żelazka z przewodem.

Specyfikacje

Kod produktu: BEL01609
Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Moc wyjściowa: 2600 W

Pojemność zbiornika na wodę: 230 ml
Pobór mocy (tryb wyłączonej): 0.4 W

Cosa fare e cosa non fare



Usare il ferro da stiro solo con il supporto fornito.
Usare il ferro da stiro solo appoggiato su una superficie stabile.
Tenere sempre il ferro da stiro per il suo manico.



Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua oltre il Marchio di riempimento massimo.

Cura e manutenzione

Prima di tentare qualsiasi pulizia o manutenzione, scollegare sempre il ferro da stiro dall'alimentazione principale e lasciarlo raffreddare sufficientemente.

PASSO 1: Svotare l'acqua restante dal serbatoio dell'acqua per evitare che perda durante la pulizia.

PASSO 2: Pulire la piastra in ceramica con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente.

PASSO 3: Se il poliestere si è bruciato sulla piastra in ceramica, puliscilo con un panno morbido imbevuto di alcool denaturato. Pulisci l'alcool denaturato con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente.

PASSO 4: Per rimuovere eventuali accumuli intorno ai fori del vapore, usa un bastoncino di cotone imbevuto di alcool denaturato. Pulisci l'alcool denaturato con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

PASSO 1: Spegnerne e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete.

PASSO 2: Pulire la superficie esterna del ferro da stiro con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente.

PASSO 3: Per rimuovere eventuali impurità che potrebbero essersi verificate durante il processo di fabbricazione, è meglio utilizzare il ferro da stiro su un vecchio pezzo di stoffa, assicurandosi che sia impostato alla massima temperatura adatta al materiale.

PASSO 4: Collegare e accendi il ferro da stiro all'alimentazione principale, posiziona il ferro da stiro sul panno e quindi premi il pulsante getto di vapore 2-3 volte, attendendo circa 5 secondi tra ogni getto; questo rimuoverà eventuali impurità dalla piastra in ceramica.



NOTA: Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, potrebbe essere emesso un leggero odore e una piccola quantità di fumo. Questo è normale e si attenuerà presto. Assicurarsi di avere un'adeguata ventilazione intorno al ferro da stiro quando è in uso.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

PASSO 1: Spegnerne e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete.

PASSO 2: Verificare che l'interruttore di controllo vapore sia in posizione «0».

PASSO 3: Posizionare il ferro da stiro sull'unità di alimentazione e aprire il tappo del serbatoio dell'acqua.

PASSO 4: Riempire la caraffa graduata con acqua, senza superare il marchio di riempimento massimo. Versare con cura il contenuto della caraffa graduata nel serbatoio dell'acqua.

PASSO 5: Chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua.



ATTENZIONE: Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il Marchio di riempimento massimo; è meglio controllare il livello dell'acqua quando il ferro da stiro è posizionato in verticale. Non riempire il serbatoio dell'acqua quando l'unità di alimentazione è accesa o collegata.



AVVERTENZA: Non aggiungere mai prodotti decalcificanti, aromatici, alcolici o detersivi nel serbatoio dell'acqua, poiché ciò potrebbe causare danni al ferro da stiro o lesioni all'utente.

Utilizzo del ferro da stiro

Utilizzo come ferro da stiro senza cavo

PASSO 1: Verificare che il ferro da stiro sia spento e scollegato dalla rete elettrica.

PASSO 2: Spostare l'interruttore di blocco verso destra nella posizione di sblocco. Questo sbloccherà il ferro da stiro dalla base del ferro da stiro.

PASSO 3: Collegare e accendere il ferro da stiro alla presa di corrente principale; la spia indicatrice di accensione si illuminerà di blu per indicare che l'unità di alimentazione è accesa. Questo non indica che il ferro da stiro si sta riscaldando.

PASSO 4: Ruotare la manopola di regolazione della temperatura alla posizione minima desiderata «0». La spia indicatrice di temperatura si illuminerà di rosso per segnalare che il ferro da stiro si sta riscaldando.

PASSO 5: Quando la spia indicatrice di temperatura si spegne dopo circa 25 secondi, rimuovere il ferro da stiro dalla base del ferro e usarlo senza filo.

PASSO 6: Mettere il ferro da stiro di nuovo sulla base del ferro per ricaricarlo. Questa operazione deve essere eseguita regolarmente affinché il ferro mantenga la temperatura. Il tempo di ricarica è di circa 5 secondi.



NOTA: Il ferro da stiro si riscalderà solo quando la manopola di regolazione della temperatura è impostata almeno sul valore «0» impostata.

Utilizzo come ferro da stiro con cavo

PASSO 1: Verificare che il ferro da stiro sia spento e scollegato dalla rete elettrica.

PASSO 2: Quando il ferro da stiro è sulla base del ferro da stiro, spostare l'interruttore di blocco in posizione bloccata posizione. Questo bloccherà l'unità di alimentazione al ferro da stiro.

PASSO 3: Collegare e accendere il ferro da stiro all'alimentazione elettrica principale.

PASSO 4: Ruotare la manopola di regolazione della temperatura alla posizione di temperatura desiderata «0» minima.



NOTA: Quando il ferro da stiro non è in uso, tenere l'interruttore di blocco in posizione bloccata posizione. Questo è ideale per la conservazione.

Stiratura con vapore

Le impostazioni del vapore sono ideali per rimuovere le pieghe dai tessuti, come cotone e lino, con facilità.

PASSO 1: Riempì il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Riempì il serbatoio dell'acqua».

PASSO 2: Collegare e accendi il ferro da stiro all'alimentazione principale.

PASSO 3: Per aumentare la temperatura del ferro da stiro, ruota la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino a raggiungere l'impostazione di calore desiderata. Riduci la temperatura ruotando la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario. La spia indicatrice di temperatura si illuminerà di rosso per segnalare che il ferro da stiro si sta riscaldando; questa si spegnerà quando il ferro da stiro è pronto all'uso. Il ferro da stiro produrrà vapore solo quando la manopola di regolazione della temperatura è impostata sull'impostazione di calore «0» impostazione di calore.

PASSO 4: Seleziona l'impostazione di vapore desiderata facendo scorrere l'interruttore di controllo vapore verso destra. Il primo clic è l'impostazione di vapore più bassa mentre l'ultimo clic offre l'impostazione di vapore più alta. L'impostazione di vapore può essere disattivata in qualsiasi momento facendo scorrere l'interruttore di controllo vapore in posizione di spegnimento.

PASSO 5: Dopo l'uso, ruota la manopola di regolazione della temperatura in posizione «0». Spegni e scollega il ferro da stiro dall'alimentazione principale e lascia raffreddare completamente.



NOTA: Permetti al ferro da stiro di raggiungere la temperatura desiderata prima dell'uso; in caso contrario, l'acqua potrebbe gocciolare dalla piastra in ceramica. La manopola di regolazione della temperatura deve essere impostata sul livello di calore «●» affinché il ferro da stiro si riscaldi. La spia indicatrice di temperatura si illuminerà mentre il ferro da stiro si sta riscaldando, ma non quando si sta raffreddando; non dovrebbe essere interpretata come una spia pronta all'uso. La spia indicatrice di temperatura si accenderà e spegnerà durante l'uso per regolare la temperatura.



AVVERTENZA: Non lasciare mai la piastra in ceramica del ferro da stiro appoggiata sul tessuto per più di 15 secondi. Se si stira a vapore per lunghi periodi di tempo, è consigliabile utilizzare il ferro da stiro come unità con cavo.

Stiratura senza vapore

Per rimuovere le pieghe da tessuti più delicati, prova a stirare senza vapore.

PASSO 1: Sposta l'interruttore di controllo vapore/autopulizia in posizione di spegnimento.

PASSO 2: Collega e accendi il ferro da stiro all'alimentazione principale.

PASSO 3: Per aumentare la temperatura del ferro da stiro, ruota la manopola di regolazione della temperatura in senso orario fino a selezionare l'impostazione di calore desiderata. Riduci la temperatura ruotando la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario. La spia indicatrice di temperatura si illuminerà di arancione per indicare che il ferro da stiro si sta riscaldando; si spegnerà una volta che il ferro da stiro è pronto per l'uso.

PASSO 4: Prova il ferro da stiro su una piccola area del tessuto per verificare che la temperatura selezionata sia adatta; regola se necessario.

PASSO 5: Dopo l'uso, ruota la manopola di regolazione della temperatura in posizione «0». Spegni e scollega il ferro da stiro dall'alimentazione principale e lascia raffreddare completamente.

Funzione di getto di vapore

Per le pieghe ostinate e difficili da rimuovere, utilizza l'interruttore di controllo vapore autopulizia per selezionare l'impostazione del vapore desiderata; se necessario, premi il pulsante getto di vapore per un maggiore vapore. Attendi circa 5 secondi tra un getto e l'altro per evitare che fuoriesca acqua dai fori del vapore.



NOTA: Il ferro da stiro produrrà vapore solo quando la manopola di regolazione della temperatura è impostata su «●●●» impostazione di calore.

Funzione spray d'acqua

La funzione spray d'acqua può essere usata per aiutare a rimuovere le pieghe ostinate su tessuti più pesanti. Può anche essere usata quando si stira a secco tessuti delicati che non possono essere stirati a vapore.

Per utilizzare la funzione spray d'acqua, tenere il Ferro da stiro sopra l'area da stirare e quindi premere «».



NOTA: La funzione spray d'acqua non funzionerà se il serbatoio dell'acqua è vuoto. Quando si utilizza la funzione spray d'acqua per la prima volta, potrebbe essere necessario premere «» più volte.

Funzione anti-goccia

Il ferro da stiro dispone di una funzione anti-goccia per evitare che l'acqua fuoriesca dai fori del vapore quando la temperatura non è sufficientemente alta da generare vapore. Questa è una funzione automatica che è attivata permanentemente.

Funzione anti-calcare

Il ferro da stiro è dotato di un filtro anticalcare in resina integrato situato nel serbatoio dell'acqua per prevenire l'accumulo di calcare e incrostazioni. L'accumulo di calcare, che è prominente nelle aree con acqua dura, può compromettere le prestazioni e ridurre la durata del ferro da stiro. Questa è una caratteristica automatica che è permanentemente attivata.



NOTA: Il filtro è integrato e non necessita di sostituzione.

Funzione di auto-pulizia

La funzione di autopulizia rimuove il calcare e le impurità dall'interno della piastra in ceramica.

Si consiglia di utilizzare questa funzione ogni quindici giorni o più spesso se il ferro da stiro viene utilizzato in una zona con acqua dura.

PASSO 1: Spegnere e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete.

PASSO 2: Far scorrere l'interruttore di controllo vapore/autopulizia nella posizione «0».

PASSO 3: Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Riempimento del serbatoio dell'acqua».

PASSO 4: Collegare e accendere il ferro da stiro all'alimentazione elettrica principale.

PASSO 5: Impostare la manopola di regolazione della temperatura alla massima impostazione di calore e lasciare che il ferro da stiro si riscaldi fino a quando la spia indicatrice di temperatura si spegne.

PASSO 6: Spegnere e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione elettrica.

PASSO 7: Rimuovere il ferro da stiro dalla base del ferro, far scorrere l'interruttore di blocco verso sinistra per bloccare il ferro in posizione e lasciarlo raffreddare completamente dalla piastra in ceramica.

PASSO 8: Far scorrere e tenere l'interruttore di controllo vapore/autopulizia nella posizione di autopulizia. Acqua calda e vapore verranno espulsi dai fori del vapore insieme a qualsiasi impurità.

PASSO 9: Dopo circa 1 minuto o quando il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto, rilasciare l'interruttore di autopulizia.

PASSO 10: Posizionare il ferro da stiro sulla base del ferro, far scorrere l'interruttore di blocco verso sinistra per bloccare il ferro in posizione e lasciarlo raffreddare completamente. Assicurarsi che la base di alimentazione sia ancora scollegata dalla rete elettrica.

PASSO 11: Quando il Ferro da stiro si è sufficientemente raffreddato, pulirlo con un panno morbido e umido.

PASSO 12: Collegare e accendere il ferro da stiro all'alimentazione principale.

PASSO 13: Impostare la manopola di regolazione della temperatura sulla massima impostazione di calore.

PASSO 14: Una volta che la spia indicatrice di temperatura si è spenta, utilizzare il ferro da stiro su un vecchio pezzo di stoffa per rimuovere l'eccesso di acqua e accumulo di impurità dai fori del vapore.



NOTA: L'acqua può essere espulsa dai fori del vapore mentre il ferro da stiro si sta riscaldando. Per ottenere i migliori risultati, eseguire il processo di autopulizia immediatamente dopo aver scollegato il ferro da stiro dall'alimentazione principale.



ATTENZIONE: Mai spostare l'interruttore di controllo vapore/autopulizia sulla posizione di autopulizia quando si utilizza il ferro da stiro; usarlo solo quando il ferro da stiro è spento e scollegato dall'alimentazione principale e mantenuto saldamente sopra un lavandino.

Suggerimenti e consigli

Iniziare sempre a stirare con un'impostazione di calore bassa e aumentare fino a un'impostazione più alta, se necessario; il Ferro da stiro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi.

La temperatura del Ferro da stiro è più elevata quando è appena riscaldato e quindi avrà bisogno di tempo per stabilizzarsi. Una volta che il Ferro da stiro si è riscaldato, lascia che la spia indicatrice di temperatura si accenda e si spenga di nuovo prima di usare il Ferro da stiro.

Stoccaggio

Controllare che il ferro da stiro sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre in un luogo fresco e asciutto. Avvolgere il cavo in modo lasco attorno al ferro da stiro; non avvolgerlo mai strettamente poiché potrebbe causare danni.

Risoluzione dei problemi



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni, spegnere e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione principale prima della risoluzione dei problemi.

Problema	Causa possibile	Possibile soluzione
Vapore costante ridotto o assenza di vapore costante.	I fori del vapore sono bloccati.	Elimina eventuali ostruzioni dai fori del vapore.
	L'interruttore di controllo vapore/autopulizia è in posizione «0».	Selezionare un'impostazione del vapore utilizzando l'interruttore di controllo vapore.
Il tessuto mostra segni di fusione.	La temperatura selezionata è troppo alta.	Ridurre la temperatura utilizzando la manopola di regolazione della temperatura.
Il ferro da stiro non si accende.	Il ferro da stiro non è collegato all'alimentazione di rete.	Collegare e accendere il ferro da stiro all'alimentazione di rete.
	Il fusibile nella spina principale è saltato.	Sostituire il fusibile nella spina con uno dello stesso valore nominale.
	La manopola di regolazione della temperatura è in posizione «0».	Ruotare la manopola di regolazione della temperatura fino ad almeno l'impostazione di calore «●».
L'acqua non esce dall'ugello spray.	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Riempimento del serbatoio dell'acqua».
	Il ferro da stiro viene utilizzato per la prima volta.	Premere il pulsante spray d'acqua più volte fino a quando l'acqua non fuoriesce dall'ugello spray.
Il ferro da stiro non sta rimuovendo le pieghe dal tessuto.	La temperatura è impostata troppo bassa.	Aumentare la temperatura utilizzando la manopola di regolazione della temperatura, assicurandosi che le istruzioni di cura del tessuto siano seguite.
	L'interruttore di controllo vapore è in posizione spenta.	Selezionare un'impostazione del vapore utilizzando l'interruttore di controllo vapore.
L'acqua perde da La piastra in ceramica.	La temperatura è impostata troppo bassa.	Aumentare la temperatura utilizzando la manopola di regolazione della temperatura, facendo attenzione a seguire le istruzioni per la cura del tessuto.
	Il Ferro da stiro non è stato ricaricato.	Rimettere il Ferro da stiro sulla base di alimentazione per ricaricare in qualsiasi momento. Il tempo di ricarica è di circa 5 secondi. Se si stira con vapore per periodi di tempo prolungati, è consigliabile utilizzare il Ferro da stiro come unità con cavo.

Caratteristiche

Codice prodotto: BEL01609
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Uscita: 2600 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 230 ml
Consumo energetico (modalità spento): 0.4 W

ES | Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Qué se debe y no se debe hacer



Use solo la plancha con el soporte proporcionado.
Utilice solo la plancha sobre una superficie estable.
Siempre sostenga el hierro por su mango.



No llene el tanque de agua por encima de la marca de llenado máximo.

Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, siempre desenchufe la Plancha de la fuente de alimentación principal y déjela enfriar lo suficiente.

PASO 1: Drene el agua restante del tanque de agua para evitar que se derrame durante la limpieza.

PASO 2: Limpie la suela de cerámica con un paño suave y húmedo y séquelo completamente.

PASO 3: Si el poliéster se ha quemado en la suela de cerámica, límpielo con un paño suave empapado en alcohol desnaturalizado. Limpie el alcohol desnaturalizado con un paño suave y húmedo y séquelo completamente.

PASO 4: Para eliminar cualquier acumulación alrededor de los orificios de vapor, use un hisopo de algodón humedecido con alcohol desnaturalizado. Limpie el alcohol desnaturalizado con un paño suave y húmedo y séquelo completamente.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

PASO 1: Apague y desenchufe la plancha de la fuente de alimentación principal.

PASO 2: Limpie la superficie exterior de la plancha con un paño suave y húmedo y séquela completamente.

PASO 3: Para eliminar cualquier impureza que pueda haber ocurrido durante el proceso de fabricación, es mejor usar la plancha en un trozo de tela viejo, asegurándose de que esté en el ajuste de temperatura más alto adecuado para el material.

PASO 4: Enchufe y encienda la plancha en el suministro de energía principal, coloque la plancha sobre la tela y luego presione el botón de golpe de vapor 2–3 veces, esperando aproximadamente 5 segundos entre cada golpe; esto eliminará cualquier impureza de la suela de cerámica.



NOTA: Cuando use la plancha por primera vez, puede emitirse un ligero olor y una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y pronto disminuirá. Permita una ventilación adecuada alrededor de la plancha cuando esté en uso.

Llenado del tanque de agua

PASO 1: Apague y desenchufe la plancha de la fuente de alimentación principal.

PASO 2: Verifique que el interruptor de control de vapor esté en la posición «0».

PASO 3: Coloque la plancha sobre la unidad de potencia y abra la tapa del tanque de agua.

PASO 4: Llene la jarra medidora con agua, sin superar la marca de llenado máximo. Vierta cuidadosamente el contenido de la jarra medidora en el tanque de agua.

PASO 5: Cierre la tapa del tanque de agua.



PRECAUCIÓN: No llene el tanque de agua más allá de la marca de llenado máximo; es mejor verificar el nivel de agua cuando la plancha está en posición vertical. No llene el tanque de agua cuando la unidad de potencia esté encendida o enchufada.



ADVERTENCIA: Nunca añada productos descalcificadores, aromáticos, alcohólicos o detergentes al tanque de agua, ya que esto podría causar daño a la plancha o lesiones al usuario.

Usando la plancha

Uso como plancha sin cable

PASO 1: Compruebe que la plancha esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación principal.

PASO 2: Mueva el interruptor de bloqueo hacia la derecha hasta la posición desbloqueada. Esto desbloqueará la plancha de la base de la plancha.

PASO 3: Enchufe y encienda la plancha en el suministro eléctrico principal; la luz indicadora de encendido se iluminará de azul para indicar que la unidad de potencia está encendida. Esto no indica que la plancha esté calentándose.

PASO 4: Gire el selector de control de temperatura a la posición mínima deseada de temperatura «●». La luz indicadora de temperatura se iluminará en rojo para indicar que la plancha se está calentando.

PASO 5: Cuando la luz indicadora de temperatura se apague después de aproximadamente 25 segundos, retire la plancha de la base de la plancha y úsela como una plancha inalámbrica.

PASO 6: Coloque la plancha nuevamente en la base de la plancha para recargarla. Esto se deberá hacer regularmente para que la plancha mantenga el calor. El tiempo de recarga es de aproximadamente 5 segundos.



NOTA: La plancha solo se calentará cuando el selector de control de temperatura esté en un mínimo de la configuración «●» configuración.

Uso como plancha con cable

PASO 1: Compruebe que la plancha esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación principal.

PASO 2: Cuando la plancha esté en la base de la plancha, mueva el interruptor de bloqueo a la posición de bloqueo. Esto bloqueará la unidad de potencia a la plancha.

PASO 3: Conecte y encienda la plancha en el suministro eléctrico principal.

PASO 4: Gire el selector de control de temperatura a la posición mínima deseada «●».



NOTA: Cuando la plancha no esté en uso, mantenga el interruptor de bloqueo en la posición bloqueada posición. Esto es ideal para el almacenamiento.

Planchado con vapor

Los ajustes de vapor son ideales para eliminar arrugas de tejidos, como el algodón y el lino con facilidad.

PASO 1: Llene el tanque de agua siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Llena el tanque de agua».

PASO 2: Enchufe y encienda la plancha en el suministro eléctrico principal.

PASO 3: Para aumentar la temperatura de la plancha, gire el selector de control de temperatura en dirección de las agujas del reloj hasta alcanzar el nivel de calor deseado. Reduzca la temperatura girando el selector de control de temperatura en dirección contraria a las agujas del reloj. La luz indicadora de temperatura se iluminará en rojo para señalar que la plancha se está calentando; esta se apagará una vez que la plancha esté lista para usar. La plancha solo producirá vapor cuando el selector de control de temperatura esté ajustado en el nivel de calor «●●●» nivel de calor.

PASO 4: Seleccione la configuración de vapor deseada deslizando el interruptor de control de vapor hacia la derecha. El primer clic es la configuración de vapor más baja, mientras que el último clic ofrece la configuración de vapor más alta. La configuración de vapor se puede apagar en cualquier momento deslizando el interruptor de control de vapor a la posición de apagado.

PASO 5: Después de usar, gire el selector de control de temperatura a la posición «0». Apague y desenchufe la plancha del suministro eléctrico principal y deje que se enfríe completamente.



NOTA: Permita que la plancha alcance la configuración de calor deseada antes de usarla; no hacerlo puede provocar que el agua gotee desde la suela de cerámica. El selector de control de temperatura debe estar en la configuración de calor «●» para que la plancha se caliente. La luz indicadora de temperatura se iluminará mientras la plancha se esté calentando, pero no cuando se esté enfriando; no debe interpretarse erróneamente como una luz indicadora de listo para usar. La luz indicadora de temperatura se encenderá y apagará durante el uso para regular la temperatura.



ADVERTENCIA: Nunca deje la suela de cerámica de la plancha en reposo sobre la tela por más de 15 segundos. Si plancha con vapor durante períodos prolongados, es aconsejable usar la plancha como una unidad con cable.

Planchar sin vapor

Para eliminar las arrugas de las telas más delicadas, intente planchar sin vapor.

PASO 1: Mueva el interruptor de control de vapor a la posición de apagado.

PASO 2: Enchufe y encienda la plancha en el suministro eléctrico principal.

PASO 3: Para aumentar la temperatura de la plancha, gire el selector de control de temperatura en dirección de las agujas del reloj hasta seleccionar el ajuste de calor deseado. Reduzca la temperatura girando el selector de control de temperatura en dirección contraria a las agujas del reloj. La luz indicadora de temperatura se iluminará en color naranja para indicar que la plancha se está calentando; esto se apagará una vez que la plancha esté lista para usar.

PASO 4: Pruebe la plancha en una pequeña área de la tela para verificar que la temperatura seleccionada sea adecuada; ajuste si es necesario.

PASO 5: Después de usar, gire el selector de control de temperatura a la posición «0». Apague y desenchufe la plancha del suministro eléctrico principal y deje que se enfríe completamente.

Función de golpe de vapor

Para las arrugas que son persistentes y difíciles de eliminar, use el control de vapor interruptor para seleccionar el ajuste de vapor deseado; si es necesario, presione el botón de golpe de vapor para obtener vapor adicional. Espere aproximadamente 5 segundos entre cada golpe para evitar que el agua se filtre por los orificios de vapor.



NOTA: La plancha solo producirá vapor cuando el selector de control de temperatura esté ajustado a la configuración de calor «●●●».

Función de pulverización de agua

La función de pulverización de agua se puede utilizar para ayudar a eliminar arrugas persistentes en tejidos más pesados. También se puede utilizar al planchar en seco tejidos delicados que no se pueden planchar con vapor.

Para utilizar la función de pulverización de agua, sostenga la plancha sobre el área a planchar y luego presione «».



NOTA: La función de pulverización de agua no funcionará si el tanque de agua está vacío. Cuando utilice la función de pulverización de agua por primera vez, puede ser necesario presionar «» varias veces.

Función antiderrame

La Plancha tiene una función antiderrame para evitar que el agua se filtre por los orificios de vapor cuando la temperatura no es lo suficientemente alta para generar vapor. Esta es una función automática que está activada de forma permanente.

Función antical

La Plancha tiene un filtro antical de resina incorporado ubicado en el tanque de agua para prevenir la acumulación de calcio y sarro. La acumulación de calcio, que es prominente en áreas con agua dura, puede obstaculizar el rendimiento y reducir la vida útil de la Plancha. Esta es una función automática que está activada permanentemente.



NOTA: El filtro está incorporado y no necesita ser reemplazado.

Función de autolimpieza

La función de autolimpieza elimina la cal y las impurezas del interior de la suela de cerámica.

Se recomienda usar esta función cada dos semanas o con más frecuencia si la plancha se utiliza en un área de agua dura.

PASO 1: Apague y desenchufe la plancha de la fuente de alimentación principal.

PASO 2: Deslice el interruptor de control de vapor a la posición «0».

PASO 3: Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 4: Conecte y encienda la plancha en el suministro de energía principal.

PASO 5: Ajuste el selector de control de temperatura a la configuración de calor más alta y permita que la plancha se caliente hasta que la luz indicadora de temperatura se apague.

PASO 6: Apague y desenchufe la plancha de la fuente de alimentación principal.

PASO 7: Retire la plancha de la base de la plancha y sosténgala cuidadosamente sobre un fregadero, asegurándose de que el cable de alimentación y el enchufe se mantengan alejados de la suela de cerámica.

PASO 8: Deslice y mantenga el interruptor de autolimpieza en la posición de autolimpieza. El agua caliente y el vapor se expulsarán por los orificios de vapor junto con cualquier impureza.

PASO 9: Después de aproximadamente 1 minuto o cuando el tanque de agua esté completamente vacío, suelte el interruptor de autolimpieza.

PASO 10: Coloque la plancha sobre la base de la plancha, deslice el interruptor de bloqueo hacia la izquierda para bloquear la plancha en posición y permita que se enfríe completamente. Asegúrese de que la base de potencia aún esté desenchufada de la fuente de alimentación principal.

PASO 11: Cuando la plancha se haya enfriado lo suficiente, límpiela con un paño suave y húmedo.

PASO 12: Conecte y encienda la plancha en el suministro eléctrico principal.

PASO 13: Ajuste el selector de control de temperatura a la configuración de calor más alta.

PASO 14: Una vez que la luz indicadora de temperatura se haya apagado, use la plancha sobre un trozo de tela viejo para eliminar el exceso de agua y la acumulación de impurezas de los orificios de vapor.



NOTA: Es posible que se expulse agua de los orificios de vapor mientras la plancha se está calentando. Para obtener los mejores resultados, realice el proceso de autolimpieza inmediatamente después de desenchufar la plancha de la fuente de alimentación principal.



PRECAUCIÓN: Nunca deslice el interruptor de control de vapor a la posición de autolimpieza cuando use la plancha; úselo solo cuando la plancha esté apagada y desenchufada de la fuente de alimentación principal y se sostenga de manera segura sobre un fregadero.

Consejos y sugerencias

Empiece siempre a planchar a una temperatura baja y aumenta a una más alta si es necesario; la plancha tarda menos tiempo en calentarse que en enfriarse.

La temperatura de la plancha es más alta cuando se ha calentado inicialmente y, por lo tanto, necesitará tiempo para estabilizarse. Una vez que la plancha se haya calentado, permita que la luz indicadora de temperatura se apague y se encienda nuevamente antes de usar la plancha.

Almacenamiento

Compruebe que la plancha esté fría y seca y que el tanque de agua esté vacío antes de guardarla en un lugar fresco y seco. Enrolle el cable suavemente alrededor de la plancha; nunca lo envuelva apretadamente ya que esto podría causar daños.

Solución de problemas



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, apague y desenchufe la plancha de la red eléctrica antes de la solución de problemas.

Problema	Posible causa	Posible solución
Vapor constante reducido o sin vapor constante.	Los orificios de vapor están bloqueados.	Despeje los orificios de vapor de cualquier obstrucción.
	El interruptor de control de vapor está en la posición «0».	Seleccione un ajuste de vapor usando el interruptor de control de vapor/autolimpieza.

Problema	Posible causa	Posible solución
La tela muestra signos de derretimiento.	La temperatura seleccionada es demasiado alta.	Reduzca la temperatura utilizando el selector de control de temperatura.
La plancha no enciende.	La plancha no está conectada a la fuente de alimentación principal.	Conecte y encienda la plancha en la fuente de alimentación principal.
	El fusible del enchufe principal se ha fundido.	Reemplace el fusible del enchufe por uno del mismo calibre.
	El selector de control de temperatura está en la posición «0».	Gire el selector de control de temperatura a al menos el ajuste de calor «●».
El agua no sale pulverizada de la boquilla pulverizadora.	No hay agua en el tanque de agua.	Llene el tanque de agua siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Llenado del tanque de agua».
	La Plancha se está utilizando por primera vez.	Pulse el botón de pulverización de agua varias veces hasta que se libere agua de la boquilla pulverizadora.
La plancha no está eliminando las arrugas de la tela.	La temperatura está configurada demasiado baja.	Aumente la temperatura utilizando el selector de control de temperatura, asegurándose de que se sigan las instrucciones de cuidado de la tela.
	El interruptor de control de vapor está en la posición de apagado.	Seleccione un ajuste de vapor usando el interruptor de control de vapor/autolimpieza.
El agua se está filtrando desde la suela de cerámica.	La temperatura está configurada demasiado baja.	Aumente la temperatura utilizando el selector de control de temperatura, teniendo cuidado de seguir las instrucciones de cuidado de la tela.
	La plancha no ha sido recargada.	Coloque la plancha de nuevo en la base de potencia para recargar en cualquier momento. El tiempo de recarga es de aproximadamente 5 segundos. Si plancha con vapor durante períodos prolongados, es aconsejable utilizar la plancha como una unidad con cable.

Especificaciones

Código de producto: BEL01609
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Salida: 2600 W

Capacidad del tanque de agua: 230 ml
Consumo de energía (modo apagado): 0.4 W

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e não fazer



Use apenas o ferro com o suporte fornecido.
Utilize o ferro apenas quando estiver apoiado sobre uma superfície estável.
Segure sempre o ferro pelo Cabo de fácil aderência.



Não encha o reservatório de água além da marca de preenchimento máximo.

Cuidado e manutenção

Antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, sempre desligue o ferro da fonte de alimentação principal e permita que ele esfrie adequadamente.

PASSO 1: Drene a água restante do reservatório de água para evitar que ela vazze durante a limpeza.

PASSO 2: Limpe a base de cerâmica com um pano macio e úmido e seque completamente.

PASSO 3: Se restar resíduo de poliéster queimado na base de cerâmica, remova-o suavemente com um pano macio embebido em álcool metilado. Limpe o álcool metilado com um pano macio e úmido e seque completamente.

PASSO 4: Para remover qualquer acúmulo ao redor dos orifícios de vapor, use uma ponta de algodão umedecida com álcool metilado. Limpe o álcool metilado com um pano macio e úmido e seque completamente.

Instruções de uso

Antes do primeiro uso

PASSO 1: Desligue e desconecte o ferro da fonte de alimentação principal.

PASSO 2: Limpe a superfície externa do ferro com um pano macio e úmido e seque completamente.

PASSO 3: Para remover quaisquer impurezas que possam ter ocorrido durante o processo de fabricação, é melhor usar o ferro em um pedaço de tecido velho, certificando-se de que está na configuração de temperatura mais alta adequada para o material.

PASSO 4: Conecte e ligue o ferro na rede elétrica, coloque o ferro sobre o tecido e, em seguida, pressione o botão de jato de vapor 2–3 vezes, esperando aproximadamente 5 segundos entre cada jato; isso removerá quaisquer impurezas da base de cerâmica.



NOTA: Ao usar o ferro pela primeira vez, um leve odor e uma pequena quantidade de fumaça podem ser emitidos. Isso é normal e logo diminuirá. Permita uma ventilação suficiente ao redor do ferro quando ele estiver em uso.

Enchendo o reservatório de água

PASSO 1: Desligue e desconecte o ferro da fonte de alimentação principal.

PASSO 2: Verifique se o interruptor de controle de vapor está na posição «0».

PASSO 3: Coloque o ferro na unidade de energia e abra a tampa do reservatório de água.

PASSO 4: Encha o jarro medidor com água, sem exceder a marca de preenchimento máximo. Despeje cuidadosamente o conteúdo do jarro medidor no reservatório de água.

PASSO 5: Feche a tampa do reservatório de água.



CUIDADO: Não encha o reservatório de água além da marca de preenchimento máximo; é melhor verificar o nível de água quando o ferro estiver posicionado na vertical. Não encha o reservatório de água quando a unidade de energia estiver ligada ou conectada.



AVISO: Nunca adicione produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes ao reservatório de água, pois isso pode causar danos ao ferro ou ferimentos ao usuário.

Utilizando o ferro

Utilizando como ferro sem fio

PASSO 1: Verifique se o ferro está desligado e desconectado da fonte de alimentação principal.

PASSO 2: Mova o interruptor de bloqueio para a direita, para a posição destravada posição. Isso irá liberar o ferro da base do ferro.

PASSO 3: Conecte e ligue o ferro na tomada de energia principal; a luz indicadora de energia se acenderá em azul para indicar que a unidade de energia está ligada. Isso não indica que o ferro está aquecendo.

PASSO 4: Gire o disco de controle de temperatura para o mínimo desejado na posição «0». A luz indicadora de temperatura acenderá em vermelho para sinalizar que o Ferro está aquecendo.

PASSO 5: Quando a luz indicadora de temperatura se apagar após cerca de 25 segundos, remova o ferro da base do ferro e use como um ferro sem fio.

PASSO 6: Coloque o ferro de volta na base do ferro para recarregar. Isso precisará ser feito regularmente para que o ferro mantenha o calor. O tempo de recarga é de aproximadamente 5 segundos.



NOTA: O Ferro só aquecerá quando o disco de controle de temperatura estiver no mínimo na configuração «0» configuração.

Usando como um ferro com cabo

PASSO 1: Verifique se o ferro está desligado e desconectado da fonte de alimentação principal.

PASSO 2: Quando o ferro estiver na base do ferro, mova o interruptor de bloqueio para a posição bloqueada. Isso irá bloquear a unidade de energia ao ferro.

PASSO 3: Conecte e ligue o ferro na fonte de alimentação principal.

PASSO 4: Gire o disco de controle de temperatura para a posição mínima desejada de temperatura «0».



NOTA: Quando o ferro não estiver em uso, mantenha o interruptor de bloqueio na posição travada posição. Isto é ideal para armazenamento.

Passar a ferro com vapor

As configurações de vapor são ideais para remover vincos de tecidos, como algodão e linho com facilidade.

PASSO 1: Encha o reservatório de água seguindo as instruções na seção intitulada «Enchendo o reservatório de água».

PASSO 2: Conecte e ligue o ferro na alimentação de energia principal.

PASSO 3: Para aumentar a temperatura do ferro, gire o disco de controle de temperatura no sentido horário até que a configuração de calor desejada seja atingida. Reduza a temperatura girando o disco de controle de temperatura no sentido anti-horário. A luz indicadora de temperatura acenderá em vermelho para indicar que o ferro está aquecendo; isso se apagará assim que o ferro estiver pronto para uso. O ferro só produzirá vapor quando o disco de controle de temperatura estiver ajustado na configuração de calor «000» configuração de calor.

PASSO 4: Selecione a configuração de vapor desejada deslizando o interruptor de controle de vapor para a direita. O primeiro clique é a configuração de vapor mais baixa, enquanto o último clique fornece a configuração de vapor mais alta. A configuração de vapor pode ser desligada a qualquer momento deslizando o interruptor de controle de vapor para a posição desligada.

PASSO 5: Após o uso, gire o disco de controle de temperatura para a posição «0». Desligue e desconecte o ferro da tomada de energia e deixe esfriar completamente.



NOTA: Deixe o ferro atingir a configuração de calor desejada antes de usá-lo; não fazer isso pode causar gotejamento de água da base de cerâmica. O disco de controle de temperatura precisa estar na configuração de calor «0» calor para que o ferro aqueça. A luz indicadora de temperatura acenderá enquanto o ferro está aquecendo, mas não quando estiver esfriando; não deve ser interpretada como uma luz indicadora de pronto para uso. A luz indicadora de temperatura irá acender e apagar durante o uso para regular a temperatura.



AVISO: Nunca deixe a base de cerâmica do ferro pousada sobre o tecido por mais de 15 segundos. Se for passar roupa a vapor por períodos prolongados, é aconselhável utilizar o ferro com o cabo ligado.

Passar roupa sem vapor

Para remover vincos de tecidos mais sensíveis, tente passar roupa sem vapor.

PASSO 1: Mova o interruptor de controle de vapor para a posição desligada.

PASSO 2: Conecte e ligue o ferro na alimentação de energia principal.

PASSO 3: Para aumentar a temperatura do ferro, gire o disco de controle de temperatura no sentido horário até que a configuração de calor desejada seja selecionada. Reduza a temperatura girando o disco de controle de temperatura no sentido anti-horário. A luz indicadora de temperatura acenderá laranja para indicar que o ferro está aquecendo; isso se apagará assim que o ferro estiver pronto para uso.

PASSO 4: Teste o ferro em uma pequena área do tecido para verificar se a temperatura selecionada é adequada; ajuste se necessário.

PASSO 5: Após o uso, gire o disco de controle de temperatura para a posição «0». Desligue e desconecte o ferro da tomada de energia e deixe esfriar completamente.

Função de jato de vapor

Para vincos que são teimosos e difíceis de remover, use o interruptor de controle de vapor para selecionar a configuração de vapor desejada; se necessário, pressione o botão de jato de vapor para vapor extra. Aguarde aproximadamente 5 segundos entre cada jato para evitar que a água vazze pelos orifícios de vapor.



NOTA: O Ferro só produzirá vapor quando o disco de controle de temperatura estiver ajustado para a configuração de calor «000».

Função de spray de água

A função de spray de água pode ser usada para ajudar a remover vincos teimosos em tecidos mais pesados. Também pode ser usada ao passar a ferro a seco tecidos delicados que não podem ser passados a vapor.

Para usar a função de spray de água, segure o ferro sobre a área a ser passada e pressione o «☁».



NOTA: A função de spray de água não funcionará se o reservatório de água estiver vazio. Ao usar a função de spray de água pela primeira vez, pode ser necessário pressionar «☁» várias vezes.

Funcionalidade anti-gotejamento

O ferro possui uma funcionalidade anti-gotejamento para evitar que a água vazze dos orifícios de vapor quando a temperatura não estiver alta o suficiente para gerar vapor. Esta é uma funcionalidade automática que está permanentemente ativada.

Funcionalidade anti-cálcio

O ferro possui um filtro de resina anti-cálcio embutido localizado no reservatório de água para prevenir o acúmulo de cálcio e calcário. O acúmulo de cálcio, que é proeminente em áreas com água dura, pode prejudicar o desempenho e diminuir a vida útil do ferro. Esta é uma funcionalidade automática que está permanentemente ativada.



NOTA: O filtro é embutido e não precisa ser substituído.

Função de auto-limpeza

A função de autolimpeza remove calcário e impurezas do interior da base de cerâmica.

Recomenda-se usar esta função quinzenalmente ou com mais frequência se o ferro for usado em uma área de água dura.

PASSO 1: Desligue e desconecte o ferro da fonte de alimentação principal.

PASSO 2: Deslize o interruptor de controle de vapor para a posição «0».

PASSO 3: Encha o reservatório de água seguindo as instruções na seção intitulada «Enchendo o reservatório de água».

PASSO 4: Conecte e ligue o ferro na fonte de alimentação principal.

PASSO 5: Ajuste o disco de controle de temperatura para a configuração de calor mais alta e permita que o ferro aqueça até que a luz indicadora de temperatura se apague.

PASSO 6: Desligue e desconecte o ferro da fonte de alimentação principal.

PASSO 7: Remova o ferro da base do ferro e segure-o cuidadosamente sobre uma pia, certificando-se de que o cabo de alimentação e o plugue estejam afastados da base de cerâmica.

PASSO 8: Deslize e mantenha o interruptor de autolimpeza na posição de autolimpeza. Água quente e vapor serão expelidos pelos orifícios de vapor junto com quaisquer impurezas.

PASSO 9: Após aproximadamente 1 minuto ou quando o reservatório de água estiver completamente vazio, libere o interruptor de autolimpeza.

PASSO 10: Coloque o ferro na base do ferro, deslize o interruptor de bloqueio para a esquerda para travar o ferro na posição e deixe esfriar completamente. Certifique-se de que a unidade de energia ainda esteja desconectada da fonte de alimentação principal.

PASSO 11: Quando o ferro estiver suficientemente resfriado, limpe-o com um pano macio e úmido.

PASSO 12: Conecte e ligue o ferro na fonte de alimentação principal.

PASSO 13: Ajuste o disco de controle de temperatura para a configuração de calor mais alta.

PASSO 14: Depois que a luz indicadora de temperatura se apagar, use o ferro em um pedaço de tecido antigo para remover qualquer excesso de água e acúmulo de impurezas dos orifícios de vapor.



NOTA: A água pode ser expelida dos orifícios de vapor enquanto o ferro está aquecendo. Para obter os melhores resultados, execute o processo de autolimpeza imediatamente após desligar o ferro da fonte de alimentação principal.



CUIDADO: Nunca deslize o interruptor de controle de vapor para a posição de autolimpeza ao usar o ferro; use-o apenas quando o ferro estiver desligado e desconectado da fonte de alimentação principal e estiver seguro sobre uma pia.

Dicas e sugestões

Sempre comece a passar com uma configuração de baixa temperatura e aumente para uma maior, se necessário; leva menos tempo para o ferro aquecer do que para esfriar. A temperatura do ferro é mais alta quando ele é aquecido inicialmente e, portanto, precisará de tempo para estabilizar. Uma vez que o ferro tenha aquecido, permita que a luz indicadora de temperatura desligue e ligue novamente antes de usar o ferro.

Armazenamento

Verifique se o ferro está frio e seco e se o reservatório de água está vazio antes de armazenar em um local fresco e seco. Enrole o cabo frouxamente ao redor do ferro; nunca o enrole apertadamente, pois isso pode causar danos.

Resolução de problemas



AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesão, desligue e desconecte o ferro da fonte de alimentação principal antes de realizar a resolução de problemas.

Problema	Causa possível	Solução possível
Vapor constante reduzido ou sem vapor constante.	Os orifícios de vapor estão bloqueados.	Desobstrua os orifícios de vapor de qualquer bloqueio.
	O interruptor de controle de vapor está na posição «0».	Selecione uma configuração de vapor usando o interruptor de controle de vapor.
O tecido mostra sinais de derretimento.	A temperatura selecionada está muito alta.	Reduza a temperatura usando o disco de controle de temperatura.
O ferro não ligará.	O ferro não está conectado à fonte de alimentação principal.	Ligue e ative o ferro na fonte de alimentação principal.
	O fusível na tomada principal estourou.	Substitua o fusível na tomada por um de mesma classificação.
	O disco de controle de temperatura está na posição «0».	Gire o disco de controle de temperatura para pelo menos o ajuste de calor «●».
A água não sai do bico de spray.	Não há água no reservatório de água.	Encha o reservatório de água seguindo as instruções na seção intitulada «Enchendo o reservatório de água».
	O ferro está sendo usado pela primeira vez.	Pressione o botão de spray de água várias vezes até que a água seja liberada pelo bico de spray.
O ferro não está removendo os vincos do tecido.	A temperatura está configurada para um nível muito baixo.	Aumente a temperatura usando o disco de controle de temperatura, garantindo que as instruções de cuidado do tecido sejam seguidas.
	O interruptor de controle de vapor está na posição desligada.	Selecione uma configuração de vapor usando o interruptor de controle de vapor.

Problema	Causa possível	Solução possível
A água está vazando da base de cerâmica.	A temperatura está configurada para um nível muito baixo.	Aumente a temperatura usando o disco de controle de temperatura, certificando-se de que as instruções de cuidado do tecido sejam seguidas.
	O ferro não foi recarregado.	Coloque o ferro de volta na base de energia para recarregar a qualquer momento. O tempo de recarga é de aproximadamente 5 segundos. Se passar roupa com vapor por longos períodos, é aconselhável usar o ferro como uma unidade com fio.

Especificações

Código do produto: BEL01609
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Saída: 2600 W

Capacidade do reservatório de água: 230 ml
Consumo de energia (modo desligado): 0,4 W

SK | Uchovajte si tieto pokyny na neskoršie použitie.

Co robít a čo nerobiť



Používajte žehličku iba s poskytnutým stojanom.
Používajte žehličku iba položenú na stabilnom povrchu.
Vždy držte žehličku za jej rukoväť.



Neplňte vodnú nádržku nad maximálnu rysku naplnenia.

Starostlivosť a údržba

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy odpojte žehličku od hlavného napájania a nechajte ju dostatočne vychladnúť.

KROK 1: Vypustite zvyšnú vodu z vodnej nádržky, aby sa zabránilo jej vytekaniu počas čistenia.

KROK 2: Utrite keramickú žehliacu plochu mäkkou vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

KROK 3: Ak sa polyester prilepil na keramickú žehliacu plochu, utrite ju mäkkou handričkou namočenou v denaturovanom liehu. Denaturovaný lieh zotrite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

KROK 4: Na odstránenie nánosov okolo otvorov pre paru použite konček vatového tampónu namočeného v denaturovanom liehu. Denaturovaný lieh zotrite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

Pokyny na použitie

Pred prvým použitím

KROK 1: Vypnite a odpojte žehličku z hlavného napájania.

KROK 2: Utrite vnútorný povrch žehličky mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

KROK 3: Na odstránenie nečistôt, ktoré mohli vzniknúť počas výrobného procesu, je najlepšie použiť žehličku na starom kuse látky, pričom sa uistíte, že je nastavená na najvyššiu teplotu vhodnú pre daný materiál.

KROK 4: Zapojte a zapnite žehličku v hlavnom napájaní, položte žehličku na látku a potom 2–3 krát stlačte tlačidlo prúdenia pary, pričom medzi každým prúdením počkajte približne 5 sekúnd; to odstráni všetky nečistoty z keramickej žehliacej plochy.



POZNÁMKA: Pri prvom použití žehličky sa môže uvoľniť mierny zápach a malé množstvo dymu. Je to normálne a čoskoro sa to stratí. Pri používaní zabezpečte dostatočné vetranie okolo žehličky.

Plnenie vodnej nádržky

KROK 1: Vypnite a odpojte žehličku z hlavného napájania.

KROK 2: Skontrolujte, či je prepínač regulácie pary/samočistenia v polohe „0“.

KROK 3: Položte žehličku na napájaciu jednotku a otvorte viečko nádržky na vodu.

KROK 4: Naplňte odmerku vodou, bez prekročenia značky maximálneho naplnenia. Opatrne nalejte obsah odmerky do vodnej nádržky.

KROK 5: Zavrite viečko nádržky na vodu.



UPOZORNENIE: Neprekračujte značku maximálneho naplnenia vodnej nádržky; je najlepšie skontrolovať hladinu vody, keď je žehlička umiestnená vo vzpriamenej polohe. Nedopĺňajte vodnú nádržku, keď je napájacía jednotka zapnutá alebo pripojená do elektrickej siete.



UPOZORNENIE: Nikdy nepridávajte do vodnej nádržky odváňovacie, aromatické, alkoholové alebo čistiace prostriedky, pretože to môže spôsobiť poškodenie žehličky alebo zranenie používateľa.

Používanie žehličky

Používanie ako bezdrôtová žehlička

KROK 1: Skontrolujte, či je žehlička vypnutá a odpojená od hlavného napájania.

KROK 2: Posuňte zamykací spínač doprava do odomknutej polohy. Tým sa uvoľní žehlička z jej základne.

KROK 3: Zapojte a zapnite žehličku na hlavnom napájaní; kontrola napájania sa rozsvieti modro, čo naznačuje, že napájacía jednotka je zapnutá. To neznamená, že sa žehlička ohrieva.

KROK 4: Otočte otočný volič teploty na požadovanú teplotu „●“ minimálna poloha. Kontrolka teploty sa rozsvieti červeno, čo signalizuje, že sa žehlička ohrieva.

KROK 5: Keď sa kontrolka teploty po približne 25 sekundách vypne, vyberte žehličku zo základne žehličky a používajte ju ako bezdrôtovú žehličku.

KROK 6: Vložte žehličku späť na základňu žehličky, aby sa nabila. Toto bude potrebné robiť pravidelne, aby si žehlička udržala teplo. Doba nabíjania je približne 5 sekúnd.



POZNÁMKA: Žehlička sa zahreje iba vtedy, keď je otočný volič teploty nastavený minimálne na „●“ nastavenie.

Použitie ako žehlička s káblom

KROK 1: Skontrolujte, či je žehlička vypnutá a odpojená od hlavného napájania.

KROK 2: Keď je žehlička na základni žehličky, posuňte zamykací spínač do uzamknutej polohy. Týmto uzamknete napájaciu jednotku k žehličke.

KROK 3: Zapojte a zapnite žehličku do hlavného napájania.

KROK 4: Otočte otočný volič teploty na požadovanú teplotu „●“ poloha minimálne.



POZNÁMKA: Keď sa žehlička nepoužíva, udržiajte zamykací spínač v zamknutej polohe. To je ideálne na skladovanie.

Žehlenie s parou

Nastavenia pary sú ideálne na odstránenie záhybov z tkanín, ako sú bavlna a ľan, s ľahkosťou.

KROK 1: Naplňte vodnú nádržku podľa pokynov v časti s názvom „**Naplnenie vodnej nádrčky**“.

KROK 2: Zapojte žehličku do elektrickej zásuvky a zapnite ju hlavným vypínačom.

KROK 3: Na zvýšenie teploty žehličky otočte otočný volič teploty v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahnete požadované nastavenie teploty. Znížte teplotu otáčaním otočného voliča teploty proti smeru hodinových ručičiek. Kontrolka teploty sa rozsvieti červenou farbou, aby signalizovala, že sa žehlička ohrieva; zhasne, keď je žehlička pripravená na použitie. Žehlička bude produkovať paru len vtedy, keď je otočný volič teploty nastavený na úroveň „●●●“ úrovne ohreву.

KROK 4: Zvoľte požadované nastavenie pary posunutím prepínača regulácie pary doprava. Prvé kliknutie je najnižšie nastavenie pary, zatiaľ čo posledné kliknutie prináša najvyššie nastavenie pary. Nastavenie pary je možné kedykoľvek vypnúť posunutím prepínača regulácie pary do polohy vypnúť.

KROK 5: Po použití otočte otočný volič teploty do polohy „0“. Žehličku vypnite a odpojte z napájania a nechajte ju dôkladne vychladnúť.



POZNÁMKA: Pred použitím nechajte žehličku dosiahnuť požadované nastavenie teploty, inak môže dôjsť k odkvapkávaniu vody z keramickej žehliacej plochy. Otočný volič teploty musí byť nastavený na „●“ úroveň teploty, aby sa žehlička zahriala. Kontrolka teploty sa rozsvieti, keď sa žehlička zahrieva, ale nie keď sa ochladzuje; nemala by byť zle interpretovaná ako kontrolka pripravenosti na použitie. Kontrolka teploty sa bude cyklicky zapínať a vypínať počas používania na reguláciu teploty.



UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte keramickej žehliacu plochu žehličky ležať na tkanine dlhšie ako 15 sekúnd. Ak žehľte s použitím pary po dlhšiu dobu, odporúča sa používať žehličku v režime s káblom.

Žehlenie bez použitia pary

Na odstránenie záhybov z citlivejších tkanín skúste žehliť bez pary.

KROK 1: Posuňte prepínač regulácie pary do vypnutej polohy.

KROK 2: Zapojte žehličku do elektrickej zásuvky a zapnite ju hlavným vypínačom.

KROK 3: Na zvýšenie teploty žehličky otočte otočný volič teploty v smere hodinových ručičiek, kým sa nevyberie požadované nastavenie teploty. Znížte teplotu otáčením otočného voliča teploty proti smeru hodinových ručičiek. Kontrolka teploty sa rozsvieti na oranžovo, čo indikuje, že žehlička sa ohrieva; zhasne, keď je žehlička pripravená na použitie.

KROK 4: Otestujte žehličku na malej ploche látky, aby ste skontrolovali, či je zvolená teplota vhodná; v prípade potreby upravte.

KROK 5: Po použití otočte otočný volič teploty do polohy „0“. Žehličku vypnite a odpojte z napájania a nechajte ju dôkladne vychladnúť.

Funkcia prúdenia pary

Pri záhyboch, ktoré sú odolné a ťažko odstrániteľné, použite regulátor pary prepnáť na výber požadovaného nastavenia pary; v prípade potreby stlačte tlačidlo prúdenia pary pre dodatočnú paru. Počkajte približne 5 sekúnd medzi jednotlivými prúdeniami, aby sa zabránilo úniku vody z parných otvorov.



POZNÁMKA: Žehlička bude produkovať paru len vtedy, keď je otočný volič teploty nastavený na „●●●“ úroveň teploty.

Funkcia rozprašovania vody

Funkcia rozprašovania vody môže byť použitá na odstránenie odolných záhybov na ľahších textíliách. Môže byť tiež použitá pri suchom žehlení jemných textílií, ktoré nemôžu byť žehlené naparovaním.

Ak chcete použiť funkciu rozprašovania vody, držte žehličku nad oblasťou, ktorú chcete žehliť, a potom stlačte „“.



POZNÁMKA: Funkcia rozprašovania vody nebude fungovať, ak je Vodná nádržka prázdna. Pri prvom použití funkcie rozprašovania vody môže byť potrebné stlačiť „“ niekoľkokrát.

Funkcia proti kvapkaniu

Žehlička má funkciu proti kvapkaniu, ktorá bráni úniku vody z otvorov pre paru, keď teplota nie je dostatočne vysoká na generovanie pary. Toto je automatická funkcia, ktorá je trvalo aktivovaná.

Funkcia proti usádzaniu vápnika

Žehlička má zabudovaný živicový filter proti vápniku umiestnený v nádržke na vodu, ktorý zabraňuje usádzaniu vápnika a vodného kameňa. Usádzanie vápnika, ktoré je výrazné v oblastiach s tvrdou vodou, môže brániť výkonu a znížiť životnosť žehličky. Toto je automatická funkcia, ktorá je trvalo aktivovaná.



POZNÁMKA: Filter je zabudovaný a nie je potrebné ho vymieňať.

Funkcia samočistenia

Funkcia samočistenia odstraňuje vápenec a nečistoty z vnútra keramickej žehliacej plochy.

Odporúča sa používať túto funkciu každé dva týždne alebo častejšie, ak sa žehlička používa v oblasti s tvrdou vodou.

KROK 1: Vypnite a odpojte žehličku z hlavného napájania.

KROK 2: Posuňte prepínač regulácie pary/samočistenia do polohy „0“.

KROK 3: Naplňte vodnú nádržku podľa pokynov v časti s názvom „**Naplnenie vodnej nádrčky**“.

KROK 4: Zapojte do zásuvky a zapnite žehličku na hlavnom napájaní.

KROK 5: Nastavte otočný volič teploty na najvyššie nastavenie tepla a nechajte žehličku nahriať, až kým sa kontrolka teploty nevypne.

KROK 6: Vypnite a odpojte žehličku od hlavného zdroja napájania.

KROK 7: Vyberte žehličku z jej základne a opatrne ju držte nad umývadlom, pričom sa uistite, že napájací kábel a zástrčka sú držané ďalej od keramickej žehliacej plochy.

KROK 8: Potiahnite a držte prepínač regulácie pary/samočistenia v polohe samočistenia. Horúca voda a para sa vyženú z otvorov na paru spolu s nečistotami.

KROK 9: Po približne 1 minúte alebo keď je vodná nádržka úplne prázdna, uvoľnite prepínač samočistenia.

KROK 10: Položte žehličku na základňu žehličky, posuňte zamykací spínač doľava, aby ste žehličku zaistili na mieste, a nechajte ju úplne vychladnúť. Uistite sa, že napájacia jednotka je stále odpojená od hlavného napájania.

KROK 11: Keď žehlička dostatočne vychladne, utrite ju mäkkou, vlhkou handričkou.

KROK 12: Zapojte a zapnite žehličku do hlavného napájania.

KROK 13: Nastavte otočný volič teploty na najvyššie nastavenie teploty.

KROK 14: Keď sa kontrolka teploty vypne, použite žehličku na starý kus tkaniny, aby ste odstránili prebytočnú vodu a nánosy nečistôt z otvorov na paru.



POZNÁMKA: Počas zahrievania žehličky môže z otvorov na paru vystrekovať voda. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov vykonajte proces samočistenia okamžite po odpojení žehličky od napájania.



UPOZORNENIE: Nikdy neposúvajte prepínač regulácie pary/samočistenia do polohy pre samočistenie, keď je žehlička v prevádzke; použite ho len vtedy, keď je žehlička vypnutá a odpojená od napájania a bezpečne držaná nad umyvadlom.

Tipy a rady

Vždy začnite žehliť pri nízkom nastavení teploty a ak je to potrebné, prejdite na vyššie nastavenie; žehlička trvá menej času ohriať sa ako ochladiť sa. Teplota žehličky je najvyššia, keď sa prvýkrát zahreje, a preto potrebuje čas na stabilizáciu. Keď sa žehlička zahreje, nechajte kontrolku teploty, aby sa vypla a znova zapla pred použitím žehličky.

Skladovanie

Skontrolujte, či je Žehlička chladná a suchá a či je vodná nádržka prázdna, pred uskladnením na chladnom a suchom mieste. Omotajte kábel voľne okolo Žehličky; nikdy ho neomotávejte pevne, môže to spôsobiť poškodenie.

Riešenie problémov



UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia, pred riešením problémov vypnite a odpojte žehličku od hlavného napájania.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Znížená nepretržitá para alebo žiadna nepretržitá para.	Otvory na paru sú zablokované.	Odstáňte z parných otvorov všetky usadeniny alebo prekážky.
	Prepínač regulácie pary je v „0“ polohe.	Vyberte nastavenie pary pomocou prepínača regulácie pary.
Tkanina vykazuje známky roztavenia.	Zvolená teplota je príliš vysoká.	Znížte teplotu pomocou otočného voliča teploty.
Žehlička sa nezapne.	Žehlička nie je pripojená k hlavnému zdroju napájania.	Zapojte a zapnite Žehličku na hlavnom zdroji napájania.
	Poistka v sieťovej zástrčke je vyhorená.	Vymeňte poistku v zástrčke za poistku s rovnakou hodnotou.
	Otočný volič teploty je v polohe „0“.	Otočte otočný volič teploty na nastavenie teploty najmenej „●“.
Voda nevystrekuje z rozprašovacej trysky.	Vo vodnej nádržke nie je voda.	Naplníte vodnú nádržku podľa pokynov v časti s názvom „Naplnenie vodnej nádržky“.
	Žehlička sa používa prvýkrát.	Stlačte tlačidlo rozprašovania vody niekoľkokrát, kým z rozprašovacej trysky nevytečie voda.
Žehlička neodstraňuje záhyby z látky.	Teplota je nastavená príliš nízko.	Zvýšte teplotu pomocou otočného voliča teploty, pričom dbajte na dodržiavanie pokynov na údržbu textílie.
	Prepínač regulácie pary/samočistenia je v polohe vypnuté.	Vyberte nastavenie pary pomocou prepínača regulácie pary.
Z keramickej žehliacej plochy uniká voda.	Teplota je nastavená príliš nízko.	Zvýšte teplotu pomocou otočného voliča teploty, dávajte pozor, aby boli dodržiavané pokyny na starostlivosť o látku.
	Žehlička nebola znovu nabitá.	Žehličku vráťte späť na napájaciu jednotku, aby sa mohla kedykoľvek nabiť. Čas nabíjania je približne 5 sekúnd. Ak žehľíte s parou po dlhšiu dobu, odporúča sa používať žehličku ako kábovú jednotku.

Technické údaje

Kód produktu: BEL01609
Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Výkon: 2600 W

Kapacita vodnej nádržky: 230 ml
Spotreba energie (v režime vypnutia): 0.4 W

CZ | Pokyny si prosím ponechte pro budúci potrebu.

Co delat a nedelat



Používejte žehličku pouze se stojanem, který je součástí balení.
Používejte žehličku pouze na stabilním povrchu.
Vždy držte žehličku za její rukojeť.



Nepreplňujte nádržku na vodu nad maximální rysku.

Péce a údržba

Před pokusem o jakýkoliv čištění nebo údržbu vždy odpojte žehličku od hlavního napájecího zdroje a nechte ji dostatečně vychladnout.

KROK 1: Vypusťte zbyvajíc vodu z nádržky na vodu, abyste zabránili jejimu uniknu během čištění.

KROK 2: Otrěte keramickou žehlicí plochu měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

KROK 3: Pokud se polyester připekl na keramickou žehlicí plochu, otřete ho měkkým hadříkem namočeným v denaturovaném lihu. Zbytky denaturovaného lihu otřete měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

KROK 4: K odstranění usazenin kolem otvorů pro páru použijte vatovou tyčinku navlhčenou v denaturovaném lihu. Zbytky denaturovaného lihu otřete měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Návod k použití

Před prvním použitím

KROK 1: Vypněte a odpojte žehličku z hlavního napájení.

KROK 2: Otrěte vnější povrch žehličky měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

KROK 3: Aby se odstranily veškeré nečistoty, které mohly vzniknout během výrobního procesu, je nejlepší použít žehličku na starý kus látky a ujistit se, že je nastavena na nejvyšší teplotu vhodnou pro daný materiál.

KROK 4: Připojte a zapněte žehličku do hlavního napájení, položte žehličku na látku a poté stiskněte tlačítko pro parní ráz 2–3krát, čekejte přibližně 5 sekund mezi každým rázem; tím se odstraní veškeré nečistoty z keramické žehlicí plochy.



POZNÁMKA: Při prvním použití žehličky může být cítit slabý zápach a může se objevit malé množství kouře. To je normální a brzy to přejde. Při používání zajistěte dostatečné větrání kolem žehličky.

Plnění nádrží na vodu

KROK 1: Vypněte a odpojte žehličku z hlavního napájení.

KROK 2: Zkontrolujte, zda je přepínač ovládání páry/samočištění v poloze „0“.

KROK 3: Položte žehličku na napájecí jednotku a otevřete víčko nádrže na vodu.

KROK 4: Naplňte odměrku vodou, aniž byste překročili Max. rysku plnění. Opatrně nalijte obsah odměrky do nádrží na vodu.

KROK 5: Uzavřete víčko nádrže na vodu.



UPOZORNĚNÍ: Nenaplnějte nádrží na vodu nad Max. rysku plnění; je nejlepší zkontrolovat hladinu vody, když je žehlička umístěna ve svislé poloze. Nedoplnějte nádrží na vodu, když je napájecí jednotka zapnutá nebo připojená k elektrické síti.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepřidávejte do nádrží na vodu odvápnovače, aromatické, alkoholické nebo čisticí prostředky, protože by to mohlo způsobit poškození žehličky nebo zranění uživatele.

Použití žehličky

Používání žehličky v bezdrátovém režimu

KROK 1: Zkontrolujte, že je žehlička vypnutá a odpojená od hlavního napájení.

KROK 2: Přesuňte uzamykací spínač doprava do odemčené polohy. Tím se žehlička odemkne od základny žehličky.

KROK 3: Připojte a zapněte žehličku k napájecímu zdroji; kontrolka napájení se rozsvítí modře, což indikuje, že napájecí jednotka je zapnutá. To neznamená, že se žehlička zahřívá.

KROK 4: Otočte ovládacím knoflíkem regulace teploty na požadovanou teplotu „●“ polohu jako minimum. Kontrolka teploty se rozsvítí červeně, což signalizuje, že se žehlička zahřívá.

KROK 5: Jakmile kontrolka teploty zhasne po přibližně 25 sekundách, vyjměte žehličku ze základny a používejte ji jako bezdrátovou žehličku.

KROK 6: Vložte žehličku zpět na základnu žehličky, aby se nabila. To bude potřeba dělat pravidelně, aby si žehlička udržela teplotu. Doba nabíjení je přibližně 5 sekund.



POZNÁMKA: Žehlička se zahřeje pouze tehdy, když je ovládací knoflík regulace teploty nastaven minimálně na „●“ nastavení.

Použití jako žehlička s kabelem

KROK 1: Zkontrolujte, že je žehlička vypnutá a odpojená od hlavního napájení.

KROK 2: Když je žehlička na základně žehličky, přesuňte uzamykací spínač do uzamčené polohy. Tímto dojde k uzamčení napájecí jednotky na žehliče.

KROK 3: Zapojte žehličku do elektrické zásuvky a zapněte ji hlavním vypínačem.

KROK 4: Otočte ovládacím knoflíkem regulace teploty na požadovanou teplotu „●“, minimální pozici.



POZNÁMKA: Když se žehlička nepoužívá, ponechte uzamykací spínač v uzamčené poloze. To je ideální pro uskladnění.

Žehlení s párou

Nastavení páry je ideální pro odstranění záhybů z tkanin, jako je bavlna a len, snadno.

KROK 1: Naplňte nádrží na vodu podle pokynů v části s názvem „Naplňování nádrží na vodu“.

KROK 2: Zapojte zástrčku a zapněte žehličku na hlavním napájecím zdroji.

KROK 3: Pro zvýšení teploty žehličky otočte ovládací knoflík regulace teploty ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení tepla. Snížit teplotu otočením ovládacího knoflíku regulace teploty proti směru hodinových ručiček. Kontrolka teploty se rozsvítí červeně, což signalizuje, že se žehlička zahřívá; vypne se, jakmile bude žehlička připravena k použití. Žehlička bude produkovat páru pouze tehdy, když je ovládací knoflík regulace teploty nastaven na „●●●“ nastavení tepla.

KROK 4: Vyberte požadované nastavení páry posunutím přepínače ovládání páry doprava. První zacvaknutí znamená nejnižší nastavení páry, zatímco poslední zacvaknutí poskytně nejvyšší nastavení páry. Nastavení páry můžete kdykoliv vypnout přesunutím přepínače ovládání páry do polohy vypnutí.

KROK 5: Po použití otočte ovládací knoflík regulace teploty do polohy „0“. Vypněte a odpojte žehličku od hlavního napájení a nechte ji důkladně vychladnout.



POZNÁMKA: Nechte žehličku dosáhnout požadovaného nastavení teploty před použitím; pokud tak nečinit, může dojít k odkapávání vody z keramické žehlicí plochy. Ovládací knoflík regulace teploty musí být nastaven na úroveň tepla „●“, aby žehlička zahřívá. Kontrolka teploty se rozsvítí, zatímco se žehlička zahřívá, ale ne když se ochlazuje; neměla by být považována za kontrolku připravenosti k použití. Kontrolka teploty se při používání bude cyklicky rozsvěcovat a zhasínat, aby regulovala teplotu.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte keramickou žehlicí plochu žehličky na tkanině déle než 15 sekund. Pokud žehlite s párou po delší dobu, doporučuje se použít žehličku jako zařízení s kabelem.

Žehlení bez páry

Pro odstranění záhybů z citlivějších tkanin zkuste žehlení bez páry.

KROK 1: Přesuňte přepínač ovládání páry/samočištění do polohy vypnutí.

KROK 2: Zapojte zástrčku a zapněte žehličku na hlavním napájecím zdroji.

KROK 3: Pro zvýšení teploty žehličky otočte ovládací knoflík regulace teploty ve směru hodinových ručiček, dokud nebudete vybráno požadované nastavení teploty. Snížit teplotu lze otočením ovládacího knoflíku regulace teploty proti směru hodinových ručiček. Kontrolka teploty se rozsvítí oranžově, aby signalizovala, že se žehlička zahřívá; zhasne, jakmile bude žehlička připravena k použití.

KROK 4: Otestujte žehličku na malé ploše látky, abyste zjistili, zda je zvolená teplota vhodná; v případě potřeby upravte.

KROK 5: Po použití otočte ovládací knoflík regulace teploty do polohy „0“. Vypněte a odpojte žehličku od hlavního napájení a nechte ji důkladně vychladnout.

Funkce parního rázu

Pro záhyby, které jsou odolné a těžko odstranitelné, použijte ovládání páry přepínač k výběru požadovaného nastavení páry; v případě potřeby stiskněte tlačítko pro parní ráz po dodatečnou páru. Před dalším použitím počkejte přibližně 5 sekund, aby nedocházelo k úniku vody z parních otvorů.



POZNÁMKA: Žehlička bude produkovat páru pouze tehdy, pokud je ovládací knoflík regulace teploty nastaven na „●●●“ teplotní nastavení.

Funkce postřik vodou

Funkce postřik vodou může být použita k odstranění odolných záhybů na silnějších tkaninách. Lze ji také využít při suchém žehlení jemných tkanin, které nelze žehlit párou. Pro použití funkce postřiku vodou podržte Žehličku nad oblastí, kterou chcete žehlit, a poté stiskněte „“.



POZNÁMKA: Funkce postřiku vodou nebude fungovat, pokud je nádržka na vodu prázdná. Při prvním použití funkce postřiku vodou může být nutné několikrát stisknout „“ několikrát.

Funkce proti kapání

Žehlička má funkci proti kapání, která zabraňuje úniku vody z parních otvorů, když teplota není dostatečně vysoká pro tvorbu páry. Toto je automatická funkce, která je trvale aktivována.

Funkce proti vodnímu kameni

Žehlička má vestavěný pryskyřičný filtr proti vápníku umístěný v nádrže na vodu, který zabraňuje nahromadění vápníku a vodního kamene. Hromadění vápníku, které je časté v oblastech s tvrdou vodou, může zhoršit výkon a zkrátit životnost žehličky. Jedná se o automatickou funkci, která je trvale aktivována.



POZNÁMKA: Filtr je vestavěný a není nutné jej vyměňovat.

Funkce samočištění

Funkce samočištění odstraňuje vodní kámen a nečistoty z vnitřní keramické žehlicí plochy. Doporučuje se používat tuto funkci jednou za dva týdny nebo častěji, pokud se žehlička používá v oblasti s tvrdou vodou.

KROK 1: Vypněte a odpojte žehličku z hlavního napájení.

KROK 2: Posuňte přepínač ovládání páry do polohy „0“.

KROK 3: Naplňte nádržku na vodu podle pokynů v sekci nazvané „Naplňování nádržky na vodu“.

KROK 4: Zapojte a zapněte žehličku na hlavním napájecím zdroji.

KROK 5: Nastavte ovládací knoflík regulace teploty na nejvyšší nastavení teploty a nechte žehličku zahřívát, dokud se kontrolka teploty nevypne.

KROK 6: Vypněte a odpojte žehličku od elektrické sítě.

KROK 7: Vyměňte žehličku z její základny a opatrně ji držte nad umyvadlem, přičemž zajistíte, aby napájecí kabel a zástrčka byly drženy mimo keramickou žehlicí plochu.

KROK 8: Posuňte a podržte přepínač samočištění v poloze samočištění. Horká voda a pára budou vycházet z parních otvorů spolu s nečistotami.

KROK 9: Asi po 1 minutě nebo když je nádržka na vodu zcela prázdná, uvolněte přepínač samočištění.

KROK 10: Umístěte žehličku na základnu žehličky, posuňte uzamykací spínač doleva, abyste žehličku zajistili v poloze, a nechte ji důkladně vychladnout. Ujistěte se, že napájecí základna je stále odpojená od hlavního napájení.

KROK 11: Když žehlička dostatečně vychladne, otřete ji měkkým, vlhkým hadříkem.

KROK 12: Zapojte zástrčku a zapněte žehličku na hlavním napájení.

KROK 13: Nastavte ovládací knoflík regulace teploty na nejvyšší nastavení teploty.

KROK 14: Jakmile kontrolka teploty zhasne, použijte žehličku na starý kus látky, abyste odstranili přebytečnou vodu a nahromaděné nečistoty z parních otvorů.



POZNÁMKA: Voda může být vytlačena z parních otvorů, zatímco se žehlička zahřívá. Pro dosažení nejlepších výsledků proveďte proces samočištění ihned po odpojení žehličky od hlavního napájení.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy neposouvajte přepínač ovládání páry/samočištění do polohy samočištění při používání žehličky; používejte ho pouze tehdy, když je žehlička vypnutá, odpojená od hlavního napájení a bezpečně držena nad umyvadlem.

Tipy a rady

Vždy začněte žehlit při nízkém nastavení teploty a v případě potřeby přejděte na vyšší nastavení; žehlička se ohřeje rychleji, než vychladne.

Teplota žehličky je nejvyšší, když se poprvé zahřeje, a proto bude potřebovat čas, aby se stabilizovala. Jakmile se žehlička zahřeje, nechte kontrolku teploty, aby se znovu rozsvítila a zhasla, než žehličku použijete.

Skladování

Ujistěte se, že žehlička je chladná a suchá a že nádržka na vodu je prázdná, než ji uložíte na chladné a suché místo. Volně omotejte kabel kolem žehličky; nikdy jej nenavíjejte pevně, protože by to mohlo způsobit poškození.

Řešení problému



VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, vypněte a odpojte žehličku od napájení před zahájením řešení problému.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Snížené množství stálé páry nebo žádná stálá pára.	Parní otvory jsou ucpané.	Vyčistíte parní otvory od všech usazenin nebo zanesení.
	Přepínač ovládání páry/samočištění je v pozici „0“.	Vyberte nastavení páry pomocí přepínače ovládání páry/samočištění.
Na látce jsou patrné známky tavení.	Vybraná teplota je příliš vysoká.	Snížete teplotu pomocí ovládacího knoflíku regulace teploty.
Žehlička se nezapne.	Žehlička není připojena k elektrické síti.	Zapojte žehličku do hlavní elektrické sítě a zapněte ji.
	Pojistka v síťové zástrčce je vypálená.	Vyměňte pojistku v zástrčce za pojistku se stejným jmenovitým proudem.
	Ovládací knoflík regulace teploty je v pozici „0“.	Otočte ovládací knoflík regulace teploty alespoň do polohy „●“.
Voda nestříká ze stříkácí trysky.	V nádrže na vodu není voda.	Naplňte nádržku na vodu podle pokynů v části nazvané „Naplňování nádržky na vodu“.
	Žehlička se používá poprvé.	Stiskněte tlačítko pro postřik vodou několikrát, dokud ze stříkácí trysky nevystříkne voda.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Žehlička neodstraňuje záhyby z látky.	Teplota je nastavena příliš nízkou.	Zvyšte teplotu pomocí ovládácho knoflíku regulace teploty a ujistěte se, že jsou dodrženy pokyny k údržbě látky.
	Přepínač ovládání páry je v poloze vypnuto.	Vyberte nastavení páry pomocí přepínače ovládání páry/samocistění.
Voda uniká z keramické žehličky plochy.	Teplota je nastavena příliš nízkou.	Zvyšte teplotu pomocí ovládácho knoflíku regulace teploty, dbejte pokynů pro údržbu látky.
	Žehlička nebyla znovu nabita.	Umístěte žehličku zpět na napájecí základnu k dobíjení kdykoli. Doba nabíjení je přibližně 5 sekund. Pokud žehlite s párou po delší dobu, doporučuje se používat žehličku jako kabelovou jednotku.

Technické údaje

Kód produktu: BEL01609
Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Výstup: 2600 W

Kapacita nádržky na vodu: 230 ml
Spotřeba energie (vypnutý režim): 0.4 W

RO I Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Reguli „așa da” și „așa nu”



Utilizați fierul de călcat doar cu suportul furnizat.
Utilizați fierul de călcat numai pe o suprafață stabilă.
Țineți întotdeauna fierul de călcat de mânerul său.



Nu umpleți excesiv rezervorul de apă dincolo de marcajul de umplere max.

Îngrijire și întreținere

Înainte de a încerca orice curățare sau întreținere, deconectați întotdeauna fierul de călcat de la sursa principală de alimentare și lăsați-l să se răcească suficient.

PASUL 1: Goliți apa rămasă din rezervorul de apă pentru a preveni scurgerea acesteia în timpul curățării.

PASUL 2: Ștergeți talpa ceramică cu o cârpă moale și umedă și uscați-o complet.

PASUL 3: Dacă poliesterul s-a ars pe talpa ceramică, ștergeți-l cu o cârpă moale înmuiată în alcool denaturat. Curățați alcoolul denaturat cu o cârpă moale și umedă și uscați complet.

PASUL 4: Pentru a îndepărta orice acumulare din jurul găurilor de abur, folosiți un vârf de bumbac înmuiat în alcool denaturat. Ștergeți alcoolul denaturat cu o cârpă moale și umedă și uscați complet.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima utilizare

PASUL 1: Opriti și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare.

PASUL 2: Ștergeți suprafața exterioară a fierului de călcat cu o cârpă moale și umedă și uscați-o complet.

PASUL 3: Pentru a îndepărta impuritățile care ar fi putut apărea în timpul procesului de fabricație, este recomandat să utilizați fierul de călcat pe o bucată veche de material, asigurându-vă că este setat la cea mai înaltă temperatură potrivită pentru materialul respectiv.

PASUL 4: Conectați și porniți fierul de călcat la sursa principală de alimentare, așezați fierul de călcat pe material și apoi apăsați butonul de jet de abur de 2–3 ori, așteptând aproximativ 5 secunde între fiecare jet; acest lucru va îndepărta orice impurități de pe talpa ceramică.



NOTĂ: Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, poate apărea un miros ușor și o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal și va dispărea în scurt timp. Asigurați o ventilație suficientă în jurul fierului de călcat atunci când este în uz.

Umplerea rezervorului de apă

PASUL 1: Opriti și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare.

PASUL 2: Verificați dacă comutatorul de control al aburului este în poziția „0”.

PASUL 3: Așezați fierul de călcat pe unitatea de alimentare și deschideți capacul rezervorului de apă.

PASUL 4: Umpleți câna de măsurare cu apă, fără a depăși marcajul de umplere max. Turnați cu atenție conținutul câinii de măsurare în rezervorul de apă.

PASUL 5: Închideți capacul rezervorului de apă.



ATENȚIE: Nu umpleți rezervorul de apă peste marcajul de umplere max; este recomandat să verificați nivelul apei când fierul de călcat este poziționat vertical. Nu umpleți rezervorul de apă atunci când unitatea de alimentare este pornită sau conectată.



AVERTISMENT: Nu adăugați niciodată produse de detartrare, aromatice, alcoolice sau detergent în rezervorul de apă, deoarece acest lucru ar putea cauza deteriorarea fierului de călcat sau rănirea utilizatorului.

Utilizarea fierului de călcat

Utilizarea ca fier de călcat fără fir

PASUL 1: Verificați că fierul de călcat este oprit și deconectat de la sursa principală de alimentare.

PASUL 2: Mutati comutatorul de blocare spre dreapta în poziția deblocată poziția. Acest lucru va debloca fierul de călcat de pe baza fierului de călcat.

PASUL 3: Conectați și porniți fierul de călcat la sursa principală de alimentare; lumina indicatoare de alimentare se va aprinde albastru pentru a indica că unitatea de alimentare este pornită. Acest lucru nu indică faptul că fierul de călcat se încălzește.

PASUL 4: Rotiți discul de control al temperaturii la poziția de temperatură dorită, ● (minim). Lampa indicatoare de temperatură va lumina roșu pentru a semnaliza că fierul de călcat se încălzește.

PASUL 5: Când lumina indicatoare de temperatură se stinge după aproximativ 25 de secunde, scoateți fierul de călcat de pe baza fierului de călcat și utilizați-l ca fier de călcat fără fir.

PASUL 6: Puneți fierul de călcat înapoi pe baza fierului de călcat pentru a se încălca. Acest lucru va trebui făcut în mod regulat pentru ca fierul de călcat să mențină căldura. Timpul de reîncălzire este de aproximativ 5 secunde.



NOTĂ: Fierul de călcat se va încălzi doar atunci când discul de control al temperaturii este la cel puțin „●” setarea.

Utilizare ca fier de călcat cu fir

PASUL 1: Verificați că fierul de călcat este oprit și deconectat de la sursa principală de alimentare.

PASUL 2: Când fierul de călcat este pe baza fierului, mutați comutatorul de blocare în poziția blocată poziția. Aceasta va bloca unitatea de alimentare la fier de călcat.

PASUL 3: Conectați și porniți fierul de călcat la sursa principală de alimentare.

PASUL 4: Rotiți discul de control al temperaturii la poziția dorită „●” poziția minimă.



NOTĂ: Când fierul de călcat nu este utilizat, mențineți comutatorul de blocare în poziția blocată. Aceasta este ideală pentru depozitare.

Călcatul cu abur

Setările de abur sunt ideale pentru îndepărtarea cutelor de pe țesături, cum ar fi bumbacul și inul, cu ușurință.

PASUL 1: Umpleți rezervorul de apă urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Umplerea rezervorului de apă”.

PASUL 2: Conectați și porniți fierul de călcat la alimentarea principală.

PASUL 3: Pentru a crește temperatura fierului de călcat, rotiți discul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic până când este atinsă setarea de căldură dorită. Reduceți temperatura rotind discul de control al temperaturii în direcția opusă acelor de ceasornic. Lumină indicatoare de temperatură se va aprinde în roșu pentru a semnala că fierul de călcat se încălzește; aceasta se va opri odată ce fierul de călcat este gata de utilizare. Fierul de călcat va produce abur doar atunci când discul de control al temperaturii este setat la setarea de căldură „●●●●” setarea de căldură.

PASUL 4: Selectați setarea de abur dorită glisând comutatorul de control al aburului spre dreapta. Primul click este setarea de abur cea mai mică, în timp ce ultimul click oferă setarea de abur cea mai mare. Setarea de abur poate fi oprită în orice moment prin glisarea comutatorului de control al aburului în poziția de oprire.

PASUL 5: După utilizare, rotiți discul de control al temperaturii în poziția „0”. Opriti și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.



NOTĂ: Lăsați fierul de călcat să ajungă la setarea de căldură dorită înainte de utilizare; nerespectarea acestui lucru poate cauza picurarea apei de pe talpa ceramică. Discul de control al temperaturii trebuie să fie la „●” setarea de căldură pentru ca fierul de călcat să se încălzească. Lampa indicatoare de temperatură se va aprinde în timp ce fierul de călcat se încălzește, dar nu și când se răcește; nu trebuie interpretat greșit ca lumină indicatoare gata de utilizare. Lampa indicatoare de temperatură se va aprinde și se va stinge în timpul utilizării pentru a regla temperatura.



AVERTISMENT: Nu lăsa niciodată talpa ceramică a fierului de călcat să stea pe material pentru mai mult de 15 secunde. Dacă calci cu abur pentru perioade de timp prelungite, este recomandabil să folosești fierul de călcat ca unitate cu cablu.

Călcare fără abur

Pentru a îndepărta cutele de pe țesăturile mai sensibile, încercați călcarea fără abur.

PASUL 1: Mutați comutatorul de control al aburului în poziția oprit.

PASUL 2: Conectați și porniți fierul de călcat la alimentarea principală.

PASUL 3: Pentru a crește temperatura fierului de călcat, rotiți discul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic până când este selectată setarea de căldură dorită. Reduceți temperatura rotind discul de control al temperaturii în sens antiorar. Lumină indicatoare de temperatură se va aprinde în portocaliu pentru a indica faptul că fierul de călcat se încălzește; aceasta se va opri odată ce fierul de călcat este gata de utilizare.

PASUL 4: Testați fierul de călcat pe o zonă mică a materialului pentru a verifica dacă temperatura selectată este adecvată; ajustați dacă este necesar.

PASUL 5: După utilizare, rotiți discul de control al temperaturii în poziția „0”. Opriti și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.

Funcția de jet de abur

Pentru cutele care sunt încăpățănate și greu de îndepărtat, utilizați comutatorul de control al aburului pentru a selecta setarea dorită de abur; dacă este necesar, apăsați butonul de jet de abur pentru un plus de abur. Așteptați aproximativ 5 secunde între fiecare jet pentru a preveni scurgerea apei din orificiile de abur.



NOTĂ: Fierul de călcat va produce abur doar atunci când discul de control al temperaturii este setat la „●●●●” setarea de căldură.

Funcția de pulverizare a apei

Funcția de pulverizare a apei poate fi folosită pentru a ajuta la îndepărtarea cutelor persistente de pe țesăturile mai grele. Poate fi utilizată și la călcatul uscat al țesăturilor delicate care nu pot fi călcate cu abur.

Pentru a folosi funcția de pulverizare a apei, țineți fierul de călcat deasupra zonei de călcat, apoi apăsați „”.



NOTĂ: Funcția de pulverizare a apei nu va funcționa dacă rezervorul de apă este gol. Când utilizați funcția de pulverizare a apei pentru prima dată, poate fi necesar să apăsați „” de mai multe ori.

Funcție anti-picurare

Fierul de călcat are o funcție anti-picurare pentru a preveni scurgerea apei din orificiile de abur atunci când temperatura nu este suficient de ridicată pentru a genera abur. Aceasta este o funcție automată care este activată permanent.

Funcție anti-calcar

Fierul de călcat are un filtru anti-calcar din rășină încorporat situat în rezervorul de apă pentru a preveni acumularea de calciu și depunerile de calcar. Acumularea de calciu, care este predominantă în zonele cu apă dură, poate afecta performanța și reduce durata de viață a fierului de călcat. Aceasta este o funcție automată care este activată permanent.



NOTĂ: Filtrul este încorporat și nu trebuie înlocuit.

Funcția de autocurățare

Funcția de autocurățare elimină depunerile de calcar și impuritățile din interiorul tălpii ceramică.

Este recomandat să utilizați această funcție o dată la două săptămâni sau mai des, dacă fierul de călcat este utilizat într-o zonă cu apă dură.

PASUL 1: Opriti și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare.

PASUL 2: Glisați comutatorul de control al aburului în poziția „0”.

PASUL 3: Umpleți rezervorul de apă urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Umplerea rezervorului de apă”.

PASUL 4: Conectați și porniți fierul de călcat la sursa principală de alimentare.

PASUL 5: Setati discul de control al temperaturii la cea mai ridicată setare de căldură și lăsați fierul de călcat să se încălzească până când lumina indicatoare de temperatură se stinge.

PASUL 6: Opriti și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare.

PASUL 7: Scoateți fierul de călcat de pe baza fierului de călcat și țineți-l cu grijă deasupra unei chiuvete, asigurându-vă că cablul de alimentare și ștecherul sunt ținute departe de talpa ceramică.

PASUL 8: Glisați și țineți comutatorul de autocurățare în poziția de autocurățare. Apă fierbinte și abur vor fi expulzate prin orificiile de abur împreună cu orice impurități.

PASUL 9: După aproximativ 1 minute sau când rezervorul de apă este complet gol, eliberați comutatorul de autocurățare.

PASUL 10: Așezați fierul de călcat pe baza fierului de călcat, glisați comutatorul de blocare spre stânga pentru a fixa fierul de călcat în poziție și lăsați-l să se răcească complet.

Asigurați-vă că unitatea de alimentare este încă deconectată de la sursa de alimentare.

PASUL 11: Când fierul de călcat s-a răcit suficient, ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă.

PASUL 12: Conectați și porniți fierul de călcat la sursa principală de alimentare.

PASUL 13: Setati discul de control al temperaturii la cea mai mare setare de caldura.

PASUL 14: Odata ce lumina indicatoare de temperatura s-a stins, utilizati fierul de calcat pe o bucata veche de tesatura pentru a elimina excesul de apa si acumularea de impuritati din gaurile de abur.



NOTA: Apa poate fi ejectata din gaurile de abur in timp ce fierul de calcat se incalzeste. Pentru cele mai bune rezultate, efectuati procesul de autocuratare imediat dupa deconectarea fierului de calcat de la sursa principala de alimentare.



ATENȚIE: Nu deplasați niciodată comutatorul de control al aburului la poziția de autocurățare când utilizați fierul de călcat; folosiți-l doar atunci când fierul de călcat este oprit și deconectat de la sursa principală de alimentare și este ținut în siguranță deasupra unei chiuvete.

Sugestii și sfaturi

Începeți întotdeauna călcarea la o temperatură scăzută și treceți la una mai ridicată, dacă este necesar; durează mai puțin timp pentru ca fierul de călcat să se încălzească decât să se răcească.

Temperatura fierului de călcat este cea mai ridicată atunci când s-a încălzit inițial și, prin urmare, va avea nevoie de timp pentru a se stabiliza. Odată ce fierul de călcat s-a încălzit, așteptați ca lumina indicatoare de temperatură să se oprească și să se repornească înainte de a folosi fierul de călcat.

Depozitare

Asigurați-vă că fierul de călcat este rece și uscat și că rezervorul de apă este gol înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat. Înfășurați cablul în jurul fierului de călcat lejer; nu-l înfășurați niciodată strâns, deoarece acest lucru ar putea cauza deteriorări.

Depanare



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare, opriți și deconectați fierul de călcat de la sursa principală de alimentare înainte de depanare.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Cantitate redusă de abur continuu sau lipsă de abur continuu.	Orificiile de abur sunt blocate.	Curățați orificiile de abur de orice blocaje.
	Comutatorul de control al aburului este în poziția „0” poziția.	Selectați o setare de abur folosind comutatorul de control al aburului.
Materialul prezintă semne de topire.	Temperatura selectată este prea ridicată.	Reduceți temperatura folosind discul de control al temperaturii.
Fierul de călcat nu se va porni.	Fierul de călcat nu este conectat la alimentarea principală.	Conectați și porniți fierul de călcat la alimentarea principală.
	Siguranța din ștecherul principal s-a ars.	Înlocuiți siguranța din ștecher cu una de același calibru.
	Disc de control al temperaturii este în poziția „0”.	Rotiți discul de control al temperaturii cel puțin până la setarea de caldura „●”.
Apa nu este pulverizată din duza de pulverizare.	Nu există apă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul de apă urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Umplerea rezervorului de apă”.
	Fierul de călcat este folosit pentru prima dată.	Apăsăți butonul de pulverizare de câteva ori până când apa este eliberată din duza de pulverizare.
Fierul de călcat nu elimină cutele de pe material.	Temperatura este setată prea jos.	Creșteți temperatura folosind discul de control al temperaturii, asigurându-vă că sunt urmate instrucțiunile de îngrijire ale materialului.
	Comutatorul de control al aburului este în poziția oprit.	Selectați o setare de abur folosind comutatorul de control al aburului.
Apa se scurge din talpa ceramică.	Temperatura este setată prea jos.	Măriți temperatura folosind discul de control al temperaturii, având grijă să se respecte instrucțiunile de îngrijire a materialului.
	Fierul de călcat nu a fost reîncărcat.	Puneți fierul de călcat înapoi pe baza de alimentare pentru a reîncărca în orice moment. Timpul de reîncărcare este de aproximativ 5 secunde. Dacă călcați cu abur pe perioade îndelungate, este recomandabil să folosiți fierul de călcat ca unitate cu cablu.

Specificații

Cod produs: BEL01609
Intrare: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Ieșire: 2600 W

Capacitatea rezervorului de apă: 230 ml
Consum de energie (mod oprit): 0.4 W

TR | Lütfen, gelecekte başvurmak için talimatları saklayınız.

Yapılacaklar ve yapılmayacaklar



Sadece kullanın ütüyi sağlanan stand ile.
Yalnızca ütüyi sabit bir yüzeyde dinlendirilmiş olarak kullanın.
Ütüyu her zaman ütüyi sapından tutun.



Su tankını maks. dolum çizgisini geçecek şekilde aşın doldurmayın.

Bakım ve muhafaza

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine başlamadan önce, daima ütünün ana güç kaynağından fişini çekin ve yeterince soğumasını bekleyin.

ADIM 1: Temizlik sırasında sızıntıyı önlemek için su tankındaki kalan suyu boşaltın.

ADIM 2: Seramik ütü tabanını yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurulaşın.

ADIM 3: Eğer polyester seramik ütü tabanına yapışmışsa, metil alkolüne batırılmış yumuşak bir bezle silin. Metil alkolü yumuşak, nemli bir bezle temizleyin ve iyice kurulaşın.

ADIM 4: Buhar delikleri etrafında biriken kalıntıları çıkarmak için metil alkolüne batırılmış pamuklu bir çubuk kullanın. Metil alkolü yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurulaşın.

Kullanım talimatları İlk kullanımdan önce

ADIM 1: Ütüyü kapatın ve ana güç kaynağından fişini çekin.

ADIM 2: Ütünün dış yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurulaşın.

ADIM 3: Üretim süreci sırasında oluşmuş olabilecek herhangi bir yabancı maddeyi gidermek için, ütüü eski bir bez parçası üzerinde kullanmak en iyisidir, bunun için malzemeye uygun en yüksek sıcaklık ayarında olduğundan emin olun.

ADIM 4: Ütüü ana elektrik kaynağına takın ve açın, ütüü beze yerleştirin ve ardından buhar artırma düğmesine 2-3 kez basın, her basış arasında yaklaşık 5 saniye bekleyin; bu, seramik ütü tabanındaki herhangi bir yabancı maddeyi temizleyecektir.



NOT: Ütüü ilk kez kullanırken hafif bir koku ve az miktarda duman çıkabilir. Bu normaldir ve kısa sürede azalacaktır. Ütü kullanırken çevresinde yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.

Su tankını doldurma

ADIM 1: Ütüyü kapatın ve ana güç kaynağından fişini çekin.

ADIM 2: Buhar kontrol düğmesinin "0" konumunda olduğunu kontrol edin.

ADIM 3: Ütüü güç ünitesine yerleştirin ve su tankı kapağını açın.

ADIM 4: Ölçü kabını su ile doldurun, maks. dolum çizgisini aşmayın. Ölçü kabının içeriğini dikkatlice su tankına dökün.

ADIM 5: Su tankı kapağını kapatın.



DİKKAT: Su tankını, maks. dolum çizgisini aşacak şekilde doldurmayın; ütü dik konumdayken su seviyesini kontrol etmek en iyisidir. Güç ünitesi açıkken veya fişe takılıyken su tankını doldurmayın.



UYARI: Ütüye veya kullanıcıya zarar verebileceğinden, su tankına asla kireç çözücü, aromatik, alkolü veya deterjan ürünleri eklemeyin.

Ütü kullanımı

Kablosuz Ütü olarak kullanma

ADIM 1: Ütünün kapalı olduğundan ve ana güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.

ADIM 2: Kilitleme düğmesinin sağa, kilitli olmayan konuma getirin. Bu işlem, ütüü ütü tabanından kilidini açacaktır.

ADIM 3: Ütüü fişe takın ve ana güç kaynağından açın; güç göstergesi ışığı, güç ünitesinin açık olduğunu belirtmek için mavi yanacaktır. Bu, ütünün ısındığını göstermez.

ADIM 4: Sıcaklık ayar düğmesini istenen sıcaklık "●" konumuna getirin. Sıcaklık göstergesi ışığı, ütünün ısındığını belirtmek için kırmızı yanacaktır.

ADIM 5: Yaklaşık 25 saniye sonra sıcaklık göstergesi ışığı söndüğünde, ütüü ütü tabanından çıkarın ve kablosuz ütü olarak kullanın.

ADIM 6: Ütüü yeniden şarj etmek için ütü tabanına geri koyun. Ütünün ısıyı muhafaza etmesi için bunun düzenli olarak yapılması gerekecektir. Şarj süresi yaklaşık 5 saniyedir.



NOT: Ütü, sıcaklık ayar düğmesi en az "●" ayarına getirildiğinde ısınmaya başlayacaktır.

Kablolu ütü olarak kullanma

ADIM 1: Ütünün kapalı olduğundan ve ana güç kaynağından çıkarıldığından emin olun.

ADIM 2: Ütü, ütü tabanında olduğunda, kilitleme düğmesini kilitli konuma getirin. Bu, güç ünitesini ütüye kilitleyecektir.

ADIM 3: Ütüü ana elektrik kaynağına takın ve açın.

ADIM 4: Sıcaklık ayar düğmesini istenen sıcaklığa "●" minimum konumuna getirin.



NOT: Ütü kullanılmadığında, kilitleme düğmesini kilitli konuma tutun. Bu, depolama için idealdir.

Buharlı ütüleme

Buhar ayarları, pamuk ve keten gibi kumaşlardaki kıvrımları kolaylıkla gidermek için idealdir.

ADIM 1: "Su tankını doldurma" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek su tankını doldurun. **"Su tankını doldurma"**

ADIM 2: Ütüü ana güç kaynağına takın ve açın.

ADIM 3: Ütünün sıcaklığını artırmak için, sıcaklık ayar düğmesini saat yönünde döndürerek istenilen ısı ayarına gelene kadar çevirin. Sıcaklığı azaltmak için sıcaklık ayar düğmesini saat yönünün tersine döndürerek çevirin. Ütü ısınırken sıcaklık göstergesi ışığı kırmızı yanacaktır; ütü kullanıma hazır olduğunda bu ışık söner. Ütü, yalnızca sıcaklık ayar düğmesi "●●●" ısı ayarına ayarlandığında buhar üretecektir.

ADIM 4: Arzu edilen buhar ayarını, buhar kontrolü anahtarını sağa kaydırarak seçin. İlk tık en düşük buhar ayarını sağlarken, son tık en yüksek buhar ayarını sağlar. Buhar ayarı, buhar kontrolü kapalı konuma kaydırarak herhangi bir zamanda kapatılabilir.

ADIM 5: Kullanımdan sonra, sıcaklık ayar düğmesini "0" pozisyonuna döndürün. Ütüü kapatın ve ana güç kaynağından fişi çekin ve tamamen soğumasını sağlayın.



NOT: Ütüü kullanmadan önce istenilen sıcaklık ayarına ulaşmasını sağlayın; aksi takdirde seramik ütü tabanından su damlayabilir. Ütünün ısınabilmesi için sıcaklık ayar düğmesi "●" ısı ayarına getirilmelidir. Sıcaklık göstergesi ışığı ütü ısınırken yanar, ancak soğurken yanmaz; kullanıma hazır göstergesi olarak yanlış anlaşılmalıdır. Sıcaklık göstergesi ışığı, sıcaklığı düzenlemek için kullanım sırasında yanıp sönecektir.



UYARI: Ütünün seramik ütü tabanını 15 saniyeden uzun süre kumaş üzerinde bırakmayın. Uzun süre buharlı ütüleme yaparsanız, "Ütü"yu kablolu ünite olarak kullanmanız tavsiye edilir.

Buhar kullanmadan ütüleme

Daha hassas kumaşlardan kırışıklıkları gidermek için buhar kullanmadan ütüleme deneyin.

ADIM 1: Buhar kontrol anahtarını kapalı konuma getirin.

ADIM 2: Ütüyi ana güç kaynağına takın ve açın.

ADIM 3: Ütünün sıcaklığını artırmak için, sıcaklık ayar düğmesini saat yönünde döndürerek istenilen ısı ayarını seçin. Sıcaklığı azaltmak için sıcaklık ayar düğmesini saat yönünün tersine çevirin. Ütünün ısındığını belirtmek için sıcaklık gösterge ışığı turuncu yanacaktır; ütü kullanıma hazır olduğunda bu ışık sönecektir.

ADIM 4: Seçilen sıcaklığın uygun olup olmadığını kontrol etmek için kumaşın küçük bir alanında ütüyi test edin; gerekirse ayarlayın.

ADIM 5: Kullanımdan sonra, sıcaklık ayar düğmesini "0" pozisyonuna döndürün. Ütüyi kapatın ve ana güç kaynağından fişi çekin ve tamamen soğumasını sağlayın.

Buhar artırma fonksiyonu

Çıkmazı zor ve ısıtıcı kırışıklıkları için buhar kontrolünü anahtarını kullanarak istenen buhar ayarını seçin; gerekirse ekstra buhar için buhar artırma düğmesine basın. Buhar deliklerinden su sızmasını önlemek için her basış arasında yaklaşık 5 saniye bekleyin.



NOT: Ütü, yalnızca sıcaklık ayar düğmesi "●●●●" ısı ayarına ayarlandığında buhar üretecektir.

Su püskürtme işlevi

Su püskürtme işlevi, ağır kumaşlardaki ısıtıcı kırışıklıkları gidermeye yardımcı olmak için kullanılabilir. Ayrıca buharlı ütü yapılamayan hassas kumaşları kuru ütülerken de kullanılabilir. Su püskürtme işlevini kullanmak için, ütüyi ütünecek bölgenin üzerine tutun ve ardından "3" düğmesine basın.



NOT: Su tankı boşsa su püskürtme işlevi çalışmayacaktır. Su püskürtme işlevini ilk kez kullanırken, "3" ne birkaç kez basmak gerekebilir.

Damla önleyici özellik

Ütü, sıcaklık buhar üretmek için yeterince yüksek olmadığında buhar deliklerinden su sızmasını önlemek için damla önleyici bir özelliğe sahiptir. Bu, kalıcı olarak etkinleştirilmiş otomatik bir özelliktir.

Kalsiyum önleyici özellik

Ütüde, kalsiyum ve kireç birikimini önlemek için su tankında yerleşik bir reçine kalsiyum önleyici filtre bulunmaktadır. Sert su bulunan bölgelerde belirgin olan kalsiyum birikimi, performansı engelleyebilir ve ütünün ömrünü kısaltabilir. Bu, kalıcı olarak aktif olan otomatik bir özelliktir.



NOTA: Filtre yerleşiktir ve değiştirilmesi gerekmez.

Otomatik temizleme fonksiyonu

Otomatik temizleme fonksiyonu, seramik ütü tabanının içindeki kireç ve kirleri temizler.

Bu fonksiyonun iki haftada bir veya ütünün sert su bulunan bir bölgede kullanılması durumunda daha sık kullanılması tavsiye edilir.

ADIM 1: Ütüyi kapatın ve ana güç kaynağından fişini çekin.

ADIM 2: Buhar kontrolü/otomatik temizleme anahtarını "0" konumuna getirin.

ADIM 3: "Su tankını doldurma" başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek su tankını doldurun. **"Su tankını doldurma"**

ADIM 4: Ütüyi ana elektrik kaynağına takın ve açın.

ADIM 5: Sıcaklık ayar düğmesini en yüksek ısı ayarına getirin ve sıcaklık gösterge ışığı sönene kadar ütünün ısınmasını bekleyin.

ADIM 6: Ütüyi kapatın ve ana elektrik kaynağından fişini çekin.

ADIM 7: Ütüyi ütü tabanından çıkarın ve dikkatlice bir lavabonun üzerinde tutun, güç kablosu ve fişin seramik ütü tabanından uzak tutulduğundan emin olun.

ADIM 8: Buhar kontrolü/otomatik temizleme anahtarını temizleme konumuna kaydırın ve bu şekilde tutun. Buhar deliklerinden sıcak su ve buhar, içindeki yabancı maddelerle birlikte dışarı çıkacaktır.

ADIM 9: Yaklaşık 1 dakika sonra veya su tankı tamamen boşaldığında, otomatik temizleme anahtarını bırakın.

ADIM 10: Ütüyi ütü tabanının üzerine yerleştirin, ütüyi sabitlemek için kilitleme düğmesini sola kaydırın ve tamamen soğumasını bekleyin. Güç ünitesinin hala ana güç kaynağından fişinin çekili olduğundan emin olun.

ADIM 11: Ütü yeterince soğuduğunda, yumuşak ve nemli bir bezle silin.

ADIM 12: Ütüyi ana elektrik prizine takın ve açın.

ADIM 13: Sıcaklık ayar düğmesini en yüksek ısı ayarına getirin.

ADIM 14: Sıcaklık gösterge ışığı kapandıktan sonra, buhar deliklerinden fazla suyu ve biriken kirliliği gidermek için ütüyi eski bir kumaş parçası üzerinde kullanın.



NOT: Ütü ısırken buhar deliklerinden su çıkabilir. En iyi sonuçlar için, ütüyi ana güç kaynağından çıkardıktan hemen sonra otomatik temizleme işlemini gerçekleştirin.



DİKKAT: Ütüyi kullanırken buhar kontrolü anahtarını hiçbir zaman otomatik temizleme konumuna getirmeyin; sadece ütü kapalı ve ana güç kaynağından çıkarılmış durumda iken ve güvenli bir şekilde lavabo üzerinde tutulurken kullanın.

İpuçları ve öneriler

Her zaman düşük sıcaklık ayarında ütüye başlamalı ve gerekirse daha yüksek bir ayara geçmelisiniz; ütünün ısınması, soğumasından daha az zaman alır.

Ütü ilk ısındığında sıcaklığı en yüksek seviyede ve stabil hale gelmesi için zamana ihtiyaç duyar. Ütü ısıdıktan sonra, ütüyi kullanmadan önce sıcaklık gösterge ışığının sönüp tekrar yanmasını bekleyin.

Depolama

Depolamadan önce ütünün soğuk ve kuru olduğundan ve su tankının boş olduğundan emin olun. Serin ve kuru bir yerde saklayın. Kabloyu ütünün etrafına gevşek bir şekilde sarın; asla sıkı bir şekilde sarmayın çünkü bu hasara neden olabilir.

Sorun Giderme



UYARI: Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için sorun giderme öncesinde ütüyi elektrik şebekesinden kapatın ve fişini çekin.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Azaltılmış sürekli buhar veya hiç sürekli buhar yok.	Buhar delikleri tıkalı.	Buhar deliklerini herhangi bir tıkanıklıktan arındırın.
	Buhar kontrolü/otomatik temizleme anahtarı "0" konumunda.	Buhar kontrolü/otomatik temizleme anahtarını kullanarak bir buhar ayarı seçin.
Kumaş erime belirtileri gösteriyor.	Seçilen sıcaklık çok yüksek.	Sıcaklık ayar düğmesini kullanarak sıcaklığı düşürün.
Ütü açılmıyor.	Ütü, ana elektrik kaynağına bağlı değil.	Ütüyü ana elektrik kaynağına takın ve açın.
	Ana elektrik fişindeki sigorta atmış.	Fişteki sigortayı aynı derecelendirmeye sahip bir yenisıyla değiştirin.
	Sıcaklık ayar düğmesi "0" konumunda.	Sıcaklık ayar düğmesini en az "●" ısı ayarına çevirin.
Su, sprej ucundan püskürmüyor.	Su tankında su yok.	Su tankını " Su tankının doldurulması " başlıklı bölümdeki talimatları izleyerek doldurun.
	Ütü ilk kez kullanılıyor.	Su sprej ucundan çıkana kadar su püskürtme düğmesine birkaç kez basın.
Ütü kumaştaki kırışıklıkları gidermiyor.	Sıcaklık çok düşük olarak ayarlanmış.	Sıcaklık ayar düğmesini kullanarak sıcaklığı artırın ve kumaşın bakım talimatlarına uyulduğundan emin olun.
	Buhar kontrolü anahtarı kapalı konumda.	Buhar kontrolü/otomatik temizleme anahtarını kullanarak bir buhar ayarı seçin.
Seramik ütü tabanından su sızıyor.	Sıcaklık çok düşük olarak ayarlanmış.	Sıcaklık ayar düğmesini kullanarak sıcaklığı artırın, kumaşın bakım talimatlarına dikkat edin.
	Ütü yeniden şarj edilmedi.	Ütüyü herhangi bir noktada yeniden şarj etmek için güç ünitesine geri koyun. Şarj süresi yaklaşık 5 saniyedir. Uzun süreli buharlı ütüleme yapıyorsanız, ütüyü kablolı bir birim olarak kullanmanız tavsiye edilir.

Özellikler

Ürün kodu: BEL01609
Giriş: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Çişi: 2600 W

Su tankı kapasitesi: 230 ml
Güç tüketimi (kapalı mod): 0.4 W

SI I Prosim, obdržite navodila za prihodnjo uporabo.

Kaj smete in česa ne smete



Likalnik uporabljajte samo likalnik s priloženim stojalom.
Likalnik uporabljajte le, ko je postavljen na stabilno površino.
Likalnik vedno držite za njegov ročaj.



Ne prepolnite rezervoarja za vodo preko oznake za max. polnjenje.

Vzdrževanje in nega

Preden poskusite kakršno koli čiščenje ali vzdrževanje, vedno izklopite likalnik iz omrežne napetosti in ga pustite, da se dovolj ohladi.

KORAK 1: Izpraznite preostalo vodo iz rezervoarja za vodo, da preprečite iztekanje med čiščenjem.

KORAK 2: Obrišite keramični podplat z mehko, vlažno krpo in ga temeljito osušite.

KORAK 3: Če se je poliester zapelkel na keramični podplat, ga obrišite z mehko krpo, namočeno v metilirani alkohol. Metilirani alkohol obrišite z mehko, vlažno krpo in temeljito osušite.

KORAK 4: Če želite odstraniti nabiranje okoli odprtina za paro, uporabite konico vatirane palčke, namočeno v metilirani alkohol. Metilirani alkohol obrišite z mehko, vlažno krpo in temeljito osušite.

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo

KORAK 1: Izklopite in izključite likalnik iz omrežnega napajanja.

KORAK 2: Očistite zunanjo površino likalnika z mehko, vlažno krpo in temeljito osušite.

KORAK 3: Za odstranjevanje nečistoč, ki so lahko nastale med proizvodnim procesom, je najbolje uporabiti likalnik na starem kosu tkanine, pri čemer poskrbite, da je nastavljen na najvišjo temperaturo, primerno za material.

KORAK 4: Priključite likalnik na glavno napajanje in ga vklopite, postavite likalnik na tkanino in nato pritisnite gumb za izpust pare 2–3 krat, pri čemer počakajte približno 5 sekund med vsakim izpustom; to bo odstranilo vse nečistoče s keramičnega podplata.



OPOMBA: Ko uporabljate likalnik prvič, se lahko sprost rahla vonjava in majhna količina dima. To je normalno in bo kmalu izginilo. Poskrbite za zadostno prezračevanje okoli likalnika, ko je v uporabi.

Polnjenje rezervoarja za vodo

KORAK 1: Izklopite in izključite likalnik iz omrežnega napajanja.

KORAK 2: Preverite, da je stikalo za nadzor pare v položaju „0“.

KORAK 3: Postavite likalnik na enoto za napajanje in odprite pokrov rezervoarja za vodo.

KORAK 4: Napolnite merilni vrč z vodo, vendar ne prekoračite oznake za max. polnjenje. Previdno nalijte vsebino merilnega vrča v rezervoar za vodo.

KORAK 5: Zaprite pokrov rezervoarja za vodo.



PREVIDNOST: Ne napolnite rezervoarja za vodo čez oznako za max. polnjenje; najbolje je preveriti nivo vode, ko je likalnik postavljen pokonci. Rezervoarja za vodo ne napolnite, ko je enota za napajanje vklopljena ali priključena.



OPOZORILO: V rezervoar za vodo nikoli ne dodajate sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, aromatičnih, alkoholnih ali detergentnih izdelkov, saj lahko to povzroči poškodbo likalnika ali poškodbo uporabnika.

Uporaba likalnika

Uporaba kot brezžičen likalnik

KORAK 1: Preverite, da je likalnik izklopljen in odklopljen iz električnega omrežja.

KORAK 2: Pomaknite stikalo za zaklepanje v desno, v odklenjen položaj. S tem boste odklenili likalnik z osnove likalnika.

KORAK 3: Priključite likalnik v glavno napajanje in ga vklopite; indikatorska lučka za napajanje bo zasvetila modro in s tem pokazala, da je enota za napajanje vklopljena. To ne pomeni, da se likalnik segreva.

KORAK 4: Zavrtite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo na želeni temperaturni položaj „●“ najmanj. Indikatorska lučka za temperaturo bo zasvetila rdeče, kar pomeni, da se likalnik segreva.

KORAK 5: Ko se indikatorska lučka za temperaturo po približno 25 sekundah izklopi, odstranite likalnik iz osnove za likalnik in ga uporabite kot brezžični likalnik.

KORAK 6: Postavite likalnik nazaj na osnovo za likalnik, da se napolni. To bo treba redno izvajati, da bo likalnik ohranil toploto. Čas polnjenja je približno 5 sekund.



OPOMBA: Likalnik se bo segreval samo, ko je regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo nastavljen najmanj na „●“ nastavev.

Uporaba likalnika v načinu z napajalnim kablom

KORAK 1: Preverite, da je likalnik izklopljen in odklopljen iz električnega omrežja.

KORAK 2: Ko je likalnik na osnovi likalnika, premaknite stikalo za zaklepanje v zaklenjen položaj. To bo zaklenilo enoto za napajanje na likalnik.

KORAK 3: Priključite in vklopite likalnik na glavno napajanje.

KORAK 4: Zavrtite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo na želeno temperaturo „●“ položaj minimum.



OPOMBA: Ko likalnik ni v uporabi, naj bo stikalo za zaklepanje v zaklenjenem položaju. To je idealno za shranjevanje.

Likanje s paro

Nastavitve pare so idealne za odstranjevanje gub s tkanin, kot so bombaž in lan, z lahkoto.

KORAK 1: Napolnite rezervoar za vodo po navodilih v poglavju z naslovom „Polnjenje rezervoarja za vodo“.

KORAK 2: Priključite in vklopite likalnik na glavnem omrežju za napajanje.

KORAK 3: Za povečanje temperature likalnika obrnite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo v smeri urinega kazalca, dokler ne dosežete zelene nastavitve toplote. Zmanjšajte temperaturo tako, da obrnete regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo v nasprotni smeri urinega kazalca. Indikatorska lučka za temperaturo bo zasvetila rdeče, da signalizira segrevanje likalnika; ugasnila bo, ko bo likalnik pripravljen za uporabo. Likalnik bo proizvajal paro le, ko bo regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo nastavljen na nastavev toplote „●●●“ nastavev toplote.

KORAK 4: Izberite zeleno nastavev pare tako, da stikalo za nadzor pare/samoščiščenje premaknete v desno. Prvi „klik“ pomeni najnižjo nastavev pare, zadnji „klik“ pa omogoča najvišjo nastavev pare. Nastavitve pare lahko kadarkoli izklopite tako, da stikalo za nadzor pare/samoščiščenje premaknete v izklopljen položaj.

KORAK 5: Po uporabi vrtite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo na „0“ položaj, izklopite likalnik in ga izključite iz električnega omrežja ter ga pustite, da se temeljito ohladi.



OPOMBA: Pred uporabo pustite, da se likalnik segreje na želeno temperaturo; v nasprotnem primeru lahko voda kaplja iz keramičnega podplata. Regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo mora biti na nastavitvi toplote „●“ toplote nastavitvi, da se likalnik segreje. Indikatorska lučka za temperaturo bo svetila, medtem ko se likalnik segreva, vendar ne med hlajenjem; ne smemo je napačno razumeti kot indikatorsko lučko za pripravljenost naprave za uporabo. Indikatorska lučka za temperaturo se bo med uporabo izmenično prižigala in ugašala za regulacijo temperature.



OPOZORILO: Nikoli ne puščajte, da keramični podplat likalnika leži na tkanini dlje kot 15 sekund. Če likate s paro dalj časa, je priporočljivo uporabljati likalnik z napajalnim kablom.

Likanje brez pare

Za odstranjevanje gub iz bolj občutljivih tkanin poskusite likanje brez pare.

KORAK 1: Premaknite stikalo za nadzor pare v izklopljen položaj.

KORAK 2: Priključite in vklopite likalnik na glavnem omrežju za napajanje.

KORAK 3: Za povečanje temperature likalnika obrnite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo v smeri urinega kazalca, dokler ni izbrana zelena nastavev toplote. Temperaturo zmanjšajte z vrtenjem regulacijskega vrtljivega gumba za temperaturo v nasprotni smeri urinega kazalca. Indikatorska lučka za temperaturo bo zasvetila oranžno, kar pomeni, da se likalnik segreva; ugasnila bo, ko bo likalnik pripravljen za uporabo.

KORAK 4: Preizkusite likalnik na majhnem delu tkanine, da preverite, ali izbrana temperatura ustreza; po potrebi prilagodite.

KORAK 5: Po uporabi vrtite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo na „0“ položaj. Izklopite likalnik in ga izključite iz električnega omrežja ter ga pustite, da se temeljito ohladi.

Funkcija izpusta pare

Za gube, ki so trdovratne in težko odstranljive, uporabite stikalo za nadzor pare/samoščiščenje, da izberete zeleno nastavev pare; po potrebi pritisnite gumb za izpust pare za dodatno paro. Počakajte približno 5 sekund med vsakim izpustom, da preprečite uhajanje vode iz parnih odprtin.



OPOMBA: Likalnik bo proizvajal paro samo, ko je regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo nastavljen na „●●●“ nastavev toplote.

Funkcija škropljenja z vodo

Funkcija škropljenja z vodo se lahko uporablja za pomoč pri odstranjevanju trdovratnih gub na težjih tkaninah. Lahko se uporablja tudi pri suhem likanju občutljivih tkanin, ki jih ni mogoče likati s paro.

Za uporabo funkcije škropljenja, držite likalnik nad območjem, ki ga želite likati, in nato pritisnite „S“.



OPOMBA: Funkcija škropljenja vode ne bo delovala, če je rezervoar za vodo prazen. Ko prvič uporabljate funkcijo škropljenja z vodo, je morda treba pritisniti „S“ večkrat.

Funkcija proti kapljanju

Likalnik ima funkcijo proti kapljanju, ki preprečuje iztekanje vode iz parnih odprtin, ko temperatura ni dovolj visoka za ustvarjanje pare. To je samodejna funkcija, ki je trajno aktivirana.

Funkcija proti vodnemu kamnu

Likalnik ima vgrajen smolni filter proti kalciju, ki se nahaja v rezervoarju za vodo, da preprečuje nabiranje kalcija in vodnega kamna. Nalaganje kalcija, ki je izrazito na območjih s trdo vodo, lahko ovira delovanje in skrajša življenjsko dobo likalnika. To je samodejna funkcija, ki je trajno aktivirana.



OPOMBA: Filter je vgrajen in ga ni potrebno menjati.

Funkcija samočiščenja

Funkcija samočiščenja odstrani vodni kamen in nečistoče iz notranjosti keramičnega podplata.

Priporočljivo je uporabljati to funkcijo na dvotedenski osnovi ali pogosteje, če je likalnik uporabljen na območju s trdo vodo.

KORAK 1: Izklopite in izključite likalnik iz omrežnega napajanja.

KORAK 2: Pomaknite stikalo za nadzor pare/samočiščenje v položaj „0“.

KORAK 3: Napolnite rezervoar za vodo v skladu z navodili v poglavju z naslovom „Polnjenje rezervoarja za vodo“.

KORAK 4: Priključite likalnik v glavno električno omrežje in ga vklopite.

KORAK 5: Nastavite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo na najvišjo nastavitev temperature in pustite likalnik, da se segreje, dokler se indikatorska lučka za temperaturo ne ugasne.

KORAK 6: Izklopite in izključite likalnik iz glavne napajalne enote.

KORAK 7: Odstranite likalnik iz osnove za likanje in ga previdno držite nad umivalnikom, pri tem pazite, da sta napajalni kabel in vtič oddaljena od keramičnega podplata.

KORAK 8: Premaknite in držite stikalo za nadzor pare/samočiščenje, v položaj samočiščenja. Vroča voda in para bosta izpareli skozi odprtine za paro skupaj z vsemi nečistočami.

KORAK 9: Po približno 1 minuti ali ko je rezervoar za vodo popolnoma prazen, sprostite stikalo za samočiščenje.

KORAK 10: Likalnik postavite na osnovno za likalnik, stikalo za zaklepanje potisnite v levo, da se likalnik zaklene v položaj, in pustite, da se temeljito ohladi. Prepričajte se, da je enota za napajanje še vedno izključena iz glavnega vira napajanja.

KORAK 11: Ko se je likalnik zadostno ohladil, ga obrišite z mehko, vlažno krpo.

KORAK 12: Priključite likalnik v glavni vir napajanja in ga vključite.

KORAK 13: Nastavite regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo na najvišjo nastavitev toplote.

KORAK 14: Ko se indikatorska lučka za temperaturo izklopi, uporabite likalnik na starem kosu blaga, da odstranite odvečno vodo in nabiranje nečistoč iz parnih lukenj.



OPOMBA: Voda se lahko izloči iz parnih lukenj, ko se likalnik segreva. Za najboljše rezultate izvedite proces samočiščenja takoj po odklopu likalnika iz napajanja.



POZOR: Nikoli ne premaknite stikala za nadzor pare na položaj samočiščenja, ko uporabljate likalnik; uporabljajte ga le, ko je likalnik izklopljen in odklopljen iz napajanja ter varno držan nad umivalnikom.

Namigi in nasveti

Vedno začnite z likanjem pri nizki nastavitvi toplote in po potrebi povečujte na višjo; likalnik potrebuje manj časa, da se segreje, kot da se ohladi.

Temperatura likalnika je najvišja, ko se prvotno segreje, zato potrebuje čas za stabilizacijo. Ko se likalnik ogreje, počakajte, da se indikatorska lučka za temperaturo izklopi in znova vklopi, preden uporabite likalnik.

Shranjevanje

Preverite, da je likalnik hladen in suh ter da je rezervoar za vodo prazen, preden ga shranite na hladno in suho mesto. Kabel ohlapno ovijte okoli likalnika; nikoli ga ne ovijte tesno, saj lahko to povzroči poškodbe.

Odpravljanje težav



OPOZORILO: Da zmanjšate tveganje požara, električnega udara ali poškodbe, izklopite napajanje in izvlecite likalnik iz električnega omrežja pred odpravljanjem težav.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Zmanjšana neprekinjena para ali brez neprekinjene pare.	Parne luknje so zamašene.	Očistite parne luknje vseh zamašitev.
	Stikalo za nadzor pare/samočiščenje je v položaju „0“.	Izberite nastavev pare z uporabo stikala za nadzor pare/samočiščenje.
Tkanina kaže znake taljenja.	Izbrana temperatura je previsoka.	Zmanjšajte temperaturo z uporabo regulacijskega vrtljivega gumba za temperaturo.
Likalnik se ne bo vklopil.	Likalnik ni priključen na omrežno napajanje.	Priključite likalnik na električno omrežje in ga vklopite.
	Varovalka v vtičnem vtičniku je pregorela.	Zamenjajte varovalko v vtiču z varovalko enake nazivne vrednosti.
	Regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo je v položaju „0“.	Regulacijski vrtljivi gumb za temperaturo obrnite vsaj na nastavev toplote „●“.
Voda ne škropi iz šobe za škropljenje.	V rezervoarju za vodo ni vode.	Napolnite rezervoar za vodo v skladu z navodili v razdelku z naslovom „Polnjenje rezervoarja za vodo“.
	Likalnik se uporablja prvič.	Pritisnite gumb za škropljenje vode večkrat, dokler iz šobe za škropljenje ne priteče voda.
Likalnik ne odstranjuje gub iz tkanine.	Temperatura je nastavljena prenizko.	Povečajte temperaturo z uporabo regulacijskega vrtljivega gumba za temperaturo in pri tem upoštevajte navodila za nego tkanine.
	Stikalo za nadzor pare/samočiščenje je v izklopljenem položaju.	Izberite nastavev pare z uporabo stikala za nadzor pare/samočiščenje.
Iz Keramičnega podplata pušča voda.	Temperatura je nastavljena prenizko.	Zvišajte temperaturo z uporabo regulacijskega vrtljivega gumba za temperaturo, pri čemer pazite, da upoštevate navodila za nego tkanine.
	Likalnik ni bil ponovno napolnjen.	Vrnite likalnik nazaj na osnovno enoto za napajanje, da ga kadar koli ponovno napolnite. Čas polnjenja je približno 5 sekund. Če likate s paro dalj časa, je priporočljivo uporabljati likalnik kot napravo s kablom.

Specifikacije

Šifra izdelka: BEL01609
Vhod: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Izhod: 2600 W

Kapaciteta rezervoarja za vodu: 230 ml
Poraba energije (način izlopa): 0.4 W

HR | Molimo vas da zadržite upute za buduću referencu.

„Što treba i što ne treba raditi“



Koristite glačalo isključivo s priloženim postoljem.
Koristite glačalo samo kada je smješteno na stabilnoj površini.
Uvijek držite glačalo za njegovu ručku.



Nemojte prepuniti spremnik za vodu preko oznake maksimalnog punjenja.

Njega i održavanje

Prije nego što pokušate očistiti ili održavati glačalo, uvijek ga iskopčajte iz mrežnog napajanja i dopustite mu da se dovoljno ohladi.

KORAK 1: Ispraznite preostalu vodu iz spremnika za vodu kako biste spriječili curenje tijekom čišćenja.

KORAK 2: Obrisite keramički potplat mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

KORAK 3: Ako se poliester zapalio na keramički potplat, obrišite ga mekom krpom umočenom u denaturirani alkohol. Očistite denaturirani alkohol mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

KORAK 4: Za uklanjanje nakupljanja oko otvora za paru, upotrijebite vrh od vate navlažen denaturiranim alkoholom. Obrisite denaturirani alkohol mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

Upute za upotrebu

Prije prve uporabe

KORAK 1: Isključite glačalo i izvucite utikač iz mrežnog napajanja.

KORAK 2: Obrisite vanjsku površinu glačala mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

KORAK 3: Kako biste uklonili sve nečistoće koje su se mogle pojaviti tijekom procesa proizvodnje, najbolje je koristiti glačalo na starom komadu tkanine, pazeci da je postavljeno na najvišu temperaturu prikladnu za materijal.

KORAK 4: Priključite i uključite glačalo na glavni izvor napajanja, postavite glačalo na tkaninu i zatim pritisnite gumb za snažan mlaz pare 2–3 puta, čekajući otprilike 5 sekundi između svakog mlaza; to će ukloniti sve nečistoće s keramičkog potplata.



NAPOMENA: Kada prvi put koristite glačalo, može se osjetiti blagi miris i ispuštati mala količina dima. To je normalno i ubrzo će prestati. Osigurajte dovoljno ventilacije oko glačala dok je u uporabi.

Punjenje spremnika za vodu

KORAK 1: Isključite glačalo i izvucite utikač iz mrežnog napajanja.

KORAK 2: Provjerite je li prekidač za upravljanje parom u položaju „0“.

KORAK 3: Stavite glačalo na jedinicu napajanja i otvorite poklopac spremnika za vodu.

KORAK 4: Napunite mjernu posudu vodom, bez prekoračenja oznake maksimalnog punjenja. Pažljivo ulijte sadržaj njerne posude u spremnik za vodu.

KORAK 5: Zatvorite poklopac spremnika za vodu.



UPOZORENJE: Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake maksimalnog punjenja; najbolje je provjeriti razinu vode kada je glačalo postavljeno ispravno. Nemojte puniti spremnik za vodu kada je jedinica napajanja uključena ili priključena.



UPOZORENJE: Nikada nemojte dodavati proizvode za uklanjanje kamenca, aromatične, alkoholne ili deterdžente u spremnik za vodu jer to može uzrokovati oštećenje glačala ili ozljedu korisnika.

Korištenje Glačala

Korištenje kao bežično glačalo

KORAK 1: Provjerite je li glačalo isključeno i odspojeno iz glavnog izvora napajanja.

KORAK 2: Pomaknite prekidač za zaključavanje udesno u otključani položaj. Time ćete otključati glačalo s baze glačala.

KORAK 3: Priključite i uključite glačalo na glavnom napajanju; indikatorsko svjetlo napajanja zasvijetlit će plavo kako bi označilo da je jedinica napajanja uključena. Ovo ne označava da se glačalo zagrijava.

KORAK 4: Okrenite regulacijski kotačić za temperaturu na željenu temperaturu „●“ položaj minimum. Indikatorsko svjetlo temperature zasvijetlit će crveno kako bi signaliziralo da se glačalo zagrijava.

KORAK 5: Kada se indikatorsko svjetlo temperature ugasi nakon otprilike 25 sekundi, uklonite glačalo s baze glačala i koristite ga kao bežično glačalo.

KORAK 6: Vratite glačalo natrag na bazu glačala kako bi se ponovno napunilo. To će biti potrebno redovito činiti kako bi glačalo održalo toplinu. Vrijeme punjenja je približno 5 sekundi.



NAPOMENA: Glačalo će se zagrijati samo kada je regulacijski kotačić za temperaturu postavljen barem na postavku „●“ postavku.

Korištenje kao glačalo s kabelom

KORAK 1: Provjerite je li glačalo isključeno i odspojeno iz glavnog izvora napajanja.

KORAK 2: Kada je glačalo na bazi glačala, pomaknite prekidač za zaključavanje u zaključani položaj. Time ćete zaključati jedinicu napajanja na glačalo.

KORAK 3: Uključite glačalo i uključite ga na glavnom izvoru napajanja.

KORAK 4: Zakrenite regulacijski kotačić za temperaturu na željenu temperaturu „●“ poziciju minimum.



NAPOMENA: Kada glačalo nije u uporabi, držite prekidač za zaključavanje u zaključanom položaju. To je idealno za pohranu.

Glačanje s parom

Postavke pare idealne su za lako uklanjanje nabora s tkanina poput pamuka i lana.

KORAK 1: Napunite spremnik za vodu sljedeći upute iz odjeljka pod naslovom „Punjenje spremnika za vodu“.

KORAK 2: Priključite i uključite glačalo na glavno napajanje.

KORAK 3: Za povećanje temperature glačala, okrenite regulacijski kotačić za temperaturu u smjeru kazaljke na satu dok ne postignete željenu postavku topline. Smanjite temperaturu okretanjem regulacijskog kotačića za temperaturu u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Indikatorsko svjetlo temperature će zasvijetliti crveno kako bi signaliziralo da se glačalo zagrijava; ovo će se ugasiti kada je glačalo spremno za upotrebu. Glačalo će proizvoditi paru samo kada je regulacijski kotačić za temperaturu postavljen na postavku topline. ●●● postavku topline.

KORAK 4: Odaberite željenu postavku pare klizanjem prekidača za upravljanje parom udesno. Prvi klik je najniža postavka pare, dok zadnji klik omogućuje najvišu postavku pare. Postavka pare može se isključiti u bilo kojem trenutku klizanjem prekidača za upravljanje parom u položaj za isključivanje.

KORAK 5: Nakon upotrebe, zakrenite regulacijski kotačić za temperaturu u položaj „0” položaj. Isključite i odspojite glačalo iz mrežnog napajanja i ostavite da se potpuno ohladi.



NAPOMENA: Dopustite da se glačalo zagrije na željenu postavku temperature prije upotrebe; u suprotnom može doći do kapanja vode s keramičkog potplata. Regulacijski kotačić za temperaturu treba biti na postavci topline „●” topline postavci kako bi se Glačalo zagrijalo. Indikatorsko svjetlo temperature će zasvijetliti dok se Glačalo zagrijava, ali neće zasvijetliti kada se hladi; ne smije se pogrešno tumačiti kao indikatorsko svjetlo spremnosti za uporabu. Indikatorsko svjetlo temperature će se uključivati i isključivati tijekom uporabe kako bi reguliralo temperaturu.



UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte keramički potplat glačala na tkanini dulje od 15 sekundi. Ako glačate s parom dulje vrijeme, preporučuje se koristiti glačalo kao jedinicu s kabelom.

Glačanje bez pare

Za uklanjanje nabora s osjetljivijih tkanina, pokušajte glačanje bez pare.

KORAK 1: Premjestite prekidač za upravljanje parom/samočišćenje u isključeni položaj.

KORAK 2: Priključite i uključite glačalo na glavno napajanje.

KORAK 3: Kako biste povećali temperaturu glačala, zakrenite regulacijski kotačić za temperaturu u smjeru kazaljke na satu dok ne odaberete željenu postavku topline. Smanjite temperaturu zakretanjem regulacijskog kotačića za temperaturu u suprotnom smjeru od kazaljke na satu. Indikatorsko svjetlo temperature će zasvijetliti narančasto kako bi naznačilo da se glačalo zagrijava; isključite se nakon što je glačalo spremno za korištenje.

KORAK 4: Isprobajte glačalo na malom području tkanine kako biste provjerili je li odabrana temperatura prikladna; prilagodite ako je potrebno.

KORAK 5: Nakon upotrebe, zakrenite regulacijski kotačić za temperaturu u položaj „0” položaj. Isključite i odspojite glačalo iz mrežnog napajanja i ostavite da se potpuno ohladi.

Funkcija snažnog mlaza pare

Za nabore koji su tvrdokorni i teško ih je ukloniti, upotrijebite prekidač za upravljanje parom kako biste odabrali željenu postavku pare; ako je potrebno, pritisnite gumb za snažan mlaz pare za dodatnu paru. Pričekajte otprilike 5 sekundi između svakog mlaza kako biste spriječili curenje vode iz parnih otvora.



NAPOMENA: Glačalo će proizvoditi paru samo kada je regulacijski kotačić za temperaturu postavljen na „●●●” postavku topline.

Funkcija prskanja vodom

Funkcija prskanja vodom može se koristiti kako bi se pomoglo uklanjanju tvrdokornih nabora na težim tkaninama. Također se može koristiti pri suhom glačanju osjetljivijih tkanina koje se ne smiju glačati parom.

Za korištenje funkcije prskanja vodom, držite glačalo iznad područja koje treba glačati i zatim pritisnite „”.



NAPOMENA: Funkcija prskanja vodom neće raditi ako je spremnik za vodu prazan. Prilikom prvog korištenja funkcije prskanja vodom, možda će biti potrebno pritisnuti „” nekoliko puta.

Protukapajuća funkcija

Glačalo ima protukapajuću funkciju koja sprječava istjecanje vode iz otvora za paru kada temperatura nije dovoljno visoka za stvaranje pare. Ovo je automatska funkcija koja je trajno aktivirana.

Funkcija protiv kamenca

Glačalo ima ugrađeni smolasti filter protiv kamenca smješten u spremniku za vodu kako bi spriječio nakupljanje kalcija i kamenca. Nakupljanje kalcija, koje je izraženo u područjima s tvrdom vodom, može ometati rad i smanjiti vijek trajanja glačala. Ovo je automatska značajka koja je trajno aktivirana.



NAPOMENA: Filter je ugrađen i ne treba ga mijenjati.

Funkcija samočišćenja

Funkcija samočišćenja uklanja kamenac i nečistoće iz unutrašnjosti keramičkog potplata.

Preporuča se koristiti ovu funkciju svaka dva tjedna ili češće ako se glačalo koristi u području s tvrdom vodom.

KORAK 1: Isključite glačalo i izvucite utikač iz mrežnog napajanja.

KORAK 2: Kliznite prekidač za upravljanje parom u poziciju „0”.

KORAK 3: Napunite spremnik za vodu slijedeći upute u dijelu pod nazivom „Punjenje spremnika za vodu”.

KORAK 4: Uključite glačalo u glavni izvor napajanja i uključite ga.

KORAK 5: Postavite regulacijski kotačić za temperaturu na najvišu postavku topline i pustite glačalo da se zagrije dok se indikatorsko svjetlo temperature ne isključi.

KORAK 6: Isključite glačalo i odspojite ga iz mrežnog napajanja.

KORAK 7: Uklonite glačalo s baze glačala i pažljivo ga držite iznad sudopera, pazeci da kabel za napajanje i utikač budu udaljeni od keramičkog potplata.

KORAK 8: Kliznite i držite prekidač za upravljanje parom/samočišćenje u položaju za samočišćenje. Vruća voda i para će izaci iz otvora za paru zajedno s nečistoćama.

KORAK 9: Nakon otprilike 1 minute ili kad je spremnik za vodu potpuno prazan, otpustite prekidač za samočišćenje.

KORAK 10: Postavite glačalo na postavku za glačalo, pomaknite prekidač za zaključavanje ulijevo kako biste zaključali glačalo na mjestu i pustili ga da se temeljito ohladi. Provjerite je li jedinica napajanja još uvijek isključena iz napajanja.

KORAK 11: Kada se glačalo dovoljno ohladi, obrišite ga mekom, vlažnom krpom.

KORAK 12: Uključite i upalite glačalo na glavnom napajanju.

KORAK 13: Postavite regulacijski kotačić za temperaturu na najvišu postavku grijanja.

KORAK 14: Kada se indikatorsko svjetlo temperature ugasi, upotrijebite glačalo na starom komadu tkanine kako biste uklonili višak vode i nakupljene nečistoće iz otvora za paru.



NAPOMENA: Voda može biti izbačena iz otvora za paru dok se glačalo zagrijava. Za najbolje rezultate, provedite postupak samočišćenja odmah nakon iskopčavanja glačala iz glavnog napajanja.



UPOZORENJE: Nikada ne pomičite prekidač za upravljanje parom/samočišćenje u položaj za samočišćenje dok koristite glačalo; koristite ga samo kada je glačalo isključeno i iskopčano iz glavnog napajanja te sigurno držano iznad sudopera.

„Съвети и препоръки“

Въвек започнете глачане с ниском постановка температура и по потреби пригледите на вису; треба мање времена да се глачало загрије него да се охлади. Температура глачала је највиша када се тек загрије и стога ќе треба времена да се стабилизира. Када се глачало загрије, причекајте да се индикаторско свјетло температуре угаси и поновно упали prije него што почнете користити глачало.

Складиштење

Проверите је ли глачало хладно и сухо те је ли спремник за воду празан prije похранивања на сухо и хладно мјесто. Омотајте кабел лабаво око глачала; никада га немојте оматати чврсто jer то може изазвати оштећења.

Рјешавање проблема



УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили ризик од пожара, електричног удара или озљеде, искључите и одспојите глачало из главног напајања prije рјешавања проблема.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Smanjena stalna para ili nema stalne pare.	Otvori za paru su začepljeni.	Očistite rupe za paru od začepljenja.
	Prekidač za upravljanje parom је u „0“ положају.	Odaberite postavku pare pomoću prekidača за upravljanje parom.
Tkanina pokazuje znakove topljenja.	Odabrana је температура previsoka.	Smanjite температуру pomoću regulacijskog kodača за температуру.
Глачало се неће укључити.	Глачало није спојено на мрежно напајање.	Укључите и укључите глачало на мрежно напајање.
	Осигурач у мрежном утикачу је регорио.	Замijenite осигурач у утичници с оним исте вредности.
	Regulacijski kodač за температуру је u „0“ положају.	Okrenite regulacijski kodač за температуру на најмање „●“ поставку тоpline.
Вода не излази из млазнице за прскање.	Nema воде u spremniku за воду.	Напуните спремник за воду према упутама из одjeljka под називом „Пунjenje spremnika за воду“.
	Глачало се користи први пут.	Пritisните гumb за прскање воде неколико пута док вода не изађе из млазнице за прскање.
Глачало не уклања наборе с тканине.	Температура је постављена превисоко.	Повећајте температуру помоћу регулацијског котаčićа за температуру, осигуравajući да се слиједу упуте за његау тканине.
	Prekidač за upravljanje parom је u искљученом положају.	Odaberite postavku pare pomoću prekidača за upravljanje parom.
Вода curи из керамичког потплата.	Температура је постављена превисоко.	Повећајте температуру помоћу регулацијског котаčićа за температуру, пазећи да се слиједу упуте за одржавање тканине.
	Глачало није поновно напунjeno.	Vратите глачало на јединицу напајања како бисте га поновно напунили u било којем trenutku. Вrijеме пуњења је приближно 5 секунди. Ако глачате u режиму pare кроз дуље вremенско раздобље, препоруча се користити глачало као uređaj с кабелом.

Спецификације

Шифра производа: BEL01609
Улаз: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Изаз: 2600 W

Капацитет спремника за воду: 230 ml
Потрошња енергије (u искљученом начину рада): 0.4 W

BG | Моля, запазете инструкциите за бђдеца справка.

„Какво трябва и какво не трябва да се прави“



Исползвайте ютията само със стойката, която е предоставена.
Исползвайте ютията само когато е поставена на стабилна повърхност.
Винаги дръжте ютията за дръжката.



Не претпълвайте резервоара за вода над маркера за максимално ниво на пълнене.

Грижи и поддръжка

Пређи да започнете каквото и да е почистване или поддръжка, винаги искључавайте Ютията от захранването и я оставете да изстине достатъчно.

СТЪПКА 1: Източете останалата вода от резервоара за вода, за да предотвратите изтичане по време на почистване.

СТЪПКА 2: Избършете керамичната глaдeща плоча с мека, влажна кърпа и изсушете добре.

СТЪПКА 3: Ако полиестер е изгорял върху керамичната глaдeща плоча, избършете я с мека кърпа, потопена в метилов спирт. Почистете метиловия спирт с мека, влажна кърпа и изсушете добре.

СТЪПКА 4: За да премахнете натрупвания около отворите за пара, исползвайте памучен тампон, навлажен с метилов спирт. Почистете метиловия спирт с мека, влажна кърпа и изсушете добре.

Инструкции за употреба

Пређи първата употреба

СТЪПКА 1: Искључете и извадете Ютията от електрическата мрежа.

СТЪПКА 2: Почистете външната повърхност на Ютията с мека, влажна кърпа и подсушете добре.

СТЪПКА 3: За да премахнете всякакви примеси, които могат да са се появили по време на производствения процес, нај-добре е да исползвате Ютията върху старо парче плат, като се уверите, че е настроена на нај-високата температура, подходяща за материала.

СТЪПКА 4: Вкљочете и вкљочете Ютията в електрическата мрежа, поставете Ютията върху плата и след това натиснете бутона за парен удар 2–3 пъти, изкачвайќи приближително 5 секунди между всеки удар; това ќе премахне всякакви примеси от керамичната глaдeща плоча.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате Ютията за първи път, може да се излъчи лек мирис и малко количество дим. Това е нормално и скоро ще намалее. Осигурете достатъчна вентилация около Ютията, когато е в употреба.

Пълнене на резервоара за вода

СТЪПКА 1: Изключете и извадете Ютията от електрическата мрежа.

СТЪПКА 2: Проверете дали превключателят за контрол на парата е в позиция „0“.

СТЪПКА 3: Поставете Ютията върху захранващия блок и отворете капачката на резервоара за вода.

СТЪПКА 4: Напълнете мерителната кана с вода, без да превишавате маркера за максимално ниво на пълнене. Внимателно изсипете съдържанието на мерителната кана в резервоара за вода.

СТЪПКА 5: Затворете капачката на резервоара за вода.



ВНИМАНИЕ: Не пълнете резервоара за вода над маркера за максимално ниво на пълнене; най-добре е да проверите нивото на водата, когато ютията е в изправено положение. Не пълнете резервоара за вода, когато захранващият блок е включен или свързан към електрическата мрежа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не добавяйте продукти за отстраняване на котлен камък, ароматни, алкохолни или почистващи продукти в резервоара за вода, тъй като това може да причини повреда на ютията или нараняване на потребителя.

Използване на Ютията

Използване като безжична ютия

СТЪПКА 1: Проверете дали ютията е изключена и изключена от захранването.

СТЪПКА 2: Преместете превключателя за заключване надясно до отключената позиция. Това ще отключи ютията от основата на ютията.

СТЪПКА 3: Включете и изключете ютията в основното захранване; индикаторната лампа за захранване ще свети в синьо, за да покаже, че захранващият блок е включен. Това не означава, че ютията се загрева.

СТЪПКА 4: Завертете циферблата за контрол на температурата до желаната температура „●“ позиция минимум. Индикаторната лампа за температура ще свети в червено, за да сигнализира, че ютията се загрева.

СТЪПКА 5: Когато индикаторната лампа за температура изгасне след приблизително 25 секунди, извадете ютията от основата за ютия и използвайте като безжична ютия.

СТЪПКА 6: Сложете ютията обратно върху основата за ютия, за да се презареди. Това трябва да се прави редовно, за да се поддържа топлината на ютията. Времето за презареждане е приблизително 5 секунди.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ютията ще се нагрява само когато циферблатът за контрол на температурата е на минимум настройка „●“ настройка.

Използване като ютия с кабел

СТЪПКА 1: Проверете дали ютията е изключена и изключена от захранването.

СТЪПКА 2: Когато ютията е на основата за ютия, преместете превключателя за заключване в заключено положение. Това ще заключи захранващия блок към ютията.

СТЪПКА 3: Включете щепсела на ютията в електрическата мрежа и я включете от главния захранващ източник.

СТЪПКА 4: Завертете циферблата за контрол на температурата до желаната температура „●“ позиция минимум.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато Ютията не се използва, дръжте превключателя за заключване в заключена позиция. Това е идеално за съхранение.

Гладене с пара

Настройките за пара са идеални за премахване на гънки от тъкани като памук и лен с лекота.

СТЪПКА 1: Напълнете резервоара за вода, следвайки инструкциите в раздела със заглавие „Пълнене на резервоара за вода“.

СТЪПКА 2: Включете ютията в контакта и я включете от основното захранване.

СТЪПКА 3: За да увеличите температурата на Ютията, завъртете Циферблат за контрол на температурата по часовниковата стрелка, докато достигнете желаната настройка за топлина. Намалете температурата, като завъртите Циферблат за контрол на температурата в обратна на часовниковата стрелка посока. Индикаторна лампа за температура ще светне червено, за да сигнализира, че Ютията се нагрява; тя ще се изключи, когато Ютията е готова за употреба. Ютията ще произведе пара само когато Циферблат за контрол на температурата е настроен на настройката за топлина „●●●“ настройката за топлина.

СТЪПКА 4: Изберете желаната настройка за пара, като пълнете превключателя за контрол на парата надясно. Първото щракване е за най-ниската настройка на парата, докато последното щракване осигурява най-високата настройка на парата. Настройката за пара може да бъде изключена по всяко време, като плъзнете превключателя за контрол на парата в положение изключено.

СТЪПКА 5: След употреба завъртете циферблата за контрол на температурата в позиция „0“. Изключете и извадете щепсела на ютията от електрическата мрежа и оставете да се охлади напълно.



ЗАБЕЛЕЖКА: Оставете ютията да достигне желаната настройка на топлина преди употреба; ако това не се направи, може да предизвика капене на вода от керамичната гладеща плоча. Циферблатът за контрол на температурата трябва да бъде на „●“ настройка на топлина, за да се нагрее ютията. Индикаторната лампа за температура ще се включи, докато ютията загрева, но не и когато се охлажда; не трябва да се тъквува неправилно като индикаторна лампа за готовност за използване. Индикаторната лампа за температура ще се включва и изключва по време на употреба, за да регулира температурата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте керамичната гладеща плоча на ютията да стои върху тъкан за повече от 15 секунди. Ако гладите с пара за продължителни периоди от време, препоръчително е да използвате Ютията като уред с кабел.

Гладене без пара

За премахване на гънки от по-чувствителни тъкани, опитайте гладене без пара.

СТЪПКА 1: Придвижете превключателя за контрол на парата в изключено положение.

СТЪПКА 2: Включете ютията в контакта и я включете от основното захранване.

СТЪПКА 3: За да увеличите температурата на ютията, завъртете циферблата за контрол на температурата по часовниковата стрелка, докато изберете желаната настройка за нагряване. Намалете температурата, като завъртите циферблата за контрол на температурата в обратна посока на часовниковата стрелка. Индикаторната лампа за температура ще светне в оранжево, за да покаже, че ютията се загрева; тя ще се изключи, когато ютията е готова за използване.

СТЪПКА 4: Тествайте ютията на малка част от тъканта, за да проверите дали избраната температура е подходяща; при необходимост регулирайте.

СТЪПКА 5: След употреба завъртете циферблата за контрол на температурата в позиция „0“. Изключете и извадете щепсела на ютията от електрическата мрежа и оставете да се охлади напълно.

Функция за парен удар

За гънки, които са упорити и трудно се отстраняват, използвайте превключателя за контрол на парата, за да изберете желаната настройка за пара; ако е необходимо, натиснете бутона за парен удар за допълнителна пара. Изкачайте приблизително 5 секунди между всеки удар, за да предотвратите изтичането на вода от отворите за пара.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ютията ще произвежда пара само когато циферблатът за контрол на температурата е настроен на „●●●“ настройка за топлина.

Функция за воден спрей

Функцията за воден спрей може да се използва за премахване на упорити гънки на по-тежки тъкани. Тя може да се използва и при сухо гладене на деликатни тъкани, които не могат да бъдат гладени с пара.
За да използвате функцията за воден спрей, задръжте ютията над зоната, която ще бъде гладена, и след това натиснете „S“.



ЗАБЕЛЕЖКА: Функцията за воден спрей няма да работи, ако резервоарът за вода е празен. Когато използвате функцията за воден спрей за първи път, може да се наложи да натиснете „S“ няколко пъти.

Функция против капене

Ютията има функция против капене, която предотвратява изтичането на вода от отворите за пара, когато температурата не е достатъчно висока, за да се генерира пара. Това е автоматична функция, която е постоянно активирана.

Функция против калциране

Ютията има вграден смолен филтър против калций, разположен в резервоара за вода, за да предотврати натрупването на калций и варовик. Натрупването на калций, което е изразено в райони с твърда вода, може да попречи на работата и да намали живота на ютията. Това е автоматична функция, която е постоянно активирана.



ЗАБЕЛЕЖКА: Филтърът е вграден и не е необходимо да се подменя.

Функция за самопочистване

Функцията за самопочистване премахва котлен камък и примеси от вътрешността на керамичната гладеща плоча. Препоръчително е да използвате тази функция на всеки две седмици или по-често, ако Ютията се използва в регион с твърда вода.

СТЪПКА 1: Изключете и извадете Ютията от електрическата мрежа.

СТЪПКА 2: Преместете превключвателя за контрол на парата в положение „0“.

СТЪПКА 3: Напълнете резервоара за вода, следвайки инструкциите в раздела „Пълнене на резервоара за вода“.

СТЪПКА 4: Включете щепсела на ютията в контакта и включете захранването.

СТЪПКА 5: Задръжте циферблата за контрол на температурата на най-висока степен на нагряване и оставете ютията да загрее, докато индикаторната лампа за температура не изгасне.

СТЪПКА 6: Изключете и извадете щепсела на ютията от електрическото захранване.

СТЪПКА 7: Извадете ютията от неговата основа и я дръжте внимателно над мивка, като се уверите, че захранващият кабел и щепселът са далеч от керамичната гладеща плоча.

СТЪПКА 8: Плъзнете и задръжте Превключвателя за контрол на парата/самопочистване в позиция за самопочистване. Гореща вода и пара ще излязат от отворите за пара заедно с всички примеси.

СТЪПКА 9: След приблизително 1 минута или когато резервоарът за вода е напълно празен, освободете превключвателя за самопочистване.

СТЪПКА 10: Поставете Ютията върху основата за Ютия, плъзнете превключвателя за заключване наляво, за да заключите Ютията на място и я оставете да изстине напълно. Уверете се, че захранващият блок все още е изключен от основното захранване.

СТЪПКА 11: Когато Ютията е достатъчно изстинала, избършете я с мека, влажна кърпа.

СТЪПКА 12: Включете щепсела на ютията в електрическата мрежа и я включете от главното захранване.

СТЪПКА 13: Задайте циферблата за контрол на температурата на най-високата степен на нагряване.

СТЪПКА 14: След като индикаторната лампа за температура изгасне, използвайте ютията върху старо парче плат, за да премахнете излишната вода и натрупанияте примеси от отворите за пара.



ЗАБЕЛЕЖКА: Възможно е отделяне на вода от отворите за пара, докато ютията се загрева. За най-добри резултати извършете процеса на самопочистване веднага след изключване на ютията от електрозахранването.



ВНИМАНИЕ: Никога не плъзгайте превключвателя за контрол на парата/самопочистване в позиция за самопочистване, когато използвате ютията; използвайте го само когато ютията е изключена и извадена от електрозахранването и е безопасно задръжана над мивка.

Подсказки и съвети

Винаги започвайте да гладите на ниска температура и ако е необходимо, увеличавайте до по-висока; нужно е по-малко време ютията да се нагрее, отколкото да се охлади. Температурата на Ютията е най-висока, когато тя се загрее първоначално и ще е необходимо време да се стабилизира. След като Ютията се загрее, оставете индикаторната лампа за температура да се изключи и включи отново, преди да използвате Ютията.

Съхранение

Проверете дали Ютията е хладна и суха и дали резервоарът за вода е празен, преди да я съхранявате на хладно и сухо място. Увийте кабела свободно около Ютията; никога не го увийте плътно, тъй като това може да причини повреда.

Отстраняване на неизправности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от пожар, електрически удар или нараняване, изключете и извадете щепсела на ютията от електрическата мрежа, преди отстраняване на неизправности.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение.
Намалена постоянна пара или липса на постоянна пара.	Отворите за парата са запушени.	Почистете отворите за парата от всякакви запушвания.
	Превключвателят за контрол на парата е в позиция „0“.	Изберете настройка за пара, като използвате превключвателя за контрол на парата.
Платът показва признаци на топене.	Избраната температура е твърде висока.	Намалете температурата, използвайки циферблата за контрол на температурата.



ĮSPĖJIMAS: Niekada nepridėkite nukalkinimo, aromatinių, alkoholio ar valymo produktų į vandens talpą, nes tai gali pakenkti lygintuvui arba sužaloti naudotoją.

Lygintuvo naudojimas Naudojant kaip belaidį lygintuvą

- 1 ŽINGSNIS:** Patikrinkite, ar lygintuvas yra išjungtas ir atjungtas nuo pagrindinio elektros tinklo.
- 2 ŽINGSNIS:** Perkelkite fiksavimo jungiklį į dešinę, į atrakiną padėtį. Tai atrakins lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.
- 3 ŽINGSNIS:** Įjunkite ir įjunkite lygintuvą prie pagrindinio maitinimo šaltinio; maitinimo indikatorius lemputė užsidegs mėlyna, nurodant, kad maitinimo blokas yra įjungtas. Tai nereiškia, kad lygintuvas įkaista.
- 4 ŽINGSNIS:** Pasukite temperatūros valdymo ratuką į norimą temperatūrą „●“ poziciją minimumui. Temperatūros indikatorius lemputė užsidegs raudona, nurodant, kad lygintuvus įkaista.
- 5 ŽINGSNIS:** Kai temperatūros indikatorius lemputė išsijungia po maždaug 25 sekundžių, nuimkite lygintuvą nuo lyginimo pagrindo ir naudokite kaip belaidį lygintuvą.
- 6 ŽINGSNIS:** Padėkite lygintuvą atgal ant lyginimo pagrindo, kad įkrautumėte. Tai reikia daryti reguliariai, kad lygintuvus išlaikytų šilumą. Įkrovimo laikas yra apie 5 sekundes.



PASTABA: Lygintuvus sušils tik tada, kai temperatūros valdymo ratukas bus nustatytas bent jau „●“ padėtyje.

Naudojimas kaip laidinių lygintuvu

- 1 ŽINGSNIS:** Patikrinkite, ar lygintuvas yra išjungtas ir atjungtas nuo pagrindinio elektros tinklo.
- 2 ŽINGSNIS:** Kai lygintuvas yra ant lygintuvo bazės, perjunkite fiksavimo jungiklį į užrakintą padėtį. Tai užrakins maitinimo bloką prie lygintuvo.
- 3 ŽINGSNIS:** Prijunkite lygintuvą prie pagrindinio elektros tinklo ir įjunkite lygintuvą.
- 4 ŽINGSNIS:** Pasukite temperatūros valdymo ratuką į norimą temperatūros „●“ padėtį minimumo.



PASTABA: Kai lygintuvas nenaudojamas, laikykite fiksavimo jungiklį užrakintoje padėtyje. Tai ideali laikymo padėtis.

Lyginimas su garais

- Garų nustatymai idealiai tinka raukšlėms iš tokių audinių, kaip medvilnė ir linas, pašalinti be vargo.
- 1 ŽINGSNIS:** Užpildykite vandens talpą vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skiltyje „Vandens talpyklos užpildymas“.
 - 2 ŽINGSNIS:** Prijunkite lygintuvą prie pagrindinio maitinimo lizdo ir įjunkite jį.
 - 3 ŽINGSNIS:** Norėdami padidinti lygintuvo temperatūrą, suktite temperatūros valdymo ratuką pagal laikrodžio rodyklę, kol bus pasiektas norimas karščio nustatymas. Sumažinkite temperatūrą suktami temperatūros valdymo ratuką prieš laikrodžio rodyklę. Temperatūros indikatorius lemputė užsidegs raudona, signalizuodama, kad lygintuvus įkaista; šis šviesos signalas išsijungs, kai lygintuvus bus paruoštas naudoti. Lygintuvus garus gamins tik tada, kai temperatūros valdymo ratukas bus nustatytas į „●●●“ šilumos režimą.
 - 4 ŽINGSNIS:** Pasirinkite norimą garų nustatymą stumdami garų valdymo jungiklį į dešinę. Pirmasis paspaudimas yra žemiausias garų nustatymas, o paskutinis paspaudimas suteikia aukščiausią garų nustatymą. Garų nustatymą galima išjungti bet kuriuo metu stumdami garų valdymo jungiklį į išjungimo padėtį.
 - 5 ŽINGSNIS:** Po naudojimo pasukite temperatūros valdymo ratuką į „0“ padėtį. Išjunkite ir atjunkite lygintuvą nuo tinklo elektros tiekimo ir leiskite jam visiškai atvėsti.



PASTABA: Prieš naudojimą leiskite lygintuvui pasiekti norimą šilumos nustatymą; jei to nepadarysite, vanduo gali lašėti iš keraminio pado. Temperatūros valdymo ratukas turi būti nustatytas į „●“ šilumos nustatymą, kad lygintuvus įkaistų. Temperatūros indikatorius lemputė įsijiebs, kai lygintuvus įkaista, bet ne kai jis atvės; tai neturėtų būti klaidingai interpretuojama kaip naudojimui paruoštos lemputės indikatorius. Temperatūros indikatorius lemputė naudojimo metu įsijungs ir išsijungs, kad reguliuotų temperatūrą.



ĮSPĖJIMAS: Niekada nepalikite lygintuvo keraminio pado ant audinio ilgiau nei 15 sekundžių. Jei lyginatė su garais ilgą laiką, rekomenduojama naudoti lygintuvą kaip laidinį įrenginį.

Lyginimas be garų

- Norėdami pašalinti raukšles iš jautresnių audinių, pabandykite lyginti be garų.
- 1 ŽINGSNIS:** Perkelkite garų valdymo jungiklį į išjungimo padėtį.
 - 2 ŽINGSNIS:** Prijunkite lygintuvą prie pagrindinio maitinimo lizdo ir įjunkite jį.
 - 3 ŽINGSNIS:** Norint padidinti lygintuvo temperatūrą, suktite temperatūros valdymo ratuką pagal laikrodžio rodyklę, kol bus pasirinktas norimas šilumos nustatymas. Sumažinkite temperatūrą suktami temperatūros valdymo ratuką prieš laikrodžio rodyklę. Temperatūros indikatorius lemputė užsidegs oranžine spalva, rodanti, kad lygintuvus šyla; ji išsijungs, kai lygintuvus bus paruoštas naudoti.
 - 4 ŽINGSNIS:** Išbandykite lygintuvą nedidelėje audinio vietoje, kad patikrintumėte, ar pasirinkta temperatūra yra tinkama; jei reikia, pakoreguokite.
 - 5 ŽINGSNIS:** Po naudojimo pasukite temperatūros valdymo ratuką į „0“ padėtį. Išjunkite ir atjunkite lygintuvą nuo tinklo elektros tiekimo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

Garų pliūpsnio funkcija

Jei klostės yra užsispyrusios ir sunkiai šalinamos, naudokite garų valdymo jungiklį kad pasirinktumėte norimą garų nustatymą; jei reikia, paspauskite garų pliūpsnio mygtuką papildomiems garams išleisti. Palaukite apie 5 sekundes tarp kiekvieno pliūpsnio, kad išvengtumėte vandens nutekėjimo iš garų angų.



PASTABA: Lygintuvas gamins garus tik tada, kai temperatūros valdymo ratukas bus nustatytas į „●●●“ šilumos nustatymą.

Vandens purškimo funkcija

Vandens purškimo funkcija gali būti naudojama, kad padėtų pašalinti užsispyrusias klostes ant sunkių audinių. Ji taip pat gali būti naudojama lyginant sausai jautresnių audinių, kurių negalima lyginti garais.

Norėdami naudoti vandens purškimo funkciją, laikykite lygintuvą virš lygintinos vietos ir tada paspauskite „☂“.



PASTABA: Vandens purškimo funkcija neveiks, jei vandens talpa tuščia. Pirmą kartą naudojant vandens purškimo funkciją, gali tekti paspausti „☂“ kelis kartus.

Apsauga nuo lašėjimo

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo, kuri neleidžia vandeniui ištekti iš garų angų, kai temperatūra nėra pakankamai aukšta, kad susidarytų garai. Tai yra automatinė funkcija, kuri nuolat veikia.

Nukalkinimo funkcija

Lygintuvas turi įmontuotą dervos prieškalco filtrą, esantį vandens talpoje, kuris padeda išvengti kalcio ir kalkių nuosėdų susidarymo. Kalcio nuosėdos, kurios ypač būdingos vietovėse su kietu vandeniu, gali trukdyti veikimui ir sutrumpinti lygintuvo tarnavimo laiką. Tai automatinė funkcija, kuri visada yra aktyvi.



PASTABA: Filtras yra įmontuotas ir jo nereikia keisti.

Savivalos funkcija

Savivalos funkcija pašalina kalkių nuosėdas ir nešvarumus iš keraminio pado.

Rekomenduojama naudoti šią funkciją kas dvi savaites arba dažniau, jei lygintuvus naudojamas kieto vandens zonoje.

1 ŽINGSNIS: Išjunkite ir atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo.

2 ŽINGSNIS: Pastumkite garų valdymo/savivalos jungiklį į „0“ padėtį.

3 ŽINGSNIS: Užpildykite vandens talpą, vadovaudamiesi instrukcijomis skyriuje, pavadintame „Vandens talpos užpildymas“.

4 ŽINGSNIS: Prijunkite lygintuvą prie pagrindinio elektros tinklo ir įjunkite jį.

5 ŽINGSNIS: Nustatykite temperatūros valdymo ratuką į aukščiausią kaitinimo lygį ir leiskite lygintuvui įkaisti, kol temperatūros indikatorius lemputė užges.

6 ŽINGSNIS: Išjunkite ir atjunkite lygintuvą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.

7 ŽINGSNIS: Nuimkite lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo ir atsargiai laikykite jį virš kriauklės, įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir kištukas būtų laikomi atokiau nuo keraminio pado.

8 ŽINGSNIS: Pastumkite ir laikykite savivalos jungiklį savivalos padėtyje. Karštas vanduo ir garai išsiverš iš garų skylių kartu su bet kokiomis priemonėmis.

9 ŽINGSNIS: Po maždaug 1 minutės arba kai vandens talpa yra visiškai tuščia, atleiskite savivalos jungiklį.

10 ŽINGSNIS: Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo, stumkite fiksavimo jungiklį į kairę, kad užfiksuotumėte lygintuvą vietoje, ir leiskite jam visiškai atvėsti. Įsitikinkite, kad maitinimo blokas vis dar yra atjungtas nuo elektros tinklo.

11 ŽINGSNIS: Kai lygintuvus pakankamai atvėsta, nuvalykite jį minkštu, drėgnu skudurėliu.

12 ŽINGSNIS: Prijunkite lygintuvą prie pagrindinio elektros maitinimo šaltinio ir įjunkite lygintuvą.

13 ŽINGSNIS: Nustatykite temperatūros valdymo ratuką į aukščiausią šilumos nustatymą.

14 ŽINGSNIS: Kai temperatūros indikatorius lemputė išsijungia, naudokite lygintuvą senam audinio gabalui pašalinti bet kokią vandens perteklių ir nešvarumų sankaupoms iš garų angų.



PASTABA: Kol lygintuvus įkaista, iš garų angų gali būti išstumtas vanduo. Geriausiems rezultatams pasiekti, atlikite savivalos procesą iš karto po to, kai atjunkiate lygintuvą nuo pagrindinio elektros tinklo.



ATSARGIAI: Niekada neslinkite garų valdymo/savivalos jungiklio į savivalos padėtį, kai naudojate lygintuvą; naudokite jį tik tada, kai lygintuvus yra išjungtas ir atjungtas nuo pagrindinio elektros tiekimo ir yra saugiai laikomas virš kriauklės.

Užuominos ir patarimai

Visada pradėkite lyginimą nuo žemos temperatūros nustatymo ir, jei reikia, padidinkite: lygintuvui reikia mažiau laiko įkaisti nei atvėsti.

Lygintuvo temperatūra būna aukščiausia, kai jis ką tik įkaista, todėl reikės laiko stabilizuotis. Kai lygintuvus įkaista, leiskite temperatūros indikatorius lemputei išsijungti ir išsijungti dar kartą prieš pradėdami naudoti lygintuvą.

Laikymas

Patikrinkite, ar lygintuvus yra atvėsus ir sausas, o vandens talpa tuščia, prieš padėdami jį laikyti vėsioje, sausoje vietoje. Apvyniokite laidą laisvai aplink lygintuvą; niekada neapvyniokite jo tvirtai, nes tai gali sukelti pažeidimų.

Trikčių šalinimas



ISPĖJIMAS: Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar sužeidimo riziką, išjunkite ir atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo prieš pradėdami trikčių šalinimą.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Sumažėjęs nuolatinis garų srautas arba jo visai nėra.	Garų angos užblokuotos.	Išvalykite garų angas nuo bet kokių užsikimšimų.
	Garų valdymo jungiklis yra „0“ padėtyje.	Pasirinkite garų nustatymą naudodami garų valdymo jungiklį.
Audinis rodo lydimosi požymius.	Pasirinkta temperatūra yra per aukšta.	Sumažinkite temperatūrą naudodamiesi temperatūros valdymo ratuku.
Lygintuvus neįsijungia.	Lygintuvus nėra prijungtas prie elektros tinklo maitinimo.	Prijunkite lygintuvą prie elektros tinklo maitinimo lizdo ir įjunkite.
	Pagrindinio tinklo kištuko saugiklis sudegė.	Pakeiskite kištuko saugiklį tokiu pačiu galingumu.
	Temperatūros valdymo ratukas yra „0“ padėtyje.	Pasukite temperatūros valdymo ratuką bent iki „●“ šilumos nustatymo.
Vanduo neišpurškiamas iš purškimo antgalio.	Vandens talpoje nėra vandens.	Užpildykite vandens talpą laikydamiesi nurodymų skyriuje pavadinimu „Vandens talpos užpildymas“.
	Lygintuvus naudojamas pirmą kartą.	Spauskite purškimo mygtuką kelis kartus, kol iš purškimo antgalio pradės leisti vanduo.
Lygintuvus neišlygina raukšlį iš audinio.	Temperatūra nustatyta per žemai.	Padidinkite temperatūrą naudodamiesi temperatūros valdymo ratuku, užtikindami, kad būtų laikomasi audinio priežiūros instrukcijų.
	Garų valdymo/savivalos jungiklis yra išjungtoje padėtyje.	Pasirinkite garų nustatymą naudodami garų valdymo jungiklį.
Vanduo teka iš Keraminio pado.	Temperatūra nustatyta per žemai.	Padidinkite temperatūrą naudodami temperatūros valdymo ratuką, įsitikindami, kad laikotės audinio priežiūros instrukcijų.
	Lygintuvus nebuvo vėl pakrautas.	Padėkite lygintuvą atgal ant maitinimo bloko, kad įkrautumėte bet kurio metu. Įkrovimo laikas yra apie 5 sekundes. Jei lyginate su garais ilgą laiką, patartina naudoti lygintuvą kaip laidinį įrenginį.

Techninės specifikacijos

Produkto kodas: BELO1609
Išvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Išvestis: 2600 W

Vandens talpos talpa: 230 ml
Energijos suvartojimas (išjungtas režimas): 0.4 W

HU | Kérjük, a jövőbeli hivatkozás érdekében őrizze meg az útmutatót.

Amit szabad és amit nem szabad



Csak a Vasalót a mellékelt állvánnyal használja.
A vasalót csak stabil felületen pihentetve használja.
A vasalót mindig a fogantyújánál fogja meg.



Ne töltse túl a vızrtályt a max. töltési szint fölé.

Ápolás és karbantartás

Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezdene, mindig húzza ki a vasalót a hálózati áramforrásból, és hagyja, hogy kellően lehűljön.

1. LÉPÉS: Töltse le a maradék vizet a vızrtályból, hogy megakadályozza az esetleges szivárgást a tisztítás során.

2. LÉPÉS: A kerámia talplemezt törölje át egy puha, nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

3. LÉPÉS: Ha polílesztér égett rá a kerámia talplemeze, törölje le egy metil-alkoholba mártott puha ruhával. Tisztítsa meg a metil-alkoholt egy puha, nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

4. LÉPÉS: A gőznyílások körüli lerakódások eltávolításához használjon metil-alkoholba mártott vattapamacsot. Tisztítsa meg a metil-alkoholt egy puha, nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

Használati útmutató

Első használat előtt

1. LÉPÉS: Kapcsolja ki a vasalót, és húzza ki a hálózati áramforrásból.

2. LÉPÉS: Törölje le a vasaló külső felületét egy puha, nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

3. LÉPÉS: A gyártási folyamat során esetlegesen keletkezett szennyeződések eltávolítása érdekében a legjobb, ha a vasalót egy régi ruhadarabon használja, ügyelve arra, hogy az anyagának megfelelő legmagasabb hőmérsékleti beállítást válassza.

4. LÉPÉS: Csatlakoztassa az áramforráshoz, és kapcsolja be a vasalót a hálózati tápegységnek, helyezze a vasalót a ruhadarabra, majd nyomja meg a gőzlövet gombot 2–3 alkalommal, várva körülbelül 5 másodpercet az egyes lövetek között; ez eltávolítja a kerámia talplemez bármilyen szennyeződését.



MEGJEGYZÉS: Amikor először használja a vasalót, enyhe szag és kis mennyiségű füst keletkezhet. Ez normális és hamarosan el fog múlni. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a vasaló körül, amikor használatban van.

A vızrtály feltöltése

1. LÉPÉS: Kapcsolja ki a vasalót, és húzza ki a hálózati áramforrásból.

2. LÉPÉS: Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó kapcsoló „0” pozícióban van-e.

3. LÉPÉS: Helyezze a vasalót a tápegységre és nyissa ki a vızrtály kupakot.

4. LÉPÉS: Töltse meg a mérőkancsot vízzel, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a max. töltési szintet. Óvatosan öntse a mérőkancsó tartalmát a vızrtályba.

5. LÉPÉS: Zárja le a vızrtály kupakját.



FIGYELEM: Ne töltse túl a vızrtályt a max. töltési szinten; a legjobb, ha a vízszintet ellenőrizzük, amikor a vasaló függőlegesen van elhelyezve. Ne töltse fel a vızrtályt, amikor a tápegység be van kapcsolva vagy csatlakoztatva van.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne adjon vízkőoldó, aromás, alkoholos vagy mosószeres termékeket a vızrtályhoz, mivel ez károsíthatja a vasalót vagy sérülést okozhat a felhasználónak.

A vasaló használata

Vezeték nélküli vasalóként való használat

1. LÉPÉS: Ellenőrizze, hogy a vasaló ki van kapcsolva és nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

2. LÉPÉS: Mozgassa a rögzítőkapcsolót jobbra a kioldott pozícióba. Ezzel kioldja a vasalót a vasaló alaplajról.

3. LÉPÉS: Csatlakoztassa és kapcsolja be a vasalót a hálózati áramforráson; a bekapcsolásjelző fény kékre világít, jelezve, hogy a tápegység be van kapcsolva. Ez nem jelzi, hogy a vasaló fűteni kezdett.

4. LÉPÉS: Állítsa a hőmérsékletszabályozó tárcsát a kívánt, legalacsonyabb „●” hőmérsékleti fokozatra. A hőmérsékletjelző fény pirosan világít, jelezve, hogy a vasaló melegszik.

5. LÉPÉS: Amikor a hőmérsékletjelző fény körülbelül 25 másodperc után kialszik, vegye le a vasalót a vasalóállványról, és használja vezeték nélküli vasalóként.

6. LÉPÉS: Helyezze vissza a vasalót a vasalóállványra, hogy újratöltse. Ezt rendszeresen meg kell tenni annak érdekében, hogy a vasaló megtartsa a hőt. Az újratöltési idő kb. 5 másodperc.



MEGJEGYZÉS: A vasaló csak akkor fog felmelegedni, ha a hőmérsékletszabályozó tárcsa legalább a „●” beállításon van.

Használat vezetékes vasalóként

1. LÉPÉS: Ellenőrizze, hogy a vasaló ki van kapcsolva és nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

2. LÉPÉS: Amikor a vasaló a vasalóalapon van, nyomja el a rögzítőkapcsolót a lezárt pozícióba. Ez rögzíti a tápegységet a vasalóhoz.

3. LÉPÉS: Csatlakoztassa és kapcsolja be a vasalót a hálózati áramforráshoz.

4. LÉPÉS: Forgassa el a hőmérsékletszabályozó tárcsát a kívánt hőmérséklet „●” pozíció minimumára.



MEGJEGYZÉS: Amikor a vasaló nincs használatban, tartsa a rögzítőkapcsolót zárt pozícióban. Ez ideális tároláshoz.

Vasalás gőzzel

A gőzbeállítások ideálisak a ráncok eltávolítására olyan anyagokból, mint a pamut és lenvászon, könnyedén.

1. LÉPÉS: Töltse fel a vızrtályt a „A vızrtály feltöltése” című rész utasításait követve.

2. LÉPÉS: Csatlakoztassa a vasalót és kapcsolja be a hálózati áramforráshoz.

3. LÉPÉS: A vasaló hőmérsékletének növeléséhez forgassa a hőmérsékletszabályozó tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem éri a kívánt hőfokbeállítást. Csökkentse a hőmérsékletet, ha a hőmérsékletszabályozó tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. A hőmérsékletjelző fény pirosan világít, jelezve, hogy a vasaló melegszik; ez kialszik, amint a vasaló használatra kész. A vasaló csak akkor termel gőzt, ha a hőmérsékletszabályozó tárcsát a „●●●” hőfokbeállításra állítja.

4. LÉPÉS: Válassza ki a kívánt gőzbeállítást úgy, hogy a gőzszabályozó kapcsolót jobbra csúsztatja. Az első kattánás a legalacsonyabb gőzbeállítás, míg az utolsó kattánás a legmagasabb gőzbeállítást biztosítja. A gőzbeállítás bármikor kikapcsolható, ha a gőzszabályozó kapcsolót a kikapcsolt pozícióba csúsztatja.

5. LÉPÉS: Használat után forgassa a hőmérsékletszabályozó tárcsát „0” pozícióba. Kapcsolja ki, és húzza ki a vasalót a hálózati áramforrásból, és hagyja teljesen lehűlni.



MEGJEGYZÉS: Használat előtt engedje meg, hogy a vasaló elérje a kívánt hőfokbeállítást; ennek elmulasztása esetén víz csöpöghet a kerámia talplemezről. A hőmérsékletszabályozó tárcsát a „●” hőfokbeállításnál kell tartani, hogy a vasaló felmelegedhessen. A hőmérsékletjelző fény világítani fog, miközben a vasaló felmelegszik, de nem fog világítani, amikor lehűl; nem szabad azt használatkész jelzőfényként értelmezni. A hőmérsékletjelző fény használat közben be- és kikapcsol, hogy szabályozza a hőmérsékletet.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja a vasaló kerámia talplemezét szöveten nyugodni 15 másodpercnél tovább. Ha hosszabb ideig gőzöléssel vasal, tanácsos a vasalót vezetékes egységként használni.

Vasalás gőz nélkül

Az érzékenyebb szövetek ráncainak eltávolításához próbálja meg a vasalást gőz nélkül.

- 1. LÉPÉS:** Állítsa a gőzszabályozó/öntisztító kapcsolót kikapcsolt állásba.
- 2. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a vasalót és kapcsolja be a hálózati áramforrásból.
- 3. LÉPÉS:** A vasaló hőmérsékletének növeléséhez forgassa a hőmérsékletszabályozó tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a kívánt hőbeállítást el nem éri. A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa a hőmérsékletszabályozó tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba. A hőmérsékletjelző fény narancssárgán világít, jelezve, hogy a vasaló melegszik; ez kikapcsol, amint a vasaló használatra kész.
- 4. LÉPÉS:** Próbálja ki a vasalót a szövet egy kis részén, hogy ellenőrizze, a kiválasztott hőmérséklet megfelelő-e; szükség esetén állítsa be.
- 5. LÉPÉS:** Használat után forgassa a hőmérsékletszabályozó tárcsát „0” pozícióba. Kapcsolja ki, és húzza ki a vasalót a hálózati áramforrásból, majd hagyja teljesen lehűlni.

Gőzlövet funkció

Azokhoz a gyűrődésekhez, amelyek makacsok és nehezen eltávolíthatók, használja a gőzszabályozó kapcsolót a kívánt gőzbeállítás kiválasztásához; ha szükséges, nyomja meg a gőzlövet gombot extra gőzért. Várjon kb. 5 másodpercet az egyes löketek között, hogy megakadályozza a víz szivárgását a gőznyílásokból.



MEGJEGYZÉS: A vasaló csak akkor fog gőzt termelni, ha a hőmérsékletszabályozó tárcsa „●●●” hőfokra van állítva.

Vízpermet funkció

A vízpermet funkció használható a makacs gyűrődések eltávolításához nehezebb anyagoknál. Használható száraz vasalásnál is finom anyagok esetén, amelyeket nem lehet gőzölni. A vízpermet funkció használatához tartsa a vasalót a vasalandó terület fölé, majd nyomja meg a  gombot.



MEGJEGYZÉS: A vízpermet funkció nem fog működni, ha a víztartály üres. A vízpermet funkció első használatakor lehet, hogy meg kell nyomni a  gombot többször.

Csepegésgátló funkció

A vasaló rendelkezik egy csepegésgátló funkcióval, amely megakadályozza, hogy a víz kiszivárogjon a gőznyílásokon keresztül, amikor a hőmérséklet nem elég magas a gőz képződéséhez. Ez egy automatikus funkció, amely állandóan aktív.

Vízkömentesítő funkció

A vasaló beépített gyantás vízkömentesítő szűrővel rendelkezik, amely a víztartályban található a kalcium- és vízkőképződés megelőzése érdekében. A kalciumlerakódás, amely kiemelten jellemző a kemény vízterületeken, ronthatja a teljesítményt és csökkentheti a vasaló élettartamát. Ez egy automatikus funkció, amely tartósan aktív.



MEGJEGYZÉS: A szűrő beépített, és nem szükséges cserélni.

Öntisztító funkció

Az öntisztító funkció eltávolítja a vízkövet és a szennyeződések a kerámia talplemez belsejéből.

Ajánlott ezt a funkciót kéthetente vagy gyakrabban használni, ha a vasalót kemény vízű területen használják.

- 1. LÉPÉS:** Kapcsolja ki a vasalót, és húzza ki a hálózati áramforrásból.
- 2. LÉPÉS:** Csúsztassa a gőzszabályozó kapcsolót „0” pozícióba.
- 3. LÉPÉS:** Töltse fel a víztartályt a „**Víztartály feltöltése**” című részben található utasítások követésével.
- 4. LÉPÉS:** Dugja be és kapcsolja be a vasalót a hálózati áramforrásból.
- 5. LÉPÉS:** Állítsa a hőmérsékletszabályozó tárcsát a legmagasabb hőfok beállításra, és hagyja, hogy a vasaló felmelegedjen, amíg a hőmérsékletjelző fény kialszik.
- 6. LÉPÉS:** Kapcsolja ki a vasalót és húzza ki a hálózati áramforrásból.
- 7. LÉPÉS:** Vegye le a vasalót a vasalóállványról, és óvatosan tartsa a mosogató fölé, ügyelve arra, hogy a tápkábel és a dugó távol maradjon a kerámia talplemezről.
- 8. LÉPÉS:** Csúsztassa és tartsa az öntisztító kapcsolót az öntisztító pozícióba. Forró víz és gőz távozik a gőznyílásokból, eltávolítva minden szennyeződést.
- 9. LÉPÉS:** Körülbelül 1 perc elteltével vagy amikor a víztartály teljesen kiürült, engedje el az öntisztító kapcsolót.
- 10. LÉPÉS:** Helyezze a vasalót a vasaló talpazatra, csúsztassa balra a rögzítőkapcsolót, hogy rögzítse a vasalót a helyén, és hagyja teljesen kihűlni. Győződjön meg róla, hogy a tápegység továbbra sincs csatlakoztatva a hálózati áramforráshoz.
- 11. LÉPÉS:** Amikor a vasaló teljesen lehűlt, törölje át egy puha, nedves ruhával.
- 12. LÉPÉS:** Dugja be a vasalót a hálózati áramforrásba, és kapcsolja be.
- 13. LÉPÉS:** Állítsa a hőmérsékletszabályozó tárcsát a legmagasabb hőfokozatra.
- 14. LÉPÉS:** Miután a hőmérsékletjelző fény kialudt, használja a vasalót egy régi textiladarabon, hogy eltávolíthassa a gőznyílásokból a felesleges vizet és szennyeződés lerakódásait.



MEGJEGYZÉS: Miközben a vasaló felmelegszik, víz fröccsenhet ki a gőznyílásokból. A legjobb eredmény elérése érdekében az öntisztító folyamatot azonnal végezze el, miután a Vasalót kihúzta az elektromos hálózatról.



FIGYELEM: Soha ne csúsztassa a gőzszabályozó kapcsolót az öntisztító pozícióba a vasaló használatá közben; csak akkor használja, amikor a vasaló ki van kapcsolva és ki van húzva az elektromos hálózatról, és biztonságosan egy mosogató fölött van tartva.

Tippek és tanácsok

Mindig alacsony hőfok beállítással kezdje a vasalást, és szükség esetén fokozatosan emelje a hőmérsékletet; kevesebb időbe telik a vasaló felmelegedése, mint a lehűlése. A vasaló hőmérséklete a legmagasabb, amikor eredetileg felmelegszik, ezért időre van szüksége, hogy stabilizálódjon. Miután a vasaló felmelegedett, hagyja, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon, majd újra felgyulladjon, mielőtt a vasalót használná.

Tárolás

Győződjön meg róla, hogy a vasaló hűvös és száraz, és hogy a víztartály üres, mielőtt hűvös, száraz helyen tárolná. Lazán tekerje a vezetéket a vasaló köré; soha ne tekerje szorosan, mert ez károsodást okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A tűz, az áramütés vagy a sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki és húzza ki a vasalót a hálózati áramforrásból, mielőtt a hibaelhárítást megkezdené.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Csökkentett állandó gőz vagy nincs állandó gőz.	A gőznyílások el vannak dugulva.	Távolítson el minden dugulást a gőznyílásokból.
	A gőzszabályozó/öntisztító kapcsoló a „0” pozícióban van.	Válasszon ki egy gőzbeállítás a gőzszabályozó kapcsoló használatával.
Az anyag olvadás jeleit mutatja.	A kiválasztott hőmérséklet túl magas.	Csökkentse a hőmérsékletet a Hőmérsékletszabályozó tárcsa segítségével.
A vasaló nem kapcsol be.	A vasaló nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a vasalót, és kapcsolja be az elektromos hálózaton.
	A hálózati csatlakozó dugaszában lévő biztosíték kiégett.	Cserélje ki a csatlakozó biztosítékát egy ugyanolyan értékűvel.
	A hőmérsékletszabályozó tárcsa a „0” pozícióban van.	Állítsa a hőmérsékletszabályozó tárcsát legalább az „●” hőfokozatra.
A víz nem permetez a permetező fűvókából.	Nincs víz a víztartályban.	Töltse fel a víztartályt a „ Víztartály feltöltése ” című részben található utasításoknak megfelelően.
	A vasalót most használják először.	Nyomja meg többször a vízpermet gombot, amíg víz nem távozik a permetező fűvókából.
A Vasaló nem távolítja el a gyűrődéseket a szövetből.	A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva.	Növelje a hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó tárcsa segítségével, ügyelve arra, hogy a textília kezelési útmutatásait betartsa.
	A gőzszabályozó/öntisztító kapcsoló kikapcsolt állapotban van.	Válasszon ki egy gőzbeállítást a gőzszabályozó kapcsoló használatával.
Víz szivárog a talplemeztől.	A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva.	Növelje a hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó tárcsa segítségével, ügyelve arra, hogy a textília kezelési útmutatóját kövesse.
	A vasalót nem töltötték fel újra.	Helyezze vissza a vasalót a tápegységre, hogy bármikor újratöltsen. Az újratöltési idő megközelítőleg 5 másodperc. Ha hosszabb ideig gőzzel vasal, javasolt a vasalót vezetékes egységként használni.

Műszaki adatok

Termékkód: BEL01609
Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Kimenet: 2600 W

Víztartály kapacitás: 230 ml
Energiafogyasztás (kikapcsolt állapotban): 0.4 W

LV | Lūdzu, saglabāiet instrukcijas turpmākai atsaucel.

Ko darīt un ko nedarīt



Gludekli izmantojiet tikai ar tam pievienoto statīvu.
Izmantojiet tikai gludekli uz stabilas virsmas.
Vienmēr turiet gludekli aiz tā roktura.



Nepārpildiet ūdens tvertni pāri maks. uzpildes atzīmei.

Kopšana un uzturēšana

Pirms jebkādas tīrīšanas vai uzturēšanas, vienmēr atvienojiet gludekli no elektrotīkla un ļaujiet tam pietiekami atdzist.

- 1. SOLIS:** Izlejiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes, lai novērstu tā noplūdi tīrīšanas laikā.
- 2. SOLIS:** Notīriet keramikas zoles pamatni ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
- 3. SOLIS:** Ja uz keramikas zoles pamatnes ir piededzis poliesters, noslaukiet to ar mikstu drānu, kas samērcēta tehniskajā spirtā. Notīriet tehnisko spirtu ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
- 4. SOLIS:** Lai noņemtu uzkrājumus ar tvaika caurumiem, izmantojiet vates tamponu, kas samitrināts ar tehnisko spirtu. Notīriet tehnisko spirtu ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Lietošanas instrukcijas Pirms pirmās lietošanas

- 1. SOLIS:** Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 2. SOLIS:** Noslaukiet gludekļa ārējo virsmu ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
- 3. SOLIS:** Lai noņemtu visas piemaisījumus, kas var būt radušies ražošanas procesā, vislabāk ir izmantot gludekli uz veca auduma gabala, pārliecinoties, ka tas ir visaugstākajā temperatūras režīmā, kas piemērots materiālam.
- 4. SOLIS:** Pievienojiet gludekli un ieslēdziet to pie elektrotīkla strāvas avota, novietojiet gludekli uz auduma un pēc tam nospiediet tvaika padeves pogu 2–3 reizes, katru reizi gaidot aptuveni 5 sekundes; tas noņems jebkādas piemaisījumus no keramikas zoles pamatnes.



PIEZĪME: Lietojot gludekli pirmo reizi, var izdalīties neliela smarža un neliels daudzums dūmu. Tas ir normāli un drīz pāries. Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju ap gludekli, kad tas ir lietošanā.

Ūdens tvertnes uzpilde

- SOLIS:** Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- SOLIS:** Pārīcinieties, ka tvaika vadības slēdzis ir pozīcijā «0».
- SOLIS:** Novietojiet Gludekli uz Strāvas bloka un atveriet Ūdens tvertnes vāciņu.
- SOLIS:** Piepildiet mētrauku ar ūdeni, nepārsniedzot maks. uzpildes atzīmi. Uzmanīgi ielejiet mētrauka saturu ūdens tvertnē.
- SOLIS:** Aizveriet ūdens tvertnes vāciņu.



UZMANĪBU: Neuzpildiet ūdens tvertni pāri maks. uzpildes atzīmei; vislabāk ir pārbaudīt ūdens līmeni, kad gludeklis ir novietots vertikāli. Neuzpildiet ūdens tvertni, kad strāvas bloks ir ieslēgts vai pievienots strāvas avotam.



BRĪDINĀJUMS: Nekad nepievienojiet atkaļķošanas, aromātiskus, alkoholiskus vai mazgāšanas līdzekļus ūdens tvertnei, jo tas var izraisīt gludekļa bojājumus vai lietotāja savainojumus.

Gludekļa lietošana

Lietošana kā bezvadu gludeklis

- SOLIS:** Pārbaudiet, vai gludeklis ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.
- SOLIS:** Pārīcinieties, ka gludeklis ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.
- SOLIS:** Pievienojiet gludekli un ieslēdziet to pie centrālās elektroapgādes; strāvas indikatora gaismas iedegties zilā krāsā, norādot, ka strāvas bloks ir ieslēgts. Tas nenozīmē, ka gludeklis sasilst.
- SOLIS:** Pagrieziet temperatūras vadības ripu uz vēlamā temperatūras «●» pozīciju minimums. Temperatūras indikatora gaismas iedegties sarkanā krāsā, norādot, ka gludeklis sasilst.
- SOLIS:** Kad temperatūras indikatora gaismas izslēdzas pēc apmēram 25 sekundēm, noņemiet gludekli no tā pamatnes un izmantojiet kā bezvadu gludekli.
- SOLIS:** Novietojiet gludekli atpakaļ uz tā pamatnes, lai uzlādētu. Tas būs jādara regulāri, lai gludeklis saglabātu siltumu. Uzlādes laiks ir aptuveni 5 sekundes.



PIEZĪME: Gludeklis uzslīs tikai tad, ja temperatūras vadības ripa ir iestatīta vismaz uz «●» iestatījumu.

Gludekļa izmantošana ar vadu

- SOLIS:** Pārbaudiet, vai gludeklis ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.
- SOLIS:** Kad gludeklis atrodas uz gludekļa pamatnes, pārīcinieties, ka gludeklis ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.
- SOLIS:** Pievienojiet gludekli un ieslēdziet to pie galvenā strāvas avota.
- SOLIS:** Pagrieziet temperatūras vadības ripu uz vēlamā temperatūras «●» pozīcijā kā minimumu.



PIEZĪME: Kad gludeklis netiek izmantots, turiet fiksēšanas slēdzi bloķētā pozīcijā. Tas ir ideāli piemērots glabāšanai.

Gludināšana ar tvaiku

Tvaika iestatījumi ir ideāli piemēroti krokojumu noņemšanai no audumiem, piemēram, kokvilnas, un lina, bez piepūles.

- SOLIS:** Piepildiet ūdens tvertni, ievērojot instrukcijas sadaļā «**Ūdens tvertnes piepildīšana**».
- SOLIS:** Pieslēdziet un ieslēdziet Gludekli pie galvenā strāvas padeves.
- SOLIS:** Lai paaugstinātu Gludekļa temperatūru, pagrieziet Temperatūras vadības ripu pulkstenrādītāja virzienā, līdz tiek sasniegti vēlamais karstuma iestatījums. Samaziniet temperatūru, pagriežot Temperatūras vadības ripu pretēji pulkstenrādītāja virzienam. Temperatūras indikatora gaismas iedegties sarkanā krāsā, lai norādītu, ka Gludeklis tiek uzkaršēts; tā izslēgsies, kad Gludeklis būs gatavs lietošanai. Gludeklis izdos tvaiku tikai tad, kad Temperatūras vadības ripa būs iestatīta uz «●●●» karstuma iestatījumu.
- SOLIS:** Izvēlieties vēlamā tvaika iestatījumu, pārbaidot tvaika vadības slēdzi pa labi. Pirmais klikšķis ir zemākais tvaika iestatījums, savukārt pēdējais klikšķis nodrošina augstāko tvaika iestatījumu. Tvaika iestatījumu var izslēgt jebkurā laikā, pārbaidot tvaika vadības slēdzi uz izslēgšanas pozīciju.
- SOLIS:** Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras vadības ripu uz «0» pozīciju. Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist.



PIEZĪME: Pirms lietošanas ļaujiet gludeklim sasniegt vēlamā temperatūras iestatījumu; pretējā gadījumā no keramikas zoles pamatnes var plīst ūdens. Temperatūras vadības ripai jābūt iestatītai uz «●» siltuma iestatījumu, lai gludeklis sasilst. Temperatūras indikatora gaismas iedegties, kamēr gludeklis uzslīs, bet ne tad, kad tas atdziest; to nevajadzētu sajaukt ar gatavības indikatora gaismu. Temperatūras indikatora gaismas lietošanas laikā izslēgsies un izslēgsies, lai regulētu temperatūru.



BRĪDINĀJUMS: Nekad neatstājat gludekli keramikas zoles pamatnē uz auduma ilgāk par 15 sekundēm. Ja gludināt ar tvaiku ilgstoši, ieteicams izmantot gludekli kā ierīci ar vadu.

Gludināšana bez tvaika

Lai noņemtu krokas no jutīgākiem audumiem, mēģiniet gludināt bez tvaika.

- SOLIS:** Pārīcinieties, ka tvaika vadības/pašatīrīšanas slēdzi uz izslēgšanas pozīciju.
- SOLIS:** Pieslēdziet un ieslēdziet Gludekli pie galvenā strāvas padeves.
- SOLIS:** Lai paaugstinātu Gludekļa temperatūru, pagrieziet temperatūras vadības ripu pulkstenrādītāja virzienā, līdz izvēlēts vēlamais siltuma iestatījums. Samaziniet temperatūru, pagriežot temperatūras vadības ripu pretēji pulkstenrādītāja virzienam. Temperatūras indikatora gaismas iedegties oranžā krāsā, norādot, ka Gludeklis sasilst; tā izslēgsies, kad Gludeklis būs gatavs lietošanai.
- SOLIS:** Pārbaudiet gludekli uz neliela auduma laukuma, lai pārīcinātos, ka izvēlēta temperatūra ir piemērota; ja nepieciešams, pielāgojiet.
- SOLIS:** Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras vadības ripu uz «0» pozīciju. Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist.

Tvaika padeves funkcija

Grumbu, kas ir noturīgas un grūti noņemamas, gadījumā izmantojiet tvaika vadības slēdzi lai izvēlētos vēlamā tvaika iestatījumu; ja nepieciešams, nospiediet tvaika padeves pogu papildu tvaikam. Pagaidiet apmēram 5 sekundes starp katru padevi, lai novērstu ūdens noplūdi no tvaika caurumiem.



PIEZĪME: Gludeklis ražos tvaiku tikai tad, ja temperatūras vadības ripa ir iestatīta uz «●●●» siltuma iestatījumu.

Ūdens izsmidzināšanas funkcija

Ūdens izsmidzināšanas funkciju var izmantot, lai palīdzētu noņemt spīgtus krokojumus uz smagākiem audumiem. To var izmantot arī, gludinot smalkus audumus, kurus nevar tvaicēt. Lai izmantotu ūdens izsmidzināšanas funkciju, turiet gludekli virs apgabala, kuru vēlaties gludināt, un pēc tam nospiediet «».



PIEZĪME: Ūdens izsmidzināšanas funkcija nedarbosies, ja ūdens tvertne ir tukša. Izmantojot ūdens izsmidzināšanas funkciju pirmo reizi, var būt nepieciešams nospiegt «» vairākas reizes.

Pretpilēšanas funkcija

Gludeklis ir pretpilēšanas funkcija, lai novērstu ūdens noplūdi no tvaika atverēm, kad temperatūra nav pietiekami augsta, lai radītu tvaiku. Tā ir automātiska funkcija, kas ir pastāvīgi aktivizēta.

Pretapkaļķošanās funkcija

Gludeklis ir iebūvēts sūkņa pretkaļķu filtrs, kas atrodas ūdens tvertnē, lai novērstu kalcija un kaļķakmens uzkrāšanos. Kalcija uzkrāšanās, kas ir izteikta apgabalos ar cietu ūdeni, var traucēt veikspēju un samazināt gludekļa kalpošanas ilgumu. Šī ir automātiska funkcija, kas ir pastāvīgi aktivizēta.



PIEZĪME: Filtrs ir iebūvēts, un to nav jānomainīt.

Pašattīrīšanās funkcija

Pašattīrīšanās funkcija noņem kaļķakmeni un netīrumus no keramikas zoles pamatnes.

Ieteicams šo funkciju lietot reizi divās nedēļās vai biežāk, ja gludeklis tiek izmantots cietā ūdens zonā.

1. SOLIS: Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

2. SOLIS: Pārbidiet tvaika vadības/pašattīrīšanās slēdzi uz «0» pozīciju.

3. SOLIS: Piepildiet ūdens tvertni, ievērojot instrukcijas sadaļā ar nosaukumu «Ūdens tvertnes piepildīšana».

4. SOLIS: Pievienojiet gludekli un ieslēdziet to galvenajā strāvas padevē.

5. SOLIS: Uzstādiet temperatūras vadības ripu uz augstāko siltuma iestatījumu un ļaujiet gludeklim sasilt, līdz temperatūras indikatora gaisma nodziest.

6. SOLIS: Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla strāvas padevēs.

7. SOLIS: Noņemiet gludekli no gludekļa bāzes un uzmanīgi turiet to virs izlītnes, pārlechoties, ka strāvas padeves vads un kontaktdakša tiek turēti prom no keramikas zoles pamatnes.

8. SOLIS: Pārbidiet un turiet tvaika vadības/pašattīrīšanās slēdzi pašattīrīšanās pozīcijā. Karsts ūdens un tvaiks izplūdis no tvaika caurumiem kopā ar visiem piemaisījumiem.

9. SOLIS: Pēc aptuveni 1 minūtes vai kad ūdens tvertne ir pilnībā tukša, atlaidiet pašattīrīšanās slēdzi.

10. SOLIS: Novietojiet Gludekli uz Gludekļa bāzes, pabaidiet fiksēšanas slēdzi pa kreisi, lai nostiprinātu Gludekli vietā, un ļaujiet tam pilnībā atdzist. Pārlecinieties, ka strāvas bāze joprojām ir atvienota no elektrotīkla.

11. SOLIS: Kad gludeklis ir pietiekami atdzisis, notīriet to ar mikstu, mitru drānu.

12. SOLIS: Pievienojiet kontaktdakšu un ieslēdziet Gludekli pie tīkla elektropadeves.

13. SOLIS: Uzstādiet temperatūras vadības ripu uz augstākā siltuma iestatījuma.

14. SOLIS: Kad temperatūras indikatora gaisma ir izslēgusies, izmantojiet gludekli uz veca auduma gabala, lai noņemtu lieko ūdeni un netīrumu uzkrāšanos no tvaika caurumiem.



PIEZĪME: Gludeklis uzkarstot, no tvaika caurumiem var izplūst ūdens. Lai iegūtu labākos rezultātus, nekavējoties veiciet pašattīrīšanās procesu pēc tam, kad gludeklis ir atvienots no elektroapgādes tīkla.



UZMANĪBU: Nekad nesīdīet tvaika vadības slēdzi uz pašattīrīšanās pozīciju, kad tiek izmantots gludeklis; izmantojiet to tikai tad, kad gludeklis ir izslēgts un atvienots no elektroapgādes tīkla un droši novietots virs izlītnes.

Padomi un ieteikumi

Vienmēr sāciet gludināšanu ar zemu temperatūras iestatījumu un, ja nepieciešams, pārejiet uz augstāku; Gludeklis vajag mazāk laika, lai uzkarstu, nekā lai atdzist.

Gludekļa temperatūra ir viskarstākā, kad tas sākotnēji ir uzkaršēts, un tādēļ tam ir nepieciešams laiks, lai stabilizētos. Kad gludeklis ir uzkaršēts, ļaujiet temperatūras indikatora gaismai izslēgties un atkal ieslēgties pirms gludekļa lietošanas.

Uzglabāšana

Pārbaudiet, vai gludeklis ir auksts un sauss, un vai ūdens tvertne ir tukša, pirms gludekļa uzglabāšanas vēsā, sausā vietā. Aptiniet vadu brīvi ap gludekli; nekad netiniet to cieši, jo tas varētu izraisīt bojājumus.

Problēmu novēršana



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai traumu risku, pirms problēmu novēršanas izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Samazināta pastāvīga tvaika izdalīšanās vai nav pastāvīga tvaika.	Tvaika caurumi ir aizsprostoti.	Notīriet tvaika caurumus no jebkādiem aizsprotojumiem.
	Tvaika vadības slēdzis ir «0» pozīcijā.	Izvēlieties tvaika iestatījumu, izmantojot tvaika vadības/pašattīrīšanās slēdzi.
Audums uzrāda kušanas pazīmes.	Izvēlēta temperatūra ir pārāk augsta.	Samaziniet temperatūru, izmantojot temperatūras vadības ripu.
Gludeklis neieslēdzas.	Gludeklis nav pievienots elektrotīklam.	Pievienojiet gludekli un ieslēdziet to pie elektrotīkla.
	Strāvas kontaktdakšas drošinātājs ir izdedzis.	Nomainiet kontaktdakšas drošinātāju ar tādu pašu nominālo vērtējumu.
	Temperatūras vadības ripa ir «0» pozīcijā.	Pagrieziet temperatūras vadības ripu līdz vismaz «  » siltuma iestatījumam.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Ūdens neizsmidzinās no izsmidzināšanas sprauslas.	Ūdens tvertnē nav ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni, ievērojot instrukcijas sadaļā « Ūdens tvertnes piepildīšana ».
	Gludeklis tiek izmantots pirmo reizi.	Nospiediet izsmidzināšanas pogu vairākas reizes, līdz ūdens tiek izlaists no izsmidzināšanas sprauslas.
Gludeklis neizlīdzina krokas no auduma.	Temperatūra ir iestatīta pārāk zema.	Paaugstiniet temperatūru, izmantojot temperatūras vadības ripu, pārlecinioties, ka tiek ievēroti auduma kopšanas norādījumi.
	Tvaika vadības slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.	Izvēlieties tvaika iestatījumu, izmantojot tvaika vadības/pašattīrīšanās slēdzi.
Ūdens sūcas no zoles pamatnes.	Temperatūra ir iestatīta pārāk zema.	Paaugstiniet temperatūru, izmantojot temperatūras vadības ripu, rūpīgi ievērojot auduma kopšanas instrukcijas.
	Gludeklis nav atkārtoti uzlādēts.	Novietojiet gludekli atpakaļ uz strāvas pamata, lai to uzlādētu jebkurā laikā. Uzlādes laiks ir aptuveni 5 sekundes. Ja gludināšana ar tvaiku notiek ilgstoši, ieteicams izmantot gludekli kā ierīci ar vadu.

Specifikācijas

Produkta kods: BEL01609
Ieeja: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Izeja: 2600 W

Ūdens tvertnes ietilpība: 230 ml
Enerģijas patēriņš (izslēgtā režīmā): 0.4 W

EE I Palun sāļlīgtage juhised edaspidiseks viitamiseks.

Tee ja āra tee



Kasutage triikrauda ainult kaasasoleva alusega.
Kasutage triikrauda ainult stabilisel pinnal.
Triikrauda hoidke alati kāepidemest.



Ārge tāitke veepaaki üle maksimaalse tāitetaseme mārģi.

Hooldus ja korrashoid

Enne puhashuse vōi hoolduse alustamist ūhendage triikraud alati vooluvōrgust lahti ja laske sellel piisavalt jahtuda.

1. SAMM: Tūhjendage veepaagist jārelejānūd vesi, et takistada selle lekkimist puhashamise ajal.

2. SAMM: Pūhkige keraamiline tald pehme niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.

3. SAMM: Kui poliester no keraamilise talla kūlge pōlenūd, pūhkige see metūleeritūd piiritusega niisutatūd pehme lapiga. Pūhkige metūleeritūd piiritus pehme niiske lapiga maha ja kuivatage hoolikalt.

4. SAMM: Et eemaldada aurutusavade ūmrusele kogunenūd mustus, kasutage metūleeritūd piiritusega niisutatūd vatitikku. Pūhkige metūleeritūd piiritus pehme, niiske lapiga maha ja kuivatage hoolikalt.

Kasutusjuhised

Enne esmakordset kasutamist

SAMM 1: Lūlitage triikraud vāļa ja ūhendage see vooluvōrgust lahti.

SAMM 2: Pūhkige triikrauda vālimine pind pehme, niiske lapiga ja kuivatage pōhjalikult.

SAMM 3: Tootmisprotsessi kāģus tekkinūd lisandite eemaldamiseks on kōģe parem kasutada triikrauda vana kanga peal, veendudes, et see on materjalile sobival kōrģeimāl temperatūriseadistusei.

SAMM 4: Ūhendage toiteplokķ vooluvōrkū ja lūlitage triikraud sisse, asetage triikraud riidele ning vajutage 2–3 korda aurupurskenuppu, oodates īģa pursķ vahel umbes 5 sekundi; see eemaldab keraamiliselt tallalt kōķ lisandit.



MĀRKUS: Esmakordsel triikrauda kasutamisel vōib erituda kergēt lōhna ja vāķest kogust suitsu. See on normaale ja mōģdub peagi. Tagage triikrauda kasutamise ajal piisav ventilāciōn selle ūmber.

Veepaagi tāitmine

SAMM 1: Lūlitage triikraud vāļa ja ūhendage see vooluvōrgust lahti.

SAMM 2: Kontrollīģe, et auru juhtimise lūliti oleķ **0°** asendis.

SAMM 3: Asetage triikraud toiteplokķle ja avage veepaagi kōrk.

SAMM 4: Tāitke mōģdukann veega, vāģitides maksimaalse tāitejoone ūletamist. Valage hoolikalt mōģdukannu sīu veepaaki.

SAMM 5: Sulģeģe veepaagi kōrk.



ETTEVAATUST: Ārģe tāitke veepaaki üle maksimaalse tāitejoone; veetaseme kontrollimiseks on kōģe parem veenduda, et triikraud on pūstiasendis. Ārģe tāitke veepaaki, kui toiteplokķ on sisse lūlītātūd vōi pistikuga ūhendātūd.



Hoiatus: Ärge kunagi lisage veepaaki katlakivieemaldusvahendeid, aroomatseid, alkohoolseid ega puhastusvahendeid, kuna see võib põhjustada triikraua kahjustusi või kasutaja vigastusi.

Triikraua kasutamine Juhtmevaba triikraua kasutamine

SAMM 1: Veenduge, et triikraud on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

SAMM 2: Liigutage lukustuslülitit paremale, avatud asendisse. See vabastab triikraua triikraua aluselt.

SAMM 3: Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage sisse: toiteindikaatorilamp süttib siniselt, et näidata toiteploki sisselülitamist. See ei näita, et triikraud soojeneb.

SAMM 4: Keerake temperatuuri juhtketas soovitud temperatuurile „●“ positsioonini miinimumil. Temperatuurinäidiku tuli süttib punaselt, et näidata, et triikraud soojeneb.

SAMM 5: Kui temperatuurinäidiku tuli lülitub umbes 25 sekundi pärast välja, eemaldage triikraud triikrauaalusest ja kasutage seda juhtmevaba triikraua.

SAMM 6: Pange triikraud tagasi triikrauaalusele, et seda laadida. Seda tuleb teha regulaarselt, et triikraud säilitaks kuumuse. Laadimisaeg on ligikaudu 5 sekundit.



MÄRKUS: Triikraud kuumeneb ainult siis, kui temperatuuri juhtketas on vähemalt „●“ seadistusel.

Juhtmega triikraua kasutamine

SAMM 1: Veenduge, et triikraud on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

SAMM 2: Kui triikraud on triikraua aluselt, liigutage lukustuslülitit lukustatud asendisse. See lukustab toiteploki triikrauga.

SAMM 3: Ühendage triikraud elektrivõrku ja lülitage see sisse.

SAMM 4: Pöörake temperatuuri juhtketas soovitud temperatuurile „●“ positsioonile miinimumini.



MÄRKUS: Kui triikraud ei ole kasutuses, hoidke lukustuslülitit lukustatud asendis. See on ideaalne hoiustamiseks.

Triikimine auruga

Auru seaded on ideaalsed kortsude eemaldamiseks kangastelt, nagu puuvill ja lina, hõlpsalt.

1. SAMM: Täitke veepaak, järgides joetises „**Veepaagi täitmine**“ antud juhiseid.

2. SAMM: Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse.

3. SAMM: Triikraua temperatuuri tõstmiseks keerake temperatuuri juhtketas päripäeva, kuni saavutatakse soovitud kuumuse seadist. Temperatuuri vähendamiseks keerake temperatuuri juhtketas vastupäeva. Temperatuurinäidiku tuli süttib punaselt, andes märku, et triikraud soojeneb; see lülitub välja, kui triikraud on kasutamiseks valmis. Triikraud toodab auru ainult siis, kui temperatuuri juhtketas on seadust „●●●“ kuumuse seadistusele.

4. SAMM: Valige soovitud auru seadistus, libistades auru juhtmise lülitit paremale. Esimene klõps on madalaim auru seadistus, viimane klõps tagab kõrgeima auru seadistuse.

Auru seadistuse saab iga ajal välja lülitada, libistades auru juhtmise lülitit väljalülitatud asendisse.

5. SAMM: Pärast kasutamist keerake temperatuuri juhtketas „0“ asendisse. Lülitage triikraud välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust ning laske põhjalikult jahtuda.



MÄRKUS: Enne kasutamist laske triikraual saavutada soovitud kuumuse seadistus; kui seda ei võta, võib keraamilisest tallast vett tikuda. Temperatuuri juhtketas peab olema seadust „●“ kuumusetasemele, et triikraud hakkaks soojenema. Temperatuurinäidiku tuli süttib, kui triikraud soojeneb, kuid mitte jahtumise ajal; seda ei tohiks tõlgendada kui valmisoleku indikaatorit. Temperatuurinäidiku tuli lülitub kasutamise ajal regulaarselt sisse ja välja, et temperatuuri reguleerida.



Hoiatus: Ärge jätke triikraua keraamilist tald kangale puhkama kauemaks kui 15 sekundiks. Kui triikite pikka aega auruga, on soovitatav kasutada triikrauda juhtmega seadmena.

Triikimine ilma auruta

Tundlikumate kangaste kortsude eemaldamiseks proovige triikida ilma auruta.

SAMM 1: Liigutage auru juhtmise isepuhastuse lülitit väljalülitatud asendisse.

2. SAMM: Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse.

3. SAMM: Triikraua temperatuuri suurendamiseks keerake temperatuuri juhtketas päripäeva, kuni soovitud kuumus on valitud. Vähendage temperatuuri, keerates temperatuuri juhtketas vastupäeva. Temperatuurinäidiku tuli süttib oranžilt, et näidata, et triikraud kuumeneb; see lülitub välja, kui triikraud on kasutamiseks valmis.

4. SAMM: Testige triikrauda kanga väikesel alal, et kontrollida, kas valitud temperatuur sobib; vajadusel reguleerige.

5. SAMM: Pärast kasutamist keerake temperatuuri juhtketas „0“ asendisse. Lülitage triikraud välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust ning laske põhjalikult jahtuda.

Aurupurske funktsioon

Kortsude puhul, mis on kangekaelsed ja raskesti eemaldatavad, kasutage auru juhtmise lülitit soovitud auru seadistuse valimiseks; vajadusel vajutage lisaauru saamiseks aurupurskenuppu. Oodake iga purske vahel umbes 5 sekundit, et vältida auruvade kaudu vee lekkimist.



MÄRKUS: Triikraud toodab auru ainult siis, kui temperatuuri juhtketas on seadust „●●●“ kuumuse seadistusele.

Veepihustusfunktsioon

Veepihustusfunktsiooni saab kasutada, et aidata eemaldada kangekaelseid korts raskematel kangastel. Seda saab kasutada ka kuiva triikimise ajal õrna kangaste puhul, mida ei saa auruga triikida.

Veepihustusfunktsiooni kasutamiseks hoidke triikrauda triigitava ala kohal ja seejärel vajutage „☼“.



MÄRKUS: Veepihustusfunktsioon ei tööta, kui veepaak on tühi. Veepihustusfunktsiooni esmakordsel kasutamisel võib olla vajalik vajutada „☼“ mitu korda.

Tilgalukustusfunktsioon

Triikraud on varustatud tilgakaitsega, mis takistab vee lekkimist aurutusavadest, kui temperatuur ei ole piisavalt kõrge auru tekitamiseks. See on automaatne funktsioon, mis on alati aktiivne.

Kaltsiumivastane funktsioon

Triikraud on varustatud sisseehitatud vaigust kaltsiumivastase filtriga, mis asub veepaagis, et vältida kaltsiumi ja katlakivi kogunemist. Kaltsiumi kogunemine, mis on levinud piirkondades, kus on kare vesi, võib takistada toimivust ja lühendada triikraua eluiga. See on automaatne funktsioon, mis on alaliselt aktiivne.



MÄRKUS: Filter on sisseehitatud ja seda ei ole vaja vahetada.

Isepuhastusfunktsioon

Isepuhastusfunktsioon eemaldab katlakivi ja mustuse keraamilisest taldest seestpoolt.

Soovitav on seda funktsiooni kasutada iga kahe nädala tagant või sagedamini, kui triikrauda kasutatakse kareda veega piirkonnas.

SAMM 1: Lülitage triikraud välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

SAMM 2: Lükake auru juhtimise lüliti „0“ asendisse.

SAMM 3: Täitke veepaak järgides juhiseid jaotises „Veepaagi täitmine“.

SAMM 4: Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse.

SAMM 5: Seadke temperatuuri juhtketas kõige kõrgema kuumuse seadistusele ja laske triikraual kuumeneda, kuni temperatuurinäidiku tuli kustub.

SAMM 6: Lülitage triikraud välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

SAMM 7: Eemaldage triikraud triikraua alusest ja hoidke seda ettevaatlikult valamu kohal, veendudes, et toitejuhe ja pistik on hoitud eemal keraamilisest taldest.

SAMM 8: Nihutage ja hoidke auru juhtimise/isepuhastuse lüliti järjekindlalt isepuhastuse asendis. Kuum vesi ja aur väljuvad auruõhkedest koos kõikide lisanditega.

SAMM 9: Umbes 1 minuti pärast või kui veepaak on täielikult tühi, vabastage isepuhastuse lüliti.

SAMM 10: Asetage triikraud triikraua alusele, libistage lukustuslüli vasakule, et triikraud paigal fikseerida ja laske täielikult jahtuda. Veenduge, et toiteplokk on endiselt vooluvõrgust lahti ühendatud.

SAMM 11: Kui triikraud on piisavalt jahtunud, pühkige see pehme, niiske lapiga.

SAMM 12: Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse.

SAMM 13: Seadke temperatuuri juhtketas kõige kuumemale seadele.

SAMM 14: Kui temperatuurinäidiku tuli on kustunud, kasutage triikrauda vanal kangatükil, et eemaldada aurutusaukudest liigset vett ja lisandeid.



MÄRKUS: Triikraua soojenemise ajal võib aurutusaukudest vett väljuda. Parimate tulemuste saavutamiseks viige isepuhastusprotsess läbi kohe pärast triikraua vooluvõrgust eemaldamist.



ETTEVAATUST: Ärge kunagi liigutage auru juhtimise lüliti isepuhastuse asendisse triikrauda kasutades; kasutage seda ainult siis, kui triikraud on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud ning turvaliselt üle valamu hoitud.

Näpunäited ja soovitused

Alati alustage triikimist madalal kuumusel ja vajadusel suurendage temperatuuri; triikraual kulub vähem aega soojenemiseks kui jahtumiseks.

Triikraua temperatuur on kõige kuumem, kui see on esialgu soojenenud, ja seetõttu vajab see stabiliseerumiseks aega. Kui triikraud on soojenenud, laske temperatuurinäidiku tulel kord välja ja uuesti sisse lülitada enne triikraua kasutamist.

Hoiustamine

Kontrollige, et triikraud oleks jahtunud ja kuiv ning veepaak oleks tühi, enne kui asetate selle jahedasse, kuivasse kohta. Mähkige juhe lõdvalt ümber triikraua; ärge kunagi mähkige seda tihedalt, kuna see võib põhjustada kahjustusi.

Törkeotsing



HOIAIUS: Tulekahju, elektrilöögi või vigastuse riski vähendamiseks lülitage triikraud välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust enne tõrkeotsingut.

Problem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Vähendatud pidev aur või pidev aur puudub.	Auruavad on ummistunud.	Eemaldage auruvavadest kõik ummistused.
	Auru juhtimise lüliti on „0“ positsioonis.	Vali auru seadistus kasutades auru juhtimise lüliti.
Kangas näitab sulamise märke.	Valitud temperatuur on liiga kõrge.	Vähendage temperatuuri, kasutades temperatuuri juhtketast.
Triikraud ei lülitu sisse.	Triikraud ei ole ühendatud vooluvõrku.	Ühendage triikraud vooluvõrku ja lülitage see sisse.
	Peapistikut kaitse on läbi põlenud.	Asenda pistikus olev kaitse sama võimsusega kaitsmega.
	Temperatuuri juhtketas on „0“ asendis.	Pöörake temperatuuri juhtketast vähemalt „●“ kuumuse seadeks.
Vesi ei pihustu pihustusotsikust.	Veepaagis ei ole vett.	Täitke veepaak, järgides juhiseid jaotises „Veepaagi täitmine“.
	Seda triikrauda kasutatakse esimest korda.	Vajutage veepihustusnuppu mitu korda, kuni vesi vabaneb pihustusotsikust.
Triikraud ei eemalda kortse kangast.	Temperatuur on seatud liiga madalale.	Suurendage temperatuuri, kasutades temperatuuri juhtketast, tagades, et kanga hooldusjuhendeid järgitakse.
	Auru juhtimise/isepuhastuse lüliti on väljalülitatud asendis.	Vali auru seadistus kasutades auru juhtimise lüliti.
Vesi lekitab keraamiliselt tallast.	Temperatuur on seatud liiga madalale.	Suurendage temperatuuri, kasutades temperatuuri juhtketast, järgides hoolikalt kanga hooldusjuhiseid.
	Triikrauda ei ole uuesti laetud.	Pange triikraud tagasi toiteplokkile, et seda igal ajal laadida. Laadimisaeg on umbes 5 sekundit. Kui triikite pikka aega auruga, on soovitatav kasutada triikrauda juhtmega seadmena.

Tehnilised andmed

Tootekood: BEL01609

Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Väljund: 2600 W

Veepaagi maht: 230 ml

Võimsuse tarbimine (väljalülitatud olekus): 0.4 W

GR | Παρακαλείστε να φυλάξετε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τι να κάνετε και τι να μην κάνετε



Χρησιμοποιείτε το Σίδερο μόνο με τη βάση που παρέχεται.
Χρησιμοποιείτε το Σίδερο μόνο όταν είναι τοποθετημένο σε σταθερή επιφάνεια.
Κρατάτε πάντα το Σίδερο από τη λαβή του.



Μην γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή νερού πέρα από τη μέγιστη ένδειξη πλήρωσης.

Φροντίδα και συντήρηση

Πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση, πάντα να αποσυνδέετε το σίδερο από την παροχή ρεύματος και να το αφήνετε να κρυώσει επαρκώς.

ΒΗΜΑ 1: Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από τη δεξαμενή νερού για να αποτρέψετε τη διαρροή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

ΒΗΜΑ 2: Σκουπίστε την κεραμική πλάκα σιδερώματος με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε πλήρως.

ΒΗΜΑ 3: Εάν έχει καεί πολυεστέρας πάνω στην κεραμική πλάκα σιδερώματος, σκουπίστε τη με ένα μαλακό πανί βουτηγμένο σε αποσταγμένο οινόπνευμα. Καθαρίστε το αποσταγμένο οινόπνευμα με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε πλήρως.

ΒΗΜΑ 4: Για να αφαιρέσετε οποιονδήποτε συσσωρευση γύρω από τις σπές ατμού, χρησιμοποιήστε ένα βαμβάκι βουτηγμένο σε αποσταγμένο οινόπνευμα. Καθαρίστε το αποσταγμένο οινόπνευμα με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε πλήρως.

Οδηγίες χρήσης

Πριν την πρώτη χρήση

ΒΗΜΑ 1: Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

ΒΗΜΑ 2: Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια του σιδερού με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε καλά.

ΒΗΜΑ 3: Για να απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες που ενδέχεται να έχουν παραμείνει από τη διαδικασία κατασκευής, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα, βεβαιώνοντας ότι έχετε επιλέξει τη ρύθμιση της υψηλότερης θερμοκρασίας που είναι κατάλληλη για το εκάστοτε ύφασμα.

ΒΗΜΑ 4: Συνδέστε το Σίδερο στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε το, τοποθετώντας το Σίδερο πάνω στο ύφασμα και πατήστε το κουμπί βολής ατμού 2–3 φορές, περιμένοντας περίπου 5 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε βολής, αυτό θα απομακρύνει τυχόν ακαθαρσίες από την κεραμική πλάκα σιδερώματος.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το Σίδερο για πρώτη φορά, μπορεί να εκλυθεί μια ελαφριά οσμή και μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό και σύντομα θα υποχωρήσει. Εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό γύρω από το Σίδερο όταν είναι σε χρήση.

Γέμισμα της δεξαμενής νερού

ΒΗΜΑ 1: Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

ΒΗΜΑ 2: Ελέγξτε ότι ο διακόπτης ελέγχου ατμού είναι στη θέση «0».

ΒΗΜΑ 3: Τοποθετήστε το σίδερο στη μονάδα ισχύος και ανοίξτε το καπάκι δεξαμενής νερού.

ΒΗΜΑ 4: Γεμίστε τη δοσομετρητή κανάτα με νερό, χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη ένδειξη πλήρωσης. Ρίξτε προσεκτικά το περιεχόμενο της δοσομετρικής κανάτας στη δεξαμενή νερού.

ΒΗΜΑ 5: Κλείστε το καπάκι δεξαμενής νερού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πέρα από τη μέγιστη ένδειξη πλήρωσης, είναι καλύτερο να ελέγχετε το επίπεδο νερού όταν το σίδερο είναι σε όρθια θέση. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού όταν η μονάδα ισχύος είναι ενεργοποιημένη ή συνδεδεμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προσθέτετε ποτέ προϊόν αφάλτωσης, αρωματικό, αλκοολούχο ή απορρυπαντικό στη δεξαμενή νερού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σίδερο ή τραυματισμό στον χρήστη.

Χρήση του Σιδερού

Χρήση ως ασύρματο Σίδερο

ΒΗΜΑ 1: Ελέγξτε ότι το Σίδερο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την κύρια παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 2: Μετακινήστε τον διακόπτη κλειδώματος προς τα δεξιά στη θέση Εκκλειδώματος Αυτό θα ξεκλειδώσει το Σίδερο από τη βάση του σιδερού.

ΒΗΜΑ 3: Συνδέστε και ενεργοποιήστε το Σίδερο στην κεντρική παροχή ρεύματος, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει μπλε για να υποδείξει ότι η μονάδα ισχύος είναι ενεργοποιημένη. Αυτό δεν υποδεικνύει ότι το Σίδερο θερμαίνεται.

ΒΗΜΑ 4: Περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη επιθυμητή θερμοκρασία ●● θέση ελάχιστο. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάψει κόκκινη για να υποδείξει ότι το Σίδερο θερμαίνεται.

ΒΗΜΑ 5: Όταν η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας σβήνει μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα, αφαιρέστε το σίδερο από τη βάση στήριξης και χρησιμοποιήστε το ως ασύρματο σίδερο.

ΒΗΜΑ 6: Τοποθετήστε το Σίδερο πίσω στη βάση στήριξης για επαναφόρτιση. Αυτό θα πρέπει να γίνεται τακτικά ώστε το Σίδερο να διατηρεί τη θερμότητα. Ο χρόνος επαναφόρτισης είναι περίπου 5 δευτερόλεπτα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Σίδερο θα ζεσταθεί μόνο όταν ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας είναι τουλάχιστον στη ρύθμιση ●● ρύθμιση.

Χρησιμοποιώντας το ως ενσύρματο Σίδερο

ΒΗΜΑ 1: Ελέγξτε ότι το Σίδερο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την κύρια παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 2: Όταν το Σίδερο είναι στη βάση του σιδερού, μετακινήστε το Διακόπτη κλειδώματος στη θέση κλειδώματος Αυτό θα κλειδώσει τη Μονάδα ισχύος στο Σίδερο.

ΒΗΜΑ 3: Συνδέστε και ανάψτε το σίδερο στην κεντρική παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 4: Περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση ελάχιστης θερμοκρασίας ●●.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το Σίδερο δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση κλειδώματος Αυτό είναι ιδανικό για αποθήκευση.

Σιδερώμα με ατμό

Οι ρυθμίσεις ατμού είναι ιδανικές για την αφαίρεση τασίσεων από υλικά, όπως το βαμβάκι και το λινό, με ευκολία.

ΒΗΜΑ 1: Γεμίστε τη δεξαμενή νερού ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Γέμισμα της δεξαμενής νερού».

ΒΗΜΑ 2: Συνδέστε και ενεργοποιήστε το σίδερο στην κύρια πηγή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 3: Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του σιδερού, περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας δεξιόστροφα μέχρι να φτάσετε την επιθυμητή ρύθμιση θερμότητας. Μειώστε τη θερμοκρασία περιστρέφοντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας αριστερόστροφα. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάψει κόκκινη για να υποδείξει ότι το σίδερο θερμαίνεται, αυτή θα σβήσει μόλις το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση. Το σίδερο θα παράγει ατμό μόνο όταν ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στη ρύθμιση θερμότητας ●●●● ρύθμιση θερμότητας.

ΒΗΜΑ 4: Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση ατμού μετακινώντας τον διακόπτη ελέγχου ατμού προς τα δεξιά. Η πρώτη θέση είναι η χαμηλότερη ρύθμιση ατμού ενώ η τελευταία θέση παρέχει την υψηλότερη ρύθμιση ατμού. Η ρύθμιση ατμού μπορεί να απενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή μετακινώντας τον διακόπτη ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης.

ΒΗΜΑ 5: Μετά τη χρήση, περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση «0» θέσης. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το Σίδερο από την ηλεκτρική παροχή και αφήστε το να κρυώσει πλήρως.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εξασφαλίστε ότι το Σίδερο φτάνει στην επιθυμητή ρύθμιση θερμότητας πριν από τη χρήση- αν δεν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσει στάσιμο νερό από την κεραμική πλάκα σιδερώματος. Ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας πρέπει να είναι στη «●●» ρύθμιση θερμότητας για να ζεσταθεί το Σίδερο. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάβει ενώ το Σίδερο ζεσταίνεται αλλά όχι όταν ψύχεται. Δεν πρέπει να παρερμηνεύεται ως ενδεικτική λυχνία έτοιμης προς χρήση. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα ανάβει και θα σβήνει κατά τη χρήση για να ρυθμίζει τη θερμοκρασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ την κεραμική πλάκα σιδερώματος του σιδερού να στριγγίζεται πάνω σε ύφασμα για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα. Εάν σιδερώσετε με ατμό για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, συνιστάται να χρησιμοποιείτε το σίδερο ως ενσύρματη μονάδα.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

Για την απομάκρυνση των ζαρωμάτων από πιο ευαίσθητα υφάσματα, δοκιμάστε το σιδέρωμα χωρίς ατμό.

ΒΗΜΑ 1: Μετακινήστε τον διακόπτη ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης.

ΒΗΜΑ 2: Συνδέστε και ενεργοποιήστε το σίδερο στην κύρια πηγή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 3: Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του σιδερού, περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας με τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να επιλεγεί η επιθυμητή ρύθμιση θερμότητας. Μειώστε τη θερμοκρασία περιστρέφοντας το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας θα αλλάξει πορτοκαλί για να υποδείξει ότι το σίδερο ζεσταίνεται- αυτή θα απενεργοποιηθεί όταν το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

ΒΗΜΑ 4: Δοκιμάστε το Σίδερο σε μια μικρή περιοχή του υφάσματος για να ελέγξετε ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι κατάλληλη- προσαρμόστε αν είναι απαραίτητο.

ΒΗΜΑ 5: Μετά τη χρήση, περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση «0» θέσης. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το Σίδερο από την ηλεκτρική παροχή και αφήστε το να κρυώσει πλήρως.

Λειτουργία βολής ατμού

Για ζάρες που είναι επίμονες και δύσκολο να αφαιρεθούν, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ελέγχου ατμού για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση ατμού- αν είναι απαραίτητο, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για περισσότερο ατμό. Περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα ανάμεσα σε κάθε βολή για να αποτρέψετε τυχόν διαρροή νερού από τις οπές ατμού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το Σίδερο θα παράγει ατμό μόνο όταν ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στην θερμοκρασία «●●●».

Λειτουργία ψεκασμού νερού

Η λειτουργία ψεκασμού νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει στην αφαίρεση των επίμονων ζαριών σε πιο βαριά υφάσματα. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί κατά το στεγνό σιδέωμα ευαίσθητων υφασμάτων που δεν μπορούν να σιδερωθούν με ατμό.

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού νερού, κρατήστε το σίδερο πάνω από την περιοχή που θα σιδερωθεί και στη συνέχεια πατήστε «». 



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λειτουργία ψεκασμού νερού δεν θα λειτουργήσει εάν η δεξαμενή νερού είναι άδεια. Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού νερού για πρώτη φορά, μπορεί να είναι απαραίτητο να πατήσετε «» αρκετές φορές.

Λειτουργία κατά της διαρροής

Το σίδερο διαθέτει λειτουργία κατά της διαρροής για να αποτρέπει τη διαρροή νερού από τις οπές ατμού όταν η θερμοκρασία δεν είναι αρκετά υψηλή για να παράγει ατμό. Αυτή είναι μια αυτόματη λειτουργία που είναι μόνιμα ενεργοποιημένη.

Λειτουργία κατά του αερασιτίου

Το Σίδερο διαθέτει ενσωματωμένο φίλτρο ρητίνης κατά του αερασιτίου, τοποθετημένο στη δεξαμενή νερού, για την αποφυγή συγκέντρωσης αερασιτίου και αλάτων. Η συγκέντρωση αερασιτίου, που είναι έντονη σε περιοχές με σκληρό νερό, μπορεί να επηρεάσει την απόδοση και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του σιδερού. Αυτή είναι μια αυτόματη λειτουργία που είναι μόνιμα ενεργοποιημένη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φίλτρο είναι ενσωματωμένο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

Λειτουργία αυτοκαθαρισμού

Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού αφαιρεί τα άλατα και τις ακαθαρσίες από την κεραμική πλάκα σιδερώματος.

Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας ανά δεκαπενθήμερο ή πιο συχνά εάν το σίδερο χρησιμοποιείται σε περιοχή με σκληρό νερό.

ΒΗΜΑ 1: Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

ΒΗΜΑ 2: Σύρετε το διακόπτη ελέγχου ατμού στη θέση «0».

ΒΗΜΑ 3: Γεμίστε τη δεξαμενή νερού ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Γέμισμα της δεξαμενής νερού».

ΒΗΜΑ 4: Συνδέστε και ενεργοποιήστε το σίδερο στην κεντρική παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 5: Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στην υψηλότερη ρύθμιση θερμότητας και αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας.

ΒΗΜΑ 6: Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το σίδερο από την τροφοδοσία ρεύματος.

ΒΗΜΑ 7: Αφαιρέστε το σίδερο από τη βάση του σιδερού και κρατήστε το προσεκτικά πάνω από ένα νεροχύτη, βεβαιώνοντας ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις κρατούνται μακριά από την κεραμική πλάκα σιδερώματος.

ΒΗΜΑ 8: Σύρετε και κρατήστε το διακόπτη αυτοκαθαρισμού στη θέση αυτοκαθαρισμού. Ζεστό νερό και ατμός θα εκρυσθούν από τις οπές ατμού μαζί με τυχόν ακαθαρσίες.

ΒΗΜΑ 9: Μετά από περίπου 1 λεπτό ή όταν η δεξαμενή νερού είναι εντελώς άδεια, απελευθερώστε το διακόπτη αυτοκαθαρισμού.

ΒΗΜΑ 10: Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του σιδερού, σύρετε το διακόπτη κλειδώματος προς τα αριστερά για να κλειδώσετε το σίδερο στη θέση του και αφήστε το να κρυώσει πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι η βάση τροφοδοσίας παραμένει αποσυνδεδεμένη από την κύρια παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 11: Όταν το σίδερο έχει κρυώσει επαρκώς, ακουμπήστε το με ένα μαλακό, υγρό πανί.

ΒΗΜΑ 12: Συνδέστε το φις και ενεργοποιήστε το σίδερο στην κεντρική παροχή ρεύματος.

ΒΗΜΑ 13: Ρυθμίστε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη μέγιστη ρύθμιση θερμότητας.

ΒΗΜΑ 14: Μόλις η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας απενεργοποιηθεί, χρησιμοποιήστε το σίδερο σε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα για να αφαιρέσετε το πεπιττό νερό και τις συσσωρευμένες ακαθαρσίες από τις οπές ατμού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδέχεται να εκτινάσσεται νερό από τις οπές ατμού καθώς το σίδερο θερμαίνεται. Για καλύτερα αποτελέσματα, πραγματοποιήστε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού αμέσως μετά την αποσύνδεση του σιδερού από την κύρια τροφοδοσία ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην μετακινείτε ποτέ το διακόπτη ελέγχου ατμού στην θέση αυτοκαθαρισμού όταν χρησιμοποιείτε το Σίδερο- χρησιμοποιήστε τον μόνο όταν το Σίδερο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την κύρια τροφοδοσία ρεύματος και κρατείται με ασφάλεια πάνω από έναν νεροχύτη.

Υποδείξεις και συμβουλές

Εκκινάτε πάντα το σίδερωμα με χαμηλή ρύθμιση θερμότητας και προχωρήστε σε υψηλότερη εάν είναι απαραίτητο· απαιτείται λιγότερος χρόνος για να ζεσταθεί το σίδερο παρά για να κρυώσει.
Η θερμοκρασία του Σιδερώου είναι η πιο υψηλή όταν έχει αρχικά ζεσταθεί και ως εκ τούτου θα χρειαστεί χρόνος για να σταθεροποιηθεί. Αφού το Σίδερο έχει ζεσταθεί, αφήστε την ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας να απενεργοποιηθεί και να ενεργοποιηθεί ξανά πριν χρησιμοποιήσετε το Σίδερο.

Αποθήκευση

Ελέγξτε ότι το Σίδερο είναι κρύο και στεγνό και ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια πριν την αποθήκευση σε δροσερό, στεγνό μέρος. Τυλίξτε το καλώδιο χαλαρά γύρω από το Σίδερο· μην το τυλίγετε ποτέ σφιχτά καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά.

Επίλυση Προβλημάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ρεύματος πριν από την επίλυση προβλημάτων.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Μειωμένος συνεχής ατμός ή καθόλου συνεχής ατμός.	Οι σπές ατμού είναι μπλοκαρισμένες. Ο διακόπτης ελέγχου ατμού είναι στη θέση «0».	Καθαρίστε τις σπές ατμού από τυχόν μπλοκαρίσματα. Επιλέξτε μια ρύθμιση ατμού χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ελέγχου ατμού.
Το ύφασμα δείχνει σημάδια τήξης.	Η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.	Μειώστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας.
Το Σίδερο δεν θα ενεργοποιηθεί.	Το Σίδερο δεν είναι συνδεδεμένο με την κεντρική παροχή ρεύματος.	Συνδέστε και ενεργοποιήστε το Σίδερο στην κεντρική παροχή ρεύματος.
	Η ασφάλεια στο φινις της κύριας παροχής ρεύματος έχει καεί.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια στο φινις με μία ίδιας έντασης.
	Ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας είναι στη θέση «0».	Περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας τουλάχιστον στη ρύθμιση θερμότητας «●».
Το νερό δεν ψεκάζεται από το ακροφύσιο ψεκασμού.	Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Γέμισμα της δεξαμενής νερού».
	Το Σίδερο χρησιμοποιείται για πρώτη φορά.	Πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού πολλές φορές μέχρι να απελευθερωθεί νερό από το ακροφύσιο ψεκασμού.
Το σίδερο δεν αφαιρεί τις τσακίσεις από το ύφασμα.	Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.	Αυξήστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας, διασφαλίζοντας ότι ακολουθούνται οι οδηγίες φροντίδας του υφάσματος.
	Ο διακόπτης ελέγχου ατμού / αυτοκαθαρισμού βρίσκεται στη θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ».	Επιλέξτε μια ρύθμιση ατμού χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ελέγχου ατμού.
Νερό διαρρέει από την Κεραμική πλάκα σιδερώματος.	Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.	Αυξήστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας, προσέχοντας να ακολουθούνται οι οδηγίες φροντίδας του υφάσματος.
	Το σίδερο δεν έχει επαναφορτιστεί.	Τοποθετήστε το σίδερο πίσω στη μονάδα ισχύος για επαναφόρτιση οποιαδήποτε στιγμή. Ο χρόνος επαναφόρτισης είναι περίπου 5 δευτερόλεπτα. Εάν σιδερώσετε με ατμό για παρατεταμένες περιόδους, συνιστάται να χρησιμοποιείτε το σίδερο ως ενσύρματη μονάδα.

Προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος: BEL01609
Εισόδος: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Εξόδος: 2600 W

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 230 ml
Κατανάλωση ενέργειας (σε κατάσταση απενεργοποίησης): 0.4 W

DK I Gem venligst instruktionerne til fremtidig reference.

»Det må du og det må du ikke«



Brug kun strygejernet med det medfølgende stativ.
Brug kun strygejernet, når det står på en stabil overflade.
Hold altid strygejernet ved dets håndtag.



Fyld ikke vandtanken over max. fyldemærke.

Pleje og vedligeholdelse

For du forsøger nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal du altid tage strygejernet ud af stikkontakten og lade det køle tilstrækkeligt ned.

TRIN 1: Tøm det resterende vand fra vandtanken for at forhindre, at det lækker under rengøring.

TRIN 2: Tør den keramiske sålplade af med en blød, fugtig klud og tør grundigt.

TRIN 3: Hvis polyester er brændt fast på den keramiske sålplade, tørres det af med en blød klud dyppet i sprit. Rens spritten af med en blød, fugtig klud og tør grundigt.

TRIN 4: For at fjerne eventuel ophobning omkring dampåbningerne, brug en vatpind fugtet med sprit. Rens spritten af med en blød, fugtig klud og tør grundigt.

Brugsanvisning

Før første brug

TRIN 1: Sluk og afbryd strygejern fra strømforsyningen.

TRIN 2: Tør den udvendige overflade af strygejern af med en blød, fugtig klud og tør grundigt.

TRIN 3: For at fjerne eventuelle urenheder, der kan være opstået under fremstillingsprocessen, er det bedst at bruge strygejern på et gammelt stykke stof og sikre, at det er indstillet på den højeste temperaturindstilling, der er egnet til materialet.

TRIN 4: Tilslut og tænd strygejern ved strømforsyningen, placer strygejern på klædet og tryk derefter på dampstødsknappen 2–3 gange, vent ca. 5 sekunder mellem hvert stød; dette vil fjerne eventuelle urenheder fra den keramiske sålplade.



BEMÆRK: Når du bruger strygejern for første gang, kan der opstå en svag lugt og en lille mængde røg. Dette er normalt og vil snart aftage. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring strygejern, når det er i brug.

Påfyldning af vandtanken

TRIN 1: Sluk og afbryd strygejern fra strømforsyningen.

TRIN 2: Kontroller, at dampkontrol-kontakten er i »0«-positionen.

TRIN 3: Placer Strygejern på Strømheden og åbn Låg til vandtank.

TRIN 4: Fyld målebægeret med vand, uden at overskride max. fyldemærke. Hæld forsigtigt indholdet af målebægeret i vandtank.

TRIN 5: Luk låg til vandtank.



FORSIGTIG: Fyld ikke vandtanken over max. fyldemærke; det er bedst at kontrollere vandstanden, når strygejern er placeret oprejst. Fyld ikke vandtanken, når strømheden er tændt eller tilsluttet.



ADVARSEL: Tilsæt aldrig afkalknings-, aromatiske, alkoholiske eller rengøringsprodukter til vandtanken, da dette kan forårsage skade på strygejern eller skade brugeren.

Brug af strygejern

Brug som trådløst strygejern

TRIN 1: Kontroller, at strygejern er slukket og frakoblet strømforsyningen.

TRIN 2: Flyt låseafbryderen til højre til den ulåste position. Dette vil låse strygejern op fra strygejernets base.

TRIN 3: Sæt stikket i og tænd for strygejern ved hovedstrømforsyningen; strømindikatorlampen vil lyse blå for at indikere, at strømheden er tændt. Dette indikerer ikke, at strygejern bliver opvarmet.

TRIN 4: Drej temperaturjusteringsskiven til den ønskede temperatur ►●◀ minimum position. Temperaturindikatorlampen vil lyse rød for at signalere, at strygejern varmes op.

TRIN 5: Når temperaturindikatorlampen slukker efter ca. 25 sekunder, fjern strygejern fra strygejernsbunden og brug det som et ledningsfrit strygejern.

TRIN 6: Sæt strygejern tilbage på strygejernsbunden for at genoplade. Dette skal gøres regelmæssigt for at strygejern kan bevare varmen. Genopladningstiden er ca. 5 sekunder.



BEMÆRK: Strygejern vil kun opvarmes, når temperaturjusteringsskiven er indstillet til mindst ►●◀ niveauet.

Brug som strygejern med ledning

TRIN 1: Kontroller, at strygejern er slukket og frakoblet strømforsyningen.

TRIN 2: Når strygejern er på strygejernets base, skal du flytte låseafbryderen til låst position. Dette vil låse strømheden til strygejern.

TRIN 3: Sæt stikket i, og tænd for strygejern på stikkontakten.

TRIN 4: Drej temperaturjusteringsskiven til den ønskede temperatur ►●◀ position minimum.



BEMÆRK: Når strygejern ikke er i brug, hold låseafbryderen i den låste position. Dette er ideelt til opbevaring.

Strygning med damp

Dampindstillingerne er ideelle til nemt at fjerne folder fra stoffer som bomuld og linned.

TRIN 1: Fyld vandtanken ved at følge instruktionerne i afsnittet med titlen »Fyld vandtanken«.

TRIN 2: Tilslut strygejern og tænd det ved stikkontakten.

TRIN 3: For at øge temperaturen på strygejern, drej temperaturjusteringsskiven med uret, indtil den ønskede varmeindstilling er nået. Reducer temperaturen ved at dreje temperaturjusteringsskiven mod uret. Temperaturindikatorlampen vil lyse rød for at signalere, at strygejern varmer op; dette vil slukke, når strygejern er klar til brug. Strygejern vil kun producere damp, når temperaturjusteringsskiven er indstillet til ►●●● varmeindstilling.

TRIN 4: Vælg den ønskede dampindstilling ved at flytte dampkontrollen til højre. Det første klik er den laveste dampindstilling, mens det sidste klik giver den højeste dampindstilling. Dampindstillingen kan slukkes når som helst ved at flytte dampkontrollen til slukket position.

TRIN 5: Efter brug drejes temperaturjusteringsskiven til ►0◀-positionen. Sluk og afbryd strygejern fra strømforsyningen og lad det køle helt af.



BEMÆRK: Lad strygejern nå den ønskede varmeindstilling før brug; undladelser af dette kan medføre, at vand drypper fra den keramiske sålplade. Temperaturjusteringsskiven skal være indstillet på ►●◀ varmeindstillingen, for at strygejern kan varme op. Temperaturindikatorlampen vil lyse, mens strygejern varmer op, men ikke når det køler ned; det skal ikke misforstås som en klar-til-brug indikatorlampe. Temperaturindikatorlampen vil tænde og slukke under brug for at regulere temperaturen.



ADVARSEL: Lad aldrig strygejernets keramisk sålplade hvile på stof i længere tid end 15 sekunder. Hvis der stryges med damp i længere perioder, anbefales det at bruge strygejern som en enhed med ledning.

Strygning uden damp

For at fjerne folder fra mere sarte stoffer, prøv at stryge uden damp.

TRIN 1: Flyt dampkontrol/selvrens-kontakten til slukket position.

TRIN 2: Tilslut strygejern og tænd det ved stikkontakten.

TRIN 3: For at øge temperaturen på strygejern skal du dreje temperaturjusteringsskiven med uret, indtil den ønskede varmeniveau er valgt. Reducer temperaturen ved at dreje temperaturjusteringsskiven mod uret. Temperaturindikatorlampen vil lyse orange for at indikere, at strygejern varmer op; dette slukker, når strygejern er klar til brug.

TRIN 4: Test strygejern på et lille område af stoffet for at kontrollere, at den valgte temperatur er egnet; juster om nødvendigt.

TRIN 5: Efter brug drejes temperaturjusteringsskiven til ►0◀-positionen. Sluk og afbryd strygejern fra strømforsyningen og lad det køle helt af.

Dampstødsfunktion

For kræller, der er stædige og svære at fjerne, brug dampkontrol selvrens-kontakten til at vælge den ønskede dampindstilling; tryk om nødvendigt på dampstødsknappen for ekstra damp. Vent ca. 5 sekunder mellem hver stød for at forhindre, at der lækker vand ud fra dampåbningerne.



BEMÆRK: Strygejernet vil kun producere damp, når temperaturjusteringsskiven er indstillet til »●●●« varmeniveau.

Vandsprayfunktion

Vandsprayfunktionen kan bruges til at hjælpe med at fjerne genstridige folder på tungere stoffer. Den kan også bruges ved tørstrygning af sarte stoffer, der ikke kan dampstryges. For at bruge vandsprayfunktionen, hold strygejernet over området, der skal stryges, og tryk derefter på »Y«.



BEMÆRK: Vandsprayfunktionen vil ikke fungere, hvis vandtanken er tom. Når du bruger vandsprayfunktionen for første gang, kan det være nødvendigt at trykke på »Y« flere gange.

Anti-dryp funktion

Strygejernet har en anti-dryp funktion for at forhindre vand i at lække ud fra damphullerne, når temperaturen ikke er høj nok til at danne damp. Dette er en automatisk funktion, der er permanent aktiveret.

Anti-calcium funktion

Strygejernet har et indbygget harpiks anti-kalk filter placeret i vandtanken for at forhindre opbygning af kalk og kalkaflejringer. Kalkopbygning, som er fremtrædende i områder med hårdt vand, kan hindre ydeevnen og forkorte strygejernets levetid. Dette er en automatisk funktion, der er permanent aktiveret.



BEMÆRK: Filteret er indbygget og behøver ikke udskiftes.

Selvrens-funktion

Selvrens-funktionen fjerner kalk og urenheder fra indersiden af den keramiske sålplade. Det anbefales at bruge denne funktion hver anden uge eller oftere, hvis strygejernet bruges i et område med hårdt vand.

TRIN 1: Sluk og afbryd strygejernet fra strømforsyningen.

TRIN 2: Skub dampkontrol/selvrens-kontakten til »0« positionen.

TRIN 3: Fyld vandtanken ved at følge instruktionerne i afsnittet med titlen »Fyldning af vandtanken«.

TRIN 4: Slut strygejernet til og tænd det på strømforsyningen.

TRIN 5: Indstil temperaturjusteringsskiven til den højeste varmeindstilling og lad strygejernet blive varmt, indtil temperaturindikatorlampen slukker.

TRIN 6: Sluk for strygejernet, og tag stikket ud af stikkontakten.

TRIN 7: Fjern strygejernet fra strygejernets base, og hold det forsigtigt over en vask, og sørg for, at strømledningen og stikket holdes væk fra den keramiske sålplade.

TRIN 8: Skub og hold selvrens-kontakten i selvrens-positionen. Varmt vand og damp vil strømme ud fra damphullerne sammen med eventuelle urenheder.

TRIN 9: Efter ca. 1 minut, eller når vandtanken er helt tom, giv slip på selvrens-kontakten.

TRIN 10: Placer strygejernet på jernbasen, skub låseafbryderen til venstre for at låse strygejernet fast, og lad det køle helt af. Sørg for, at strømbasen stadig er taget ud af stikkontakten.

TRIN 11: Når strygejernet er tilstrækkeligt afkølet, tør det af med en blød, fugtig klud.

TRIN 12: Sæt strygejernet i stikkontakten, og tænd for det ved hovedstrømforsyningen.

TRIN 13: Indstil temperaturjusteringsskiven til den højeste varmeindstilling.

TRIN 14: Når temperaturindikatorlampen er slukket, brug strygejernet på et gammelt stykke stof for at fjerne overskydende vand og ophobede urenheder fra damp-hullerne.



BEMÆRK: Vand kan blive skudt ud fra damp-hullerne, mens strygejernet varmer op. For at opnå de bedste resultater skal du udføre selvrensningsprocessen umiddelbart efter at have taget strygejernet ud af stikkontakten.



FORSIGTIG: Skub aldrig dampkontakten til selvrens-positionen, når strygejernet bruges; brug den kun, når strygejernet er slukket og frakoblet strømforsyningen og holdes sikkert over en vask.

Gode råd og tips

Start altid strygningen på en lav varmeindstilling og arbejd op til en højere, hvis det er nødvendigt; det tager kortere tid for strygejernet at varme op, end det gør at køle ned. Temperaturen på strygejernet er højest, når det først er blevet opvarmet og vil derfor kræve tid til at stabilisere sig. Når strygejernet er blevet opvarmet, skal du lade temperaturindikatorlampen slukke og tænde igen, før du bruger strygejernet.

Opbevaring

Kontroller, at strygejernet er køligt og tørt, og at vandtanken er tom, før det opbevares et køligt, tørt sted. Vikl ledningen løst omkring strygejernet; vikl den aldrig stramt, da dette kan forårsage skade.

Fejlfinding



ADVARSEL: For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller skade skal du slukke for og tage strygejernet ud af stikkontakten, før du foretager fejlfinding.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Reduceret konstant damp eller ingen konstant damp.	Damphullerne er blokerede.	Rens damphullerne for eventuelle blokeringer.
	Dampkontrol/selvrens-kontakt er i »0« positionen.	Vælg et dampniveau ved hjælp af dampkontrol/selvrens-kontakten.
Stoffet viser tegn på smeltning.	Den valgte temperatur er for høj.	Reducer temperaturen ved hjælp af temperaturjusteringsskiven.
Strygejernet vil ikke tænde.	Strygejernet er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Sæt stikket i og tænd strygejernet på hovedstrømforsyningen.
	Sikringen i stikproppen er sprunget.	Udskift sikringen i stikproppen med en af samme styrke.
	Temperaturjusteringsskiven er i »0« positionen.	Drej temperaturjusteringsskiven til mindst »●●« varmeindstillingen.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Vand sprøjter ikke ud af spraydysen.	Der er ikke noget vand i vandtanken.	Fyld vandtanken ved at følge anvisningerne i afsnittet med titlen »Påfyldning af vandtanken«.
	Strygejernet bruges for første gang.	Tryk på vandsprayknappen flere gange, indtil vand frigives fra spraydysen.
Strygejernet fjerner ikke krøllerne fra stoffet.	Temperaturen er indstillet for lavt.	Øg temperaturen ved hjælp af temperaturjusteringsskiven, og sørg for, at stoffets plejeanvisninger følges.
	Dampkontrol/selvrens-kontakten er i slukket position.	Vælg et dampniveau ved hjælp af dampkontrol/selvrens-kontakten.
Vand lækker fra den keramiske sålplade.	Temperaturen er indstillet for lavt.	Øg temperaturen ved hjælp af temperaturjusteringsskiven, idet du sørger for, at togets plejeanvisninger følges.
	Strygejernet er ikke blevet genopladet.	Sæt strygejernet tilbage på strømenheden for at genoplade når som helst. Genopladningstiden er ca. 5 sekunder. Hvis der stryges med damp i lange perioder, anbefales det at bruge strygejernet som en enhed med ledning.

Specifikationer

Produktkode: BEL01609
Indgang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Output: 2600 W

Kapacitet for vandtank: 230 ml
Strømforbrug (slukket tilstand): 0.4 W

SE I Vänligen spara instruktionerna för framtida referens.

"Att göra och inte göra"



Använd endast strykjärnet med det medföljande stället.
Använd endast strykjärnet vilande på en stabil yta.
Håll alltid strykjärnet i dess handtag.



Fyll inte vattentanken förbi max. fyllmärke.

Skötsel och underhåll

Innan du försöker med någon rengöring eller underhåll, koppla alltid ur strykjärnet från nätströmmen och låt det svalna tillräckligt.

STEG 1: Töm det återstående vattnet från vattentanken för att förhindra att det läcker under rengöring.

STEG 2: Torka av den keramiska stryksulan med en mjuk, fuktig trasa och torka noggrant.

STEG 3: Om polyester har bränts fast på den keramiska stryksulan, torka av den med en mjuk trasa doppad i t-röd. Rengör t-röd med en mjuk, fuktig trasa och torka noggrant.

STEG 4: För att ta bort eventuella avlagringar runt ånghålen, använd en bomullspinne fuktad med t-röd. Torka av t-röd med en mjuk, fuktig trasa och torka torrt noggrant.

Instruktioner för användning

Innan första användningen

STEG 1: Stäng av och koppla bort strykjärnet från eluttaget.

STEG 2: Torka av strykjärnets yttre yta med en mjuk, fuktig trasa och torka noggrant.

STEG 3: För att avlägsna eventuella föroreningar som kan ha uppstått under tillverkningsprocessen, är det bäst att använda strykjärnet på en gammal tygbit, se till att det är på den högsta temperaturinställningen som är lämplig för materialet.

STEG 4: Anslut och slå på strykjärnet vid elnätet, placera strykjärnet på tyget och tryck sedan på ångpuffknappen 2–3 gånger, vänta cirka 5 sekunder mellan varje puff; detta kommer att avlägsna eventuella föroreningar från den keramiska stryksulan.



OBS: När du använder strykjärnet för första gången kan en svag lukt och en liten mängd rök avges. Detta är normalt och kommer snart att avta. Se till att det finns tillräcklig ventilation runt strykjärnet när det används.

Fylla vattentanken

STEG 1: Stäng av och koppla bort strykjärnet från eluttaget.

STEG 2: Kontrollera att ångkontrollströmbrytaren är i "0"-läge.

STEG 3: Placera strykjärnet på strömenheten och öppna vattentanklocket.

STEG 4: Fyll måttkannen med vatten, utan att överskrida max. fyllmärke. Håll försiktigt innehålllet i måttkannen i vattentanken.

STEG 5: Stäng vattentanklocket.



WARNING: Fyll inte vattentanken över max. fyllmärke; det är bäst att kontrollera vattennivån när strykjärnet är placerat upprätt. Fyll inte vattentanken när strömenheten är påslagen eller inkopplad.



WARNING: Tillsätt aldrig avkalkningsmedel, aromatiska, alkoholhaltiga eller rengöringsprodukter i vattentanken, eftersom detta kan orsaka skador på strykjärnet eller skada användaren.

Använda strykjärnet

Använda som ett sladdlöst strykjärn

STEG 1: Kontrollera att strykjärnet är avstängt och fränkopplat från elnätet.

STEG 2: Flytta låsknappen åt höger till upplåst läge. Detta frigör strykjärnet från strykjärnsbasen.

STEG 3: Anslut och slå på strykjärnet vid eluttaget; strömindikatorlampan tänds blått för att indikera att strömenheten är på. Detta indikerar inte att strykjärnet värms upp.

STEG 4: Vrid temperaturvredet till önskad temperatur "●" position minimum. Temperaturindikatorlampan lyser rött för att signalera att strykjärnet värms upp.

STEG 5: När temperaturindikatorlampan släcks efter ca 25 sekunder, ta bort strykjärnet från strykjärnsbasen och använd det som ett sladdlöst strykjärn.

STEG 6: Sätt tillbaka strykjärnet på strykjärnsbasen för att ladda det. Detta måste göras regelbundet för att strykjärnet ska behålla värmen. Laddningstid är ca 5 sekunder.



OBS: Strykjärnet kommer endast att värmas upp när temperaturvredet är inställt på minst "●"-inställningen.

Använda som ett sladdförsatt strykjärn

STEG 1: Kontrollera att strykjärnet är avstängt och fränkopplat från elnätet.

STEG 2: När strykjärnet är på strykjärnsbasen, flytta låsknappen till låst läge. Detta kommer att låsa strömenheten till strykjärnet.

STEG 3: Anslut och slå på strykjärnet vid huvudströmförsörjningen.

STEG 4: Vrid temperaturvredet till önskad temperatur "●" position minimum.



OBS: När strykjärnet inte används, håll låsknappen i låst läge. Detta är idealt för förvaring.

Strykning med ånga

Ånginställningarna är idealiska för att enkelt ta bort veck från tyger, såsom bomull och linne.

STEG 1: Fyll vattentanken enligt instruktionerna i avsnittet med titeln "Fyllning av vattentanken".

STEG 2: Anslut och slå på strykjärnet vid eluttaget.

STEG 3: För att öka temperaturen på strykjärnet, vrid temperaturvredet medurs tills önskad värmeinställning uppnås. Minska temperaturen genom att vrida temperaturvredet moturs.

Temperaturindikatorlampan lyser rött för att signalera att strykjärnet värms upp; detta slås av när strykjärnet är klart att användas. Strykjärnet kommer endast att producera ånga när temperaturvredet är inställt på "●●●" värmeinställning.

STEG 4: Välj önskad ånginställning genom att skjuta ångkontrollströmbrytaren åt höger. Det första klicket är den lägsta ånginställningen medan det sista klicket ger den högsta ånginställningen. Ånginställningen kan när som helst stängas av genom att skjuta ångkontrollströmbrytaren till av-läget.

STEG 5: Efter användning, vrid temperaturvredet till "0"-läget. Stäng av och koppla ur strykjärnet från elnätet och låt det svalna helt.



OBS: Låt strykjärnet nå önskad värmeinställning före användning; om detta inte görs kan vatten droppa från den keramiska stryksulan. Temperaturvredet måste vara inställt på värmeväggen "●" för att strykjärnet ska värmas upp. Temperaturindikatorlampan lyser medan strykjärnet värms upp men inte när det svalnar; den bör inte misstolkas som en indikatorlampa för att strykjärnet är redo att användas. Temperaturindikatorlampan kommer att slå på och av under användning för att reglera temperaturen.



WARNING: Lämna aldrig strykjärnets keramiska stryksula vilande på tyg i mer än 15 sekunder. Om du använder ånga när du stryker under längre perioder, är det tillräckligt att använda strykjärnet som en sladdansluten enhet.

Strykning utan ånga

För att ta bort veck från mer känsliga tyger, försök att stryka utan ånga.

STEG 1: Flytta ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren till avstängt läge.

STEG 2: Anslut och slå på strykjärnet vid eluttaget.

STEG 3: För att öka temperaturen på strykjärnet, vrid temperaturvredet medurs tills önskad värmeinställning är vald. Minska temperaturen genom att vrida temperaturvredet moturs.

Temperaturindikatorlampan kommer att lysa orange för att indikera att strykjärnet värms upp; den kommer att stängas av när strykjärnet är klart att användas.

STEG 4: Testa strykjärnet på en liten yta av tyget för att kontrollera att den valda temperaturen är lämplig; justera vid behov.

STEG 5: Efter användning, vrid temperaturvredet till "0"-läget. Stäng av och koppla ur strykjärnet från elnätet och låt det svalna helt.

Ångpufffunktion

För veck som är envisa och svåra att få bort, använd ångkontroll strömbrytaren för att välja önskad ånginställning; tryck vid behov på ångpuffknappen för extra ånga. Vänta ca 5 sekunder mellan varje ångpuff för att förhindra att vatten läcker ut från ånghålen.



OBS! Strykjärnet kommer endast producera ånga när temperaturvredet är inställt på "●●●" värmeinställning.

Vattensprayfunktion

Vattensprayfunktionen kan användas för att hjälpa till att ta bort envisa veck på tyngre tyger. Den kan också användas vid torrstrykning av känsliga tyger, som inte kan ångstrykas. För att använda vattensprayfunktionen, håll strykjärnet över området som ska strykas och tryck sedan på "S".



OBS: Vattensprayfunktionen fungerar inte om vattentanken är tom. När du använder vattensprayfunktionen för första gången kan det vara nödvändigt att trycka på "S" flera gånger.

Droppstoppfunktion

Strykjärnet har en droppstoppfunktion för att förhindra att vatten läcker ut från ånghålen när temperaturen inte är tillräckligt hög för att producera ånga. Detta är en automatisk funktion som är permanent aktiverad.

Anti-kalkfunktion

Strykjärnet har ett inbyggt harts anti-kalciumfilter i vattentanken för att förhindra kalcium- och kalkavlagringar. Kalciumavlagringar, som är vanliga i områden med hårt vatten, kan försämra prestandan och förkorta strykjärnets livslängd. Detta är en automatisk funktion som är permanent aktiverad.



OBS: Filtret är inbyggt och behöver inte bytas ut.

Självrengöringsfunktion

Självrengöringsfunktionen tar bort kalk och orenheter från den keramiska stryksulan.

Det rekommenderas att använda denna funktion varannan vecka eller oftare om strykjärnet används i ett område med hårt vatten.

STEG 1: Stäng av och koppla bort strykjärnet från eluttaget.

STEG 2: Flytta ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren till "0" läge.
STEG 3: Fyll vattentanken genom att följa instruktionerna i avsnittet kallat "Fyll vattentanken".
STEG 4: Anslut och slå på strykjärnet vid eluttaget.
STEG 5: Ställ in temperaturvredet på den högsta värmeinställningen och låt strykjärnet värmas upp tills temperaturindikatorlampan släcks.
STEG 6: Släng av och koppla ur strykjärnet från elnätet.
STEG 7: Ta bort strykjärnet från strykbasen och håll det försiktigt över en diskho, se till att strömsladden och stickkontakten hålls borta från den keramiska stryksulan.
STEG 8: Skjut och håll kvar självrengöringsströmbrytaren i självrengöringsläget. Hett vatten och ånga kommer att tryckas ut från ånghålen tillsammans med eventuella föroreningar.
STEG 9: Efter ca 1 minut eller när vattentanken är helt tom, släpp självrengöringsströmbrytaren.
STEG 10: Placera strykjärnet på strykjärnsbasen, skjut låsknappen till vänster för att låsa strykjärnet i positionen och låt det svalna ordentligt. Se till att strömbasen fortfarande är fränkopplad från huvudströmsuttaget.
STEG 11: När strykjärnet har svalnat tillräckligt, torka av det med en mjuk, fuktig trasa.
STEG 12: Anslut och slå på strykjärnet vid huvudströmkällan.
STEG 13: Ställ temperaturvredet till den högsta värmenivån.
STEG 14: När temperaturindikatorlampan har slocknat, använd strykjärnet på en gammal tygbit för att avlägsna överflödigt vatten och ansamling av orenheter från ånghålen.



OBS: Vatten kan sprutas ut från ånghålen medan strykjärnet värms upp. För bästa resultat, utför självrengöringsprocessen omedelbart efter att ha dragit ut strykjärnet från elnätet.



WARNING: Skjut aldrig ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren till självrengöringsläget när du använder strykjärnet; använd det endast när strykjärnet är avstängt och urkopplat från elnätet och hålls säkert över en diskho.

Tips och råd

Börja alltid stryka med en låg värmeinställning och öka till en högre vid behov; det tar mindre tid för strykjärnet att värmas upp än att svalna. Temperaturen på strykjärnet är som högst när det initialt har värmts upp och kommer därför att behöva tid för att stabiliseras. När strykjärnet har värmts upp, låt temperaturindikatorlampan slockna och tändas igen innan du använder strykjärnet.

Förvaring

Kontrollera att strykjärnet är kallt och torrt och att vattentanken är tom innan du förvarar det på en sval, torr plats. Linda sladden löst runt strykjärnet; linda den aldrig hårt eftersom det kan orsaka skador.

Felsökning



WARNING: För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller skada, stäng av och koppla ur strykjärnet från elnätet innan felsökning.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Reducerad konstant ånga eller ingen konstant ånga.	Ånghålen är blockerade.	Rensa ånghålen från eventuella blockeringar.
	Ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren är i läge "0" position.	Välj en ånginställning med hjälp av ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren.
Tyget uppvisar tecken på att ha smält.	Den valda temperaturen är för hög.	Minska temperaturen med hjälp av temperaturvredet.
Strykjärnet kommer inte att starta.	Strykjärnet är inte anslutet till elnätets strömförsörjning.	Anslut och slå på strykjärnet i vägguttaget.
	Säkring i stickkontakten har gått.	Byt ut säkringen i stickkontakten mot en med samma märkning.
	Temperaturvredet är i "0" position.	Vrid temperaturvredet till minst "●" värmeinställning.
Vatten sprutar inte ut från spraymunstycket.	Det finns inget vatten i vattentanken.	Fyll vattentanken enligt instruktionerna i avsnittet med titeln "Fyll vattentanken".
	Strykjärnet används för första gången.	Tryck på sprayknappen flera gånger tills vatten släpps ut från spraymunstycket.
Strykjärnet tar inte bort veck från tyget.	Temperaturen är inställd för låg.	Öka temperaturen med hjälp av temperaturvredet och se till att tygens skötselanvisningar följs.
	Ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren är i avstängt läge.	Välj en ånginställning med hjälp av ångkontroll/självrengöringsströmbrytaren.
Vatten läcker från den keramiska stryksulan.	Temperaturen är inställd för låg.	Öka temperaturen med hjälp av temperaturvredet och se till att tygets skötselanvisningar följs.
	Strykjärnet har inte laddats.	Sätt tillbaka strykjärnet på strömenheten för att ladda vid behov. Laddningstid är ca 5 sekunder. Om du stryker med ånga under längre perioder är det lämpligt att använda strykjärnet som en enhet med sladd.

Specifikationer

Produktkod: BEL01609
 Ingång: 220–240 V ~ 50–60 Hz
 Effekt: 2600 W

Kapacitet för vattentank: 230 ml
 Strömförbrukning (avstängt läge): 0.4 W

NO I Vennligst behold instruksjonene for fremtidig referanse.

«Hva man bør og ikke bør gjøre»



Bruk bare strykejernet med det medfølgende stativet.
Bruk bare strykejernet når det hviler på en stabil overflate.
Hold alltid strykejernet i håndtaket.



Ikke fyll vanntanken over maks. fyllingsmerke.

Stell og vedlikehold

Før du forsøker noen rengjøring eller vedlikehold, må du alltid trekke ut strykejernet fra stikkkontakten og la det avkjøles tilstrekkelig.

TRINN 1: Tøm resten av vannet fra vanntanken for å forhindre at det lekker under rengjøring.

TRINN 2: Tørk den keramiske såleplaten med en myk, fuktig klut og tørk grundig.

TRINN 3: Hvis polyester har brent seg fast på den keramiske såleplaten, tørk det med en myk klut dyppet i rødspit. Fjern rødspiten med en myk, fuktig klut og tørk grundig.

TRINN 4: For å fjerne oppbygning rundt damphullene, bruk en vattpinne fuktet med rødspit. Tørk av rødspiten med en myk, fuktig klut og tørk grundig.

Instruksjoner for bruk

Før første bruk

STEG 1: Slå av og trekk ut strykejernet fra hovedstrømforsyningen.

STEG 2: Tørk av den ytre overflaten av strykejernet med en myk, fuktig klut og tørk grundig.

STEG 3: For å fjerne eventuelle urenheter som kan ha oppstått under produksjonsprosessen, er det best å bruke strykejernet på et gammelt tøyestykke, og sørg for at det er på den høyeste temperaturinnstillingen som er egnet for materialet.

STEG 4: Sett inn støpselet og slå på strykejernet ved strømforsyningen, sett strykejernet på tøystykket og trykk deretter på dampstøttnappen 2–3 ganger, vent ca. 5 sekunder mellom hver dampstøt; dette vil fjerne eventuelle urenheter fra den keramiske såleplaten.



MERK: Når du bruker strykejernet for første gang, kan det oppstå en svak lukt og en liten mengde røyk. Dette er normalt og vil snart avta. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon rundt strykejernet når det er i bruk.

Fyll vanntanken

STEG 1: Slå av og trekk ut strykejernet fra hovedstrømforsyningen.

STEG 2: Sjekk at dampkontrollbryteren er i «0»-posisjonen.

STEG 3: Plasser strykejernet på strømhøyden og åpne vannbeholderlokket.

STEG 4: Fyll målebegeret med vann, uten å overskride maks. fyllingsmerke. Hell innholdet i målebegeret forsiktig i vanntanken.

STEG 5: Lukk vannbeholderlokket.



OBS: Ikke fyll vanntanken forbi maks. fyllingsmerke; det er best å sjekke vannstanden når strykejernet står oppreist. Ikke fyll vanntanken når strømhøyden er påslått eller tilkoblet.



ADVARSEL: Tilsett aldri avkalkingsmidler, aromatiske, alkoholholdige eller rengjøringsprodukter i vanntanken, da dette kan forårsake skade på strykejernet eller skade brukeren.

Bruke strykejernet

Bruke som et trådløst strykejern

STEG 1: Sjekk at strykejernet er slått av og frakoblet strømmen.

STEG 2: Flytt låsebryteren til høyre til den ulåste posisjonen. Dette vil frigjøre strykejernet fra basen til strykejernet.

STEG 3: Koble til og slå på strykejernet ved hovedstrømforsyningen; strømindikatorlyset vil lyse blått for å indikere at strømhøyden er på. Dette indikerer ikke at strykejernet varmer opp.

STEG 4: Drei temperaturkontrollhjul til ønsket temperatur ● - posisjon minimum. Temperaturindikatorlyset vil lyse rødt for å signalisere at strykejernet varmer opp.

STEG 5: Når temperaturindikatorlyset slukkes etter ca. 25 sekunder, fjern strykejernet fra strykejernbasen og bruk som et ledningsfritt strykejern.

STEG 6: Sett strykejernet tilbake på strykejernbasen for å lade opp. Dette må gjøres regelmessig for at strykejernet skal opprettholde varmen. Ladetiden er ca. 5 sekunder.



MERK: Strykejernet vil kun varme opp når temperaturkontrollhjul er minst på ● - innstillingen.

Bruk som et strykejern med ledning

STEG 1: Sjekk at strykejernet er slått av og frakoblet strømmen.

STEG 2: Når strykejernet er på strykejernbasen, flytt låsebryteren til låst posisjon. Dette vil låse strømhøyden til strykejernet.

STEG 3: Koble til og slå på strykejernet ved hovedstrømkilden.

STEG 4: Drei temperaturkontrollhjul til ønsket temperatur ● - posisjon minimum.



MERK: Når strykejernet ikke er i bruk, hold låsebryteren i låst posisjon. Dette er ideelt for lagring.

Stryking med damp

Dampinnstillingene er ideelle for å fjerne skrukker fra tekstiler, som bomull og lin, med letthet.

STEG 1: Fyll vanntanken ved å følge instruksjonene i seksjonen med tittelen «Fyll vanntanken».

STEG 2: Sett i kontakten og skru på strykejernet ved hovedstrømforsyningen.

STEG 3: For å øke temperaturen på strykejernet, roter temperaturkontrollhjul med klokken til ønsket varmenivå er nådd. Reduser temperaturen ved å rotere temperaturkontrollhjul mot klokken. Temperaturindikatorlyset vil lyse rødt for å signalisere at strykejernet varmes opp; dette slår seg av når strykejernet er klart til bruk. Strykejernet vil kun produsere damp når temperaturkontrollhjul er satt til ●●● varmenivået.

STEG 4: Velg ønsket dampsetting ved å skyve dampkontrollbryteren mot høyre. Første klikk er laveste dampsetting, mens siste klikk gir høyeste dampsetting. Dampsetting kan slås av når som helst ved å skyve dampkontrollbryteren til av-posisjon.

STEG 5: Etter bruk, vri temperaturkontrollhjul til «0»-posisjonen. Slå av og trekk ut strykejernet fra strømforsyningen og la det avkjøles grundig.



MERK: La strykejernet nå ønsket varmeinnstilling før bruk; hvis ikke kan det føre til at vann drypper fra den keramiske såleplaten. Temperaturkontrollhjul må være på «●●» varme innstillingen for at strykejernet skal varme opp. Temperaturindikatorlyset vil lyse mens strykejernet varmes opp, men ikke når det kjøler ned; det bør ikke misforstås som en indikasjon på at det er klart til bruk. Temperaturindikatorlyset vil slå seg av og på under bruk for å regulere temperaturen.



ADVARSEL: Strykejernets keramiske såleplate skal aldri ligge på stoff i mer enn 15 sekunder. Hvis stryking med damp i lengre perioder, anbefales det å bruke strykejernet som en enhet med ledning.

Stryking uten damp

For å fjerne skrukker fra mer sensitive stoffer, prøv stryking uten damp.

STEG 1: Flytt dampkontroll- og selvrensryteren til av-posisjonen.

STEG 2: Sett i kontakten og skru på strykejernet ved hovedstrømforsyningen.

STEG 3: For å øke temperaturen på strykejernet, roter temperaturkontrollhjul med klokken til ønsket varmeinnstilling er valgt. Reduser temperaturen ved å rotere temperaturkontrollhjul mot klokken. Temperaturindikatorlyset vil lyse oransje for å indikere at strykejernet varmes opp; dette vil slukke når strykejernet er klart til bruk.

STEG 4: Test strykejernet på et lite område av stoffet for å sjekke at den valgte temperaturen er passende; juster om nødvendig.

STEG 5: Etter bruk, vri temperaturkontrollhjul til «0»-posisjonen. Slå av og trekk ut strykejernet fra strømforsyningen og la det avkjøles grundig.

Dampstøtfunksjon

For folder som er gjenstridige og vanskelige å fjerne, bruk dampkontroll- og selvrensryteren for å velge ønsket dampinnstilling; trykk om nødvendig på dampstøttnappen for ekstra damp. Vent ca. 5 sekunder mellom hvert støt for å forhindre at vann lekker ut fra damphullene.



MERK: Strykejernet vil bare produsere damp når temperaturkontrollhjul er satt til «●●●» varmesetting.

Vannsprayfunksjon

Vannsprayfunksjonen kan brukes til å hjelpe med å fjerne gjenstridige skrukker på tynne stoffer. Den kan også brukes ved tørrstrykking av delikate stoffer som ikke kan dampstrykkes. For å bruke vannsprayfunksjonen, hold strykejernet over området som skal strykes og trykk deretter på «☁».



MERK: Vannsprayfunksjonen vil ikke fungere hvis vanntanken er tom. Når du bruker vannsprayfunksjonen for første gang, kan det være nødvendig å trykke på «☁» flere ganger.

Anti-dryppfunksjon

Strykejernet har en anti-dryppfunksjon som forhindrer at vann lekker ut fra damphullene når temperaturen ikke er høy nok til å generere damp. Dette er en automatisk funksjon som er permanent aktivert.

Anti-kalk-funksjon

Strykejernet har et innebygd harpiks anti-kalsiumfilter plassert i vanntanken for å forhindre oppbygging av kalsium og kalkavleiringer. Kalsiumavleiringer, som er fremtredende i områder med hardt vann, kan hindre ytelse og redusere levetiden til strykejernet. Dette er en automatisk funksjon som er permanent aktivert.



MERK: Filteret er innebygd og trenger ikke å byttes.

Selvrensfunksjon

Selvrensfunksjonen fjerner kalkavleiringer og urenheter fra den keramiske såleplaten.

Det anbefales å bruke denne funksjonen hver fjortende dag eller oftere hvis strykejernet brukes i et område med hardt vann.

STEG 1: Slå av og trekk ut strykejernet fra hovedstrømforsyningen.

STEG 2: Skriv dampkontroll- og selvrensryteren til «0»-posisjonen.

STEG 3: Fyll vanntanken i henhold til instruksjonene i seksjonen med tittelen «Fyll vanntanken».

STEG 4: Koble til og slå på strykejernet ved strømforsyningen.

STEG 5: Still inn temperaturkontrollhjul på den høyeste varmeinnstillingen og la strykejernet varme seg opp til temperaturindikatorlyset slår seg av.

STEG 6: Slå av og trekk strykejernet ut av strømforsyningen.

STEG 7: Fjern strykejernet fra basen og hold det forsiktig over en vask, og sørg for at strømledningen og pluggen holdes unna den keramiske såleplaten.

STEG 8: Skriv og hold selvrensryteren til selvrenseposisjonen. Varmt vann og damp vil strømme ut fra damphullene sammen med eventuelle urenheter.

STEG 9: Etter ca. 1 minutt eller når vanntanken er helt tom, slipp selvrensryteren.

STEG 10: Plasser strykejernet på strykejern-basen, skriv låseryteren til venstre for å låse strykejernet i posisjon, og la det avkjøles grundig. Forsikre deg om at strømenheten fortsatt er frakoblet strømforsyningen.

STEG 11: Når strykejernet har avkjølt tilstrekkelig, tørk det av med en myk, fuktig klut.

STEG 12: Koble til og slå på strykejernet på hovedstrømforsyningen.

STEG 13: Sett temperaturkontrollhjul til den høyeste varmesettingen.

STEG 14: Når temperaturindikatorlyset har slått seg av, bruk strykejernet på et gammelt stykke stoff for å fjerne overflødig vann og oppsamlede urenheter fra damphullene.



MERK: Vann kan komme ut av damphullene mens strykejernet varmes opp. For best mulig resultat, utfør selvrensesprosessen umiddelbart etter at strykejernet er koblet fra strømforsyningen.



FORSIKTIG: Skriv aldri dampkontrollryteren til selvrensposisjonen når du bruker strykejernet; bruk det kun når strykejernet er slått av og koblet fra strømforsyningen, og holdes trygt over en vask.

Tips og råd

Begynn alltid å stryke på en lav varmeinnstilling og arbeid opp til en høyere, hvis nødvendig; det tar kortere tid for strykejernet å varme opp enn det gjør å kjøle seg ned. Temperaturen på strykejernet er på sitt varmeste når det først har varmet seg opp og vil derfor trenge tid til å stabilisere seg. Når strykejernet er oppvarmet, la temperaturindikatorlyset slå seg av og på igjen før du bruker strykejernet.

Oppbevaring

Sjekk at strykejernet er kjølig og tørt, og at vanntanken er tom før du oppbevarer det på et kjølig, tørt sted. Vikle ledningen løst rundt strykejernet; aldri vikle den stramt, da dette kan forårsake skade.

Feilsøking



ADVARSEL: For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller skade, slå av og trekk ut strykejernet fra strømforsyningen før feilsøking.

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Redusert konstant damp eller ingen konstant damp.	Damphullene er blokkert.	Fjern eventuelle blokkeringer fra damphullene.
	Dampkontrollbryteren er i «0» posisjon.	Velg en dampinnstilling ved å bruke dampkontrollbryteren.
Stoffet viser tegn til smelting.	Den valgte temperaturen er for høy.	Reduser temperaturen ved hjelp av temperaturkontrollhjulet.
Strykejernet vil ikke slå seg på.	Strykejernet er ikke koblet til strømforsyningen.	Koble til og slå på strykejernet ved hovedstrømforsyningen.
	Sikringen i hovedstrømspluggen har gått.	Bytt ut sikringen i pluggen med en av samme type.
	Temperaturkontrollhjulet er i «0» posisjonen.	Drei temperaturkontrollhjulet til minst «●» varmeinnstilling.
Vann sprayer ikke ut av spraydysen.	Det er ikke vann i vanntanken.	Fyll vanntanken i henhold til instruksjonene i seksjonen med tittelen «Fyll vanntanken».
	Strykejernet brukes for første gang.	Trykk på sprayknappen flere ganger til vann spruter ut fra spraydysen.
Strykejernet fjerner ikke krøllene fra stoffet.	Temperaturen er satt for lavt.	Øk temperaturen ved å bruke temperaturkontrollhjulet, og sørg for at stoffets pleieinstruksjoner følges.
	Dampkontroll- og selvrens-bryteren er i av-posisjon.	Velg en dampinnstilling ved å bruke dampkontrollbryteren.
Vann lekker fra såleplaten.	Temperaturen er satt for lavt.	Øk temperaturen ved hjelp av temperaturkontrollhjulet, og sørg for at stoffets vaskeråd følges.
	Strykejernet har ikke blitt ladet opp.	Sett strykejernet tilbake på strømenheten for å lade opp når som helst. Oppladingstiden er ca. 5 sekunder. Hvis du stryker med damp over lengre perioder, anbefales det å bruke strykejernet som en enhet med ledning.

Spesifikasjoner

Produktkode: BEL01609
Inngang: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Effekt: 2600 W

Vanntank kapasitet: 230 ml
Strømforbruk (av-modus): 0.4 W

FI I Sälilyt käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Ohjeet ja varoitukset



Käytä silitsrautaa vain mukana toimitetun telineen kanssa.
Käytä silitsrautaa vain, kun se on vakaalla pinnalla.
Pidä silitsraudasta aina kiinni sen kahvasta.



Älä täytä vesisäiliötä yli Max. täyttörajan.

Hoito ja huolto

Ennen kuin yrität mitään puhdistusta tai huoltoa, irrota aina silitsrauta verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä riittävästi.

VAIHE 1: Tyhjennä jäljellä oleva vesi vesisäiliöstä estääksesi sen vuotamisen puhdistuksen aikana.

VAIHE 2: Pyyhi keraaminen pohjalevy pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

VAIHE 3: Jos polyesteriä on palanut keraamiseen pohjalevyyn, pyyhi se pehmeällä liinalla, joka on kastettu denaturoituihin spriihin. Puhdista denaturoitu sprii pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

VAIHE 4: Poista höyryaukkojen ympäriltä kertynyt lika käyttämällä vanupuikkoa, joka on kostutettu denaturoidulla spriillä. Pyyhi denaturoitu sprii pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

Käyttöohjeet

Ennen ensimmäistä käyttöä

VAIHE 1: Katkaise silitsraudasta virta ja irrota pistoke sähköverkosta.

VAIHE 2: Pyyhi silitsraudan ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

VAIHE 3: Poistaaksesi mahdolliset valmistusprosessin aikana syntyneet epäpuhtaudet, on parasta käyttää silitsrautaa vanhalla kangaspallalla varmistuen, että se on materiaalle sopivimmalla korkeimmalla lämpötila-asetuksella.

VAIHE 4: Kytke silitsrauta verkkovirtaan ja käynnistä se, aseta silitsrauta kankaan päälle ja paina höyrypurskeen painiketta 2–3 kertaa, odottaen noin 5 sekuntia jokaisen purskeen välillä; tämä poistaa mahdolliset epäpuhtaudet keraamisesta pohjalevystä.



HUOMAUTUS: Kun käytät silitsrautaa ensimmäistä kertaa, saattaa muodostua lievää hajua ja pientä määrää savua. Tämä on normaalia ja häviää pian. Varmista riittävä tuuletus silitsraudan ympärillä, kun se on käytössä.

Vesisäiliön täyttö

VAIHE 1: Katkaise silitsraudasta virta ja irrota pistoke sähköverkosta.

VAIHE 2: Tarkista, että höyryn säätökytkin on "0"-asennossa.

VAIHE 3: Aseta silitsrauta virtayksikön päälle ja avaa vesisäiliön korkki.

VAIHE 4: Täytä mitta-astia vedellä, ylittämättä max. täyttörajan. Kaada mitta-astian sisältö varovasti vesisäiliöön.

VAIHE 5: Sulje vesisäiliön korkki.



VAROITUS: Älä täytä vesisäiliötä yli Max. täyttörajan; on parasta tarkistaa veden taso, kun silitysrauta on pystyasennossa. Älä täytä vesisäiliötä, kun virtayksikkö on päällä tai kytkettyä.



VAROITUS: Älä koskaan lisää kalkinpoisto-, aromaattisia, alkoholipitoisia tai pesuaineita vesisäiliöön, sillä tämä voi aiheuttaa vahinkoa silitysraudalle tai loukkaantumisen käyttäjälle.

Silitysraudan käyttö

Käyttö johdottomana silitysrautana

VAIHE 1: Tarkista, että silitysrauta on kytketty pois päältä ja irrotettu verkkovirtalähteestä.

VAIHE 2: Siirrä lukituskytkintä oikealle vapautettuun asentoon. Tämä vapauttaa silitysraudan alustasta.

VAIHE 3: Kytke silitysrauta pistorasiaan ja kytke virtayksikkö päälle; virran merkivalo syttyy siniseksi osoittaen, että virtayksikkö on päällä. Tämä ei tarkoita, että silitysrauta lämpenee.

VAIHE 4: Käännä lämpötilan säätönappi haluttuun lämpötilaan "●" minimi. Lämpötilan merkivalo syttyy punaiseksi ilmoittaen, että silitysrauta lämpenee.

VAIHE 5: Kun lämpötilan merkivalo sammuu noin 25 sekunnin kuluttua, irrota silitysrauta silitysraudan alustasta ja käytä sitä johdottomana silitysrautana.

VAIHE 6: Aseta silitysrauta takaisin silitysraudan alustalle ladattavaksi. Tämä on tehtävä säännöllisesti, jotta silitysrauta säilyttää lämpönsä. Latausaika on noin 5 sekuntia.



HUOM: Silitysrauta lämpenee vain, kun lämpötilan säätönappi on vähintään "●"-asetuksella.

Käyttö johdollisena silitysrautana

VAIHE 1: Tarkista, että silitysrauta on kytketty pois päältä ja irrotettu verkkovirtalähteestä.

VAIHE 2: Kun silitysrauta on silitysraudan alustalla, siirrä lukituskytkin lukittuun asentoon. Tämä lukitsee virtayksikön silitysrautaan.

VAIHE 3: Kytke silitysrauta pistorasiaan ja kytke se päälle päävirtalähteestä.

VAIHE 4: Käännä lämpötilan säätönappi haluttuun lämpötilaan "●" asennon minimi.



HUOMAUTUS: Kun silitysrauta ei ole käytössä, pidä lukituskytkin lukitusasennossa. Tämä on ihanteellista säilytykseen.

Silitys höyryllä

Höyryasetukset ovat ihanteellisia ryppyjen poistamiseen kankaista, kuten puuvillasta, helposti.

VAIHE 1: Täytä vesisäiliö noudattamalla ohjeita kohdasta "Vesisäiliön täyttäminen".

VAIHE 2: Kytke silitysrauta päävirtalähteeseen ja kytke se päälle.

VAIHE 3: Lisätäkseen silitysraudan lämpötilaa, kierrä lämpötilan säätönappia myötäpäivään, kunnes haluttu lämpöasetelma saavutetaan. Pienennä lämpötilaa kiertämällä lämpötilan säätönappia vastapäivään. Lämpötilan merkivalo syttyy punaisena osoittaen, että silitysrauta lämpenee; tämä sammuu, kun silitysrauta on valmis käytettäväksi. Silitysrauta tuottaa höyryä vain, kun lämpötilan säätönappi on asetettu "●●●" lämpöasetukseen.

VAIHE 4: Valtie halunasi höyryasetus liu'uttamalla höyryn säätö/itsepuhdistuskytkintä oikealle. Ensimmäinen napsautus on alin höyryasetus, kun taas viimeinen napsautus tarjoaa korkeimman höyryasetuksen. Höyrytoiminnon voi kytkeä pois päältä milloin tahansa liu'uttamalla höyryn säätö/itsepuhdistuskytkin pois päältä -asentoon.

VAIHE 5: Käytön jälkeen käännä lämpötilan säätönappi "O"-asentoon. Katkaise virta ja irrota silitysrauta pistorasiasta ja anna sen jäähtyä perusteellisesti.



HUOM: Anna silitysraudan saavuttaa haluttu lämpöasetus ennen käyttöä; muuten keraamisesta pohjalevystä voi tippua vettä. Lämpötilan säätönappi täytyy asettaa "●" -lämpöasetukseen, jotta silitysrauta lämpenee. Lämpötilan merkivalo syttyy, kun silitysrauta lämpenee, mutta ei silloin, kun se jäähtyy; sitä ei pidä sekoittaa käyttövalmiin merkivalon kanssa. Lämpötilan merkivalo syttyy ja sammuu käytön aikana säädeläkseen lämpötilaa.



VAROITUS: Älä koskaan jätä silitysraudan keraamista pohjalevyä kankaalle lepäämään pidemmäksi aikaa kuin 15 sekunniksi. Jos silität höyryllä pitkiä aikoja, on suositeltavaa käyttää silitysrautaa johdollisena laitteena.

Silitys ilman höyryä

Rypistymien poistamiseen herkemmistä kankaista, kokeile silitystä ilman höyryä.

VAIHE 1: Siirrä höyryn säätö/itsepuhdistuskytkin pois päältä -asentoon.

VAIHE 2: Kytke silitysrauta päävirtalähteeseen ja kytke se päälle.

VAIHE 3: Lisätäkseen silitysraudan lämpötilaa, käännä lämpötilan säätönappia myötäpäivään, kunnes haluttu lämpötila-asetus on valittu. Alenna lämpötilaa kääntämällä lämpötilan säätönappia vastapäivään. Lämpötilan merkivalo syttyy oranssiksi osoittamaan, että silitysrauta lämpenee; se sammuu, kun silitysrauta on käyttövalmis.

VAIHE 4: Kokeile silitysrautaa pienellä alueella kangasta varmistaaksesi, että valittu lämpötila on sopiva; sääda tarvittaessa.

VAIHE 5: Käytön jälkeen käännä lämpötilan säätönappi "O"-asentoon. Katkaise virta ja irrota silitysrauta pistorasiasta ja anna sen jäähtyä perusteellisesti.

Höyrypursketoiminto

Itepestintaisille ja vaikeasti poistettaville rypyille käytä höyryn säätö kytkintä valitaksesi halutun höyryasetuksen; tarvittaessa paina höyrypurskeen painiketta saadaksesi lisää höyryä. Odota noin 5 sekuntia höyrypurskeiden välillä estääksesi veden vuotamisen ulos höyryaukoista.



HUOM: Silitysrauta tuottaa höyryä vain, kun lämpötilan säätönappi on asetettu "●●●" lämpöasetukseen.

Vesisuihkutoiminto

Vesisuihkutoiminto voi auttaa poistamaan sitkeät nypyt raskaammista kankaista. Sitä voidaan myös käyttää kuivana herkkiä kankaista, joita ei voida höyrysilittää.

Käyttääksesi vesisuihkutoimintoa, pidä silitysrauta silittettävän alueen yläpuolella ja paina sitten "☁".



HUOM: Vesisuihkutoiminto ei toimi, jos vesisäiliö on tyhjä. Kun käytät vesisuihkutoimintoa ensimmäistä kertaa, voi olla tarpeen painaa "☁" useita kertoja.

Tippalukko-ominaisuus

Silitysraudassa on tippalukko-ominaisuus, joka estää veden valumisen ulos höyryaukoista, kun lämpötila ei ole tarpeeksi korkea höyryn tuottamiseen. Tämä on automaattinen ominaisuus, joka on pysyvästi aktivoitu.

Kalkinpoisto-ominaisuus

Silitysraudassa on sisäänrakennettu hartsin kalkinpoistosuodatin vesisäiliössä, joka estää kalkki- ja kalkkikertymien muodostumisen. Kalkkikertymät, jotka ovat yleisiä alueilla, joilla on kovaa vettä, voivat haitata suorituskykyä ja lyhentää silitysraudan käyttöikää. Tämä on automaattinen ominaisuus, joka on pysyvästi aktivoitu.



HUOM: Suodatin on kiinteä eikä sitä tarvitse vaihtaa.

Itsepuhdistustoiminto

Itsepuhdistustoiminto poistaa kalkin ja epäpuhtaudet keraamisen pohjalevyn sisältä.

On suositeltavaa käyttää tätä toimintoa kahden viikon välein tai useammin, jos siltyysrautaa käytetään kovan veden alueella.

VAIHE 1: Katkaise siltyysraudasta virta ja irrota pistoke sähköverkosta.

VAIHE 2: Siirrä höyryn säätökytkin "0"-asentoon.

VAIHE 3: Täytä vesisäiliö noudattaen ohjeita osiossa "Vesisäiliön täyttäminen".

VAIHE 4: Kytke siltyysrauta pistorasiaan ja kytke se päälle verkkovirrasta.

VAIHE 5: Aseta lämpötilan säätönuppi korkeimpaan lämpötilaan ja anna siltyysraudan kuumentua, kunnes lämpötilan merkkivalo sammuu.

VAIHE 6: Katkaise siltyysraudasta virta ja irrota se pistorasiasta.

VAIHE 7: Irrota siltyysrauta siltyysraudan alustasta ja pidä sitä varovasti pesuallaan yläpuolella varmistaen, että virtajohto ja pistoke pidetään erillään keraamisesta pohjalevystä.

VAIHE 8: Liu'uta ja pidä höyryn säätö/itsepuhdistuskytkin itsepuhdistusasentoon. Kuumaa vettä ja höyryä tulee ulos höyryaukoista yhdessä epäpuhtauksien kanssa.

VAIHE 9: Noin 1 minuutin kuluttua tai kun vesisäiliö on täysin tyhjä, vapauta itsepuhdistuskytkin.

VAIHE 10: Aseta siltyysrauta siltyysraudan jalustalle, liu'uta lukituskytkin vasemmalle lukitaksesi siltyysraudan paikalleen ja anna jäähtyä kunnolla. Varmista, että virtayksikkö on edelleen irrotettu verkkovirtalähteestä.

VAIHE 11: Kun siltyysrauta on jäähtynyt riittävästi, pyyhi se pehmeällä, kostealla liinalla.

VAIHE 12: Pistä siltyysraudan pistoke pistorasiaan ja käynnistä siltyysrauta verkkovirrasta.

VAIHE 13: Aseta lämpötilan säätönuppi korkeimpaan lämpöasetukseen.

VAIHE 14: Kun lämpötilan merkkivalo on sammunut, käytä siltyysrautaa vanhalla kangaspalalla poistaaksesi ylimääräisen veden ja epäpuhtauksien kertymän höyryaukoista.



HUOMAA: Vettä voi poistua höyryaukoista siltyysraudan lämmitessä. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi suoritaa itsepuhdistusprosessi heti kun irrotat siltyysraudan verkkovirtalähteestä.



VAROITUS: Älä koskaan siirrä höyryn säätö/itsepuhdistuskytkintä itsepuhdistusasentoon siltyysraudan ollessa käytössä; käytä sitä vain, kun siltyysrauta on sammutettu ja irrotettu verkkovirtalähteestä ja pidetään turvallisesti pesuallaan yllä.

Vihjeitä ja vinkkejä

Aloita silitys aina matalalla lämmöllä ja siirry tarvittaessa korkeampaan lämpötilaan; siltyysraudan kuumeneminen vie vähemmän aikaa kuin sen jäähtyminen.

Siltyysraudan lämpötila on kuumimmillaan alkuperäisen kuumenemisen jälkeen, joten sen on annettava aikaa vakiintua. Kun siltyysrauta on kuumentunut, anna lämpötilan merkkivalon sammua ja syttyä uudelleen ennen siltyysraudan käyttöä.

Säilytys

Varmista, että siltyysrauta on viileä ja kuiva ja että vesisäiliö on tyhjä ennen kuin säilytät sen viileässä ja kuivassa paikassa. Kääri johto löyhästi siltyysraudan ympärille; älä koskaan kääri sitä tukasti, koska tämä voi aiheuttaa vaurioita.

Vianmääritys



VAROITUS: Tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen riskin vähentämiseksi kytke siltyysrauta pois päältä ja irrota se verkkovirtalähteestä ennen vianmääritystä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Vähentynyt jatkuva höyry tai ei jatkuvaa höyryä.	Höyryaukot ovat tukossa.	Puhdista höyryaukot mahdollisista tukkeumista.
	Höyryn säätö/itsepuhdistuskytkin on asennossa "0".	Valitse höyryasetus höyryn säätö/itsepuhdistuskytkintä käyttäen.
Kankaassa näkyy sulamisen merkkejä.	Valittu lämpötila on liian korkea.	Alenna lämpötilaa käyttämällä lämpötilan säätönuppia.
Siltyysrauta ei käynnisty.	Siltyysrauta ei ole kytketty verkkovirtalähteeseen.	Kytke siltyysrauta pistorasiaan ja laita se päälle verkkovirtalähteestä.
	Päävirtapistokkeen sulake on palanut.	Korvaa pistokkeen sulake samanarvoisella sulakkeella.
	Lämpötilan säätönuppi on "0"-asennossa.	Käännä lämpötilan säätönuppia vähintään "●" lämpöasetukseen.
Vettä ei suihkua suihkusuuttimesta.	Vesisäiliössä ei ole vettä.	Täytä vesisäiliö noudattamalla ohjeita kohdassa, jonka otsikko on "Vesisäiliön täyttäminen".
	Siltyysrautaa käytetään ensimmäistä kertaa.	Paina vesisuihkunäppäintä useita kertoja, kunnes vettä vapautuu suihkusuuttimesta.
Siltyysrauta ei poista ryppyjä kankaasta.	Lämpötila on asetettu liian matalaksi.	Lisää lämpötilaa käyttämällä lämpötilan säätönuppia, varmistaen että kankaan hoito-ohjeita noudatetaan.
	Höyryn säätökytkin on pois päältä -asennossa.	Valitse höyryasetus höyryn säätö/itsepuhdistuskytkintä käyttäen.
Vettä vuotaa Keraamisesta pohjalevystä.	Lämpötila on asetettu liian matalaksi.	Nosta lämpötilaa käyttämällä lämpötilan säätönuppia, varmistaen, että noudatat kankaan hoito-ohjeita.
	Siltyysrautaa ei ole ladattu.	Aseta siltyysrauta takaisin virtayksikön päälle ladataksesi sen milloin tahansa. Latausaika on noin 5 sekuntia. Jos siltit höyryllä pitkiä aikoja, on suositeltavaa käyttää siltyysrautaa johdolla yksikkönä.

Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL01609
Syöttö: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Teho: 2600 W

Vesisäiliön kapasiteetti: 230 ml
Virrankulutus (pois päältä tila): 0.4 W

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitung- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkelijk materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

PL | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zgłosić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

SK | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese customersupport@beldray.com. Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

CZ | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na customersupport@beldray.com. Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

RO | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei defectare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la customersupport@beldray.com. Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați guarantee.upplc.com/beldray și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

TR | Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanalı ile birlikte ürünüleri bayiiye iade edin. Başka sorularınız olursa customersupport@beldray.com adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluğu sağlamanak üzere guarantee.upplc.com/beldray adresine giderek satın aldığınız sonrakı 30 gün içinde ürünüünüzü kaydedin.

SI | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na customersupport@beldray.com. Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite guarantee.upplc.com/beldray in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

HR | Ako dođe do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na customersupport@beldray.com. Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite guarantee.upplc.com/beldray i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

BG | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на customersupport@beldray.com. За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на guarantee.upplc.com/beldray и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

LT | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išryškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekite su mumis adresu customersupport@beldray.com. Kad gautumėte pasinaudoti pratęsta garantija, eikite į guarantee.upplc.com/beldray ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

HU | Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylatral együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket a customersupport@beldray.com címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a guarantee.upplc.com/beldray oldalon.

LV | Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzam atgriezt precī mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināso dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi customersupport@beldray.com. Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni guarantee.upplc.com/beldray un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tās iegādes.

EE | Kui kahe aasta jooksul alates ostuküpäevast ilmnevad defekdid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikust materjalidest, tagastage kaup koos ostutõendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil customersupport@beldray.com. Laiendavate garantiit saamiseks minage aadressile guarantee.upplc.com/beldray ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

GR | Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερωτήσες, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση customersupport@beldray.com. Για να μπορείτε να δικαιώσετε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση guarantee.upplc.com/beldray και δηλώστε τα προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά.

DK | Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varerne med købsbevis til forhandleren. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på customersupport@beldray.com. For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

SE | Om defekter på grund av tillverknings- eller materialfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på customersupport@beldray.com. Gå till guarantee.upplc.com/beldray och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

NO | Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materialfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varerne med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på customersupport@beldray.com. Gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

FI | Jos huomattua tuotteessa sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostotodiste jälleenmyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen customersupport@beldray.com. Lajennettu takuu: mene osoitteeseen guarantee.upplc.com/beldray ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.



FR

**Cet appareil
et ses cordons
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD240123/MD290725/V6